

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, FEBRUARY 22, 2014

OTTAWA, LE SAMEDI 22 FÉVRIER 2014

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 1, 2014, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 1^{er} janvier 2014 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

<i>Canada Gazette</i>	Part I	Part II	Part III
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	Partie I	Partie II	Partie III
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 148, No. 8 — February 22, 2014

Government House	470
(orders, decorations and medals)	
Government notices	480
Appointments	508
Parliament	
House of Commons	511
Commissions	512
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	521
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed regulations	525
(including amendments to existing regulations)	
Index	535

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 148, n° 8 — Le 22 février 2014

Résidence du Gouverneur général	470
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	480
Nominations	508
Parlement	
Chambre des communes	511
Commissions	512
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	521
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés	525
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	536

GOVERNMENT HOUSE**TERMINATION OF APPOINTMENT TO THE ORDER OF CANADA**

Notice is hereby given that the appointment of Conrad M. Black to the Order of Canada was terminated by Ordinance signed by the Governor General on January 31, 2014.

Ottawa, January 31, 2014

STEPHEN WALLACE
*Secretary General
of the Order of Canada*

[8-1-o]

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**RÉVOCATION D'UNE NOMINATION À L'ORDRE DU CANADA**

Avis est par les présentes donné que la nomination de Conrad M. Black à l'Ordre du Canada a été révoquée par ordonnance du Gouverneur général le 31 janvier 2014.

Ottawa, le 31 janvier 2014

*Le secrétaire général
de l'Ordre du Canada*
STEPHEN WALLACE

[8-1-o]

CANADIAN BRAVERY DECORATIONS

The Governor General, the Right Honourable David Johnston, on the recommendation of the Canadian Decorations Advisory Committee (Bravery), has awarded Bravery Decorations as follows:

Star of Courage

Master Corporal Shawn Gregory Bretschneider
Sergeant Janick Joseph Benoit Gilbert, C.D. (posthumous)
Master Corporal Marco A. Journeyman, C.D.
Master Corporal Maxime Bernard Lahaye-Lemay
Daniel Morrison
Sergeant Daniel Villeneuve, M.B., C.D.

Medal of Bravery

Marcus Lucas Alexander
Julien Allard
Larry James Angasuk Jr.
Constable Andrew Robert Aucoin
Sergeant Paul Charles Avanthay
Kina Raven Beardy
Clayton Joseph Beck
Normand Bourgon
Kevin Samuel Carras
Constable Kevin Carroll
Sheldon Charles Catholique
Justin Tak Chan (posthumous)
Constable Norbert Alexander Constant
Pierre Davignon
Magalie Dumoulin
Constable James Arthur Elvish
Sébastien Frappier
Constable Todd Anton Ronald Glemser
Adrien Grenier
Dennis George Kerridge (posthumous)
James Patrick Kitchen
Devin Knot
Juliette Rose Kokokons
Joshua Lasas
Warrant Officer Angel Margaret MacEachern, C.D.
Brandon L. Manion
Timothy Mason

DÉCORATIONS CANADIENNES POUR ACTES DE BRAVOURE

Le gouverneur général, le très honorable David Johnston, selon les recommandations du Conseil des décorations canadiennes (bravoure), a décerné les Décorations pour actes de bravoure suivantes :

Étoile du courage

Le caporal-chef Shawn Gregory Bretschneider
Le sergent Janick Joseph Benoit Gilbert, C.D.
(à titre posthume)
Le caporal-chef Marco A. Journeyman, C.D.
Le caporal-chef Maxime Bernard Lahaye-Lemay
Daniel Morrison
Le sergent Daniel Villeneuve, M.B., C.D.

Médaille de la bravoure

Marcus Lucas Alexander
Julien Allard
Larry James Angasuk fils
Le gendarme Andrew Robert Aucoin
Le sergent Paul Charles Avanthay
Kina Raven Beardy
Clayton Joseph Beck
Normand Bourgon
Kevin Samuel Carras
L'agent Kevin Carroll
Sheldon Charles Catholique
Justin Tak Chan (à titre posthume)
Le gendarme Norbert Alexander Constant
Pierre Davignon
Magalie Dumoulin
L'agent James Arthur Elvish
Sébastien Frappier
Le gendarme Todd Anton Ronald Glemser
Adrien Grenier
Dennis George Kerridge (à titre posthume)
James Patrick Kitchen
Devin Knot
Juliette Rose Kokokons
Joshua Lasas
L'adjudant Angel Margaret MacEachern, C.D.
Brandon L. Manion
Timothy Mason

Medal of Bravery — *Continued*

David Bruce Mayo
 Constable Susan McCormick
 Constable Clark McKeever
 Jean-Paul Muir, C.D.
 Kelly Natomagan
 Logan Natomagan
 Carly Laura Nikirk
 Andrei Odorico
 Constable Kenneth Ogima
 Teddy John Allen Omilgoituk
 Brett Austin Opikokew
 Sergeant Jacob J. Perkins
 Constable Mark Reast
 Brennan Ellard Richardson
 Marko Romic
 Constable Jason Rybak
 Constable Stephen Lloyd Smulan
 Jonathan Storing
 Blaine Switzer
 Jonathan Thomason
 Giancarlo Torino
 Jason Daniel Totté
 Master Corporal Jean-François Vaillancourt
 Mark Van Sickle (posthumous)
 Donovan H. Vandestadt
 Jeffrey Wakeham
 George Thomas Ward
 William Dennis Ward
 Anthony Williams (posthumous)
 Corporal Scott Joseph Young

EMMANUELLE SAJOUS
*Deputy Secretary and
 Deputy Herald Chancellor*

[8-1-o]

Médaille de la bravoure (*suite*)

David Bruce Mayo
 L'agente Susan McCormick
 L'agent Clark McKeever
 Jean-Paul Muir, C.D.
 Kelly Natomagan
 Logan Natomagan
 Carly Laura Nikirk
 Andrei Odorico
 L'agent Kenneth Ogima
 Teddy John Allen Omilgoituk
 Brett Austin Opikokew
 Le sergent Jacob J. Perkins
 L'agent Mark Reast
 Brennan Ellard Richardson
 Marko Romic
 L'agent Jason Rybak
 Le gendarme Stephen Lloyd Smulan
 Jonathan Storing
 Blaine Switzer
 Jonathan Thomason
 Giancarlo Torino
 Jason Daniel Totté
 Le caporal-chef Jean-François Vaillancourt
 Mark Van Sickle (à titre posthume)
 Donovan H. Vandestadt
 Jeffrey Wakeham
 George Thomas Ward
 William Dennis Ward
 Anthony Williams (à titre posthume)
 Le caporal Scott Joseph Young

*Le sous-secrétaire et
 vice-chancelier d'armes*
 EMMANUELLE SAJOUS

[8-1-o]

MERITORIOUS SERVICE DECORATIONS

His Excellency the Right Honourable David Johnston, Governor General of Canada, on the recommendation of the Chief of the Defence Staff, has awarded Meritorious Service Decorations (Military Division) as follows:

Meritorious Service Cross

CAPTAIN AARON NOBLE, M.S.C.
 Burnaby, British Columbia

On October 27, 2011, Aircraft Commander Captain Noble, onboard Rescue 915, was tasked with rescuing two hunters stranded in Foxe Basin, near Igloolik, Nunavut. The mission would require over 2 000 kilometres of travel, far exceeding the maximum aircrew day. Despite aircraft limitations, adverse weather conditions and compounding operational complexities, Captain Noble expertly planned and executed his mission, contributing to saving the lives of the two hunters, and recovering the three search and rescue technicians who had parachuted in to assist them.

DÉCORATIONS POUR SERVICE MÉRITOIRE

Son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général du Canada, selon la recommandation du chef d'état-major de la défense, a décerné les Décorations pour service méritoire (division militaire) suivantes :

Croix du service méritoire

LE CAPITAINE AARON NOBLE, M.S.C.
 Burnaby (Colombie-Britannique)

Le 27 octobre 2011, le capitaine Noble, en tant que commandant de bord de la mission de sauvetage 915, devait secourir deux chasseurs en détresse dans le bassin Foxe, près d'Igloolik, au Nunavut. La mission exigeait un déplacement de plus de 2 000 kilomètres, soit une distance grandement supérieure à celle que parcourt quotidiennement l'équipage. Malgré les limites de l'aéronef, les conditions météorologiques défavorables et les complexités opérationnelles aggravantes, le capitaine Noble a habilement planifié et exécuté sa mission, a contribué à sauver la vie des deux chasseurs

Meritorious Service Medal

MAJOR JOSEPH HENRI CHRISTIAN BERGERON,
M.S.M., C.D.
Trois-Rivières, Quebec

During his assignment in the Sinai Peninsula from July 2012 to July 2013, Major Bergeron represented Canada as a member of the Multinational Force and Observers. After analyzing a previous infiltration of North Camp by belligerents, he modernized a protection plan for the Force. He also implemented a number of projects to improve the living conditions of Force members. Major Bergeron's efforts during a difficult assignment helped to improve the organization's operational effectiveness.

WARRANT OFFICER JOSEPH DAMIEN ROGER BIBAUD,
M.S.M., C.D.
Lasalle, Quebec

Between August 2010 and May 2011, Warrant Officer Bibaud was assigned to Canada's Tactical Helicopter Squadron in Afghanistan, as a planner responsible for all sustainment operations. He greatly contributed to the success of the operations by developing meticulous aviation plans essential for moving troops and equipment during the relief in place of the Squadron. Warrant Officer Bibaud demonstrated leadership and excellence in a complex multinational environment, thus doing great credit to the Canadian Armed Forces and to Canada.

MAJOR SCOTT CHARLES ALFRED BLAND,
M.S.M., C.D.
Ottawa, Ontario

From February to November 2012, as the chief of staff of the Consolidated Fielding Centre, Major Bland demonstrated leadership critical to the training and deployment of Afghan National Army soldiers. He formed a cohesive organization between Canadian, Afghan and coalition personnel, and provided essential mentorship and sage advice that contributed to the Centre's operational effectiveness. Major Bland's performance ensured the successful fielding of over 15 000 soldiers and millions of dollars' worth of equipment, bringing great credit to the Canadian Armed Forces.

BRIGADIER GENERAL JACK L. BRIGGS II,
M.S.M., (UNITED STATES AIR FORCE)
Spokane, Washington, United States of America

Between July 2011 and October 2013, as deputy combined/joint forces air component commander at 1 Canadian Air Division/Canadian NORAD Region Headquarters, Brigadier General Briggs was instrumental in the successful delivery of the "NORAD defence of North America" mission, and of the Canadian Armed Forces' domestic operations and international combat and support missions. Brigadier General Briggs's performance has strengthened our relationship with our United States allies and contributed to the ongoing pursuit of our North American security goals.

Médaille du service méritoire

LE MAJOR JOSEPH HENRI CHRISTIAN BERGERON,
M.S.M., C.D.
Trois-Rivières (Québec)

Au cours de son détachement dans la péninsule du Sinaï entre juillet 2012 et juillet 2013, le major Bergeron a représenté le Canada comme membre de la Force multinationale et d'Observateurs. Après avoir analysé une infiltration précédente du Camp Nord par des belligérants, il a modernisé un plan de protection de la Force. Il a également mis en œuvre plusieurs projets visant à améliorer les conditions de vie des membres de la Force. Les efforts du major Bergeron, durant un détachement difficile, ont contribué à améliorer l'efficacité opérationnelle de l'organisation.

L'ADJUDANT JOSEPH DAMIEN ROGER BIBAUD,
M.S.M., C.D.
Lasalle (Québec)

Entre août 2010 et mai 2011, l'adjudant Bibaud a été détaché au sein de la Force d'hélicoptères du Canada en Afghanistan, comme planificateur responsable de toutes les opérations de maintien en puissance. Il a grandement contribué au succès de ces opérations en élaborant des plans d'aviation méticuleux essentiels au déplacement des troupes et de l'équipement pendant la relève sur position du groupement tactique. L'adjudant Bibaud a fait preuve de leadership et d'excellence dans un environnement multinational complexe, faisant ainsi grand honneur aux Forces armées canadiennes et au Canada.

LE MAJOR SCOTT CHARLES ALFRED BLAND,
M.S.M., C.D.
Ottawa (Ontario)

De février à novembre 2012, en tant que chef d'état-major du Centre consolidé de mise en service, le major Bland a fait preuve d'un leadership essentiel à la formation et au perfectionnement des soldats de l'Armée nationale afghane. Il a créé une organisation cohésive regroupant des membres canadiens, afghans et de la coalition et a fourni un encadrement indispensable ainsi que des conseils avisés qui ont accru l'efficacité opérationnelle du Centre. Le rendement du major Bland a permis le déploiement réussi de plus de 15 000 soldats et de millions de dollars d'équipement, faisant ainsi honneur aux Forces armées canadiennes.

LE BRIGADIER-GÉNÉRAL JACK L. BRIGGS II,
M.S.M. (FORCES AÉRIENNES DES ÉTATS-UNIS)
Spokane (Washington, États-Unis d'Amérique)

Entre juillet 2011 et octobre 2013, en tant que commandant adjoint de la composante aérienne de la Force multinationale au Quartier général, 1^{re} Division aérienne du Canada, Région canadienne du NORAD, le brigadier-général Briggs a joué un rôle déterminant dans la réussite de la mission de défense de l'Amérique du Nord du NORAD, ainsi que dans les opérations nationales et les missions internationales de combat et de soutien des Forces armées canadiennes. Le rendement du brigadier-général Briggs a consolidé notre relation avec nos alliés américains et contribué à la poursuite constante des objectifs de sécurité de l'Amérique du Nord.

LIEUTENANT-COMMANDER DOUGLAS IAN CAMPBELL,
M.S.M., C.D.
Ottawa, Ontario

From January to June 2012, Lieutenant-Commander Campbell deployed to the Arabian Sea aboard Her Majesty's Canadian Ship *Charlottetown*. As executive officer, he demonstrated leadership that was critical to maintaining crew readiness and contributed directly to the ship's effectiveness during two operations. Whether fighting a fire, engaging with foreign dignitaries, or personally participating in boarding operations, Lieutenant-Commander Campbell greatly contributed to mission success with professionalism and dedication.

COLONEL KENNETH CHADDER, O.M.M., M.S.M., C.D.
Barrhaven, Ontario

From 2011 to 2013, Colonel Chadder's performance was critical to the successful planning and execution of Training Exercise JOINTEX 13, one of the most ambitious joint training efforts ever undertaken by the Canadian Armed Forces. As the exercise planning team leader, he developed the training support framework and methodology, and successfully synchronized the efforts of countless individuals and organizations. Without the efforts and leadership of Colonel Chadder, this complex training event would not have enjoyed the success that it ultimately achieved.

LIEUTENANT-COLONEL JOSEPH MARCEL EDMOND
CHEVARIE, M.S.M., C.D.
Cap-aux-Meules, Îles de la Madeleine, Quebec

As the commander of the 2nd Canadian Ranger Patrol Group since January 2010, Lieutenant-Colonel Chevarie distinguished himself through his unwavering promotion of the development, training and contribution of the Canadian Rangers, particularly the Junior Canadian Rangers. His vision and forward thinking helped the Canadian Rangers play a leading-edge role and enhanced their operational status, enabling them to perform their duties more effectively.

COMMANDER JEFFREY CAMPBELL CLIMENHAGA,
M.S.M., C.D.
Kindersley, Saskatchewan

While deployed to Afghanistan from March to November 2012, Commander Climenhaga delivered an exceptional performance as the J7 within the Deputy Commander-Special Operations Forces organization, and as the senior Canadian at Camp Eggers. He planned, coordinated and executed equipment acquisitions, as well as oversaw the building of infrastructure that greatly enhanced the capabilities of the Afghan National Army, all while concurrently ensuring Canadian personnel were fully supported.

COLONEL GRANT FERNAND DAME, M.S.M., C.D.
Montréal, Quebec

From July 2010 to July 2011, while deployed to the United Nations Stabilization Mission in Haiti as chief of staff, Colonel Dame synchronized the efforts of over 9 000 UN personnel. Confronted with the concurrent catastrophes of cholera, violence and severe weather, he helped the mission achieve outstanding results, particularly in the areas of hurricane relief and security for the presidential elections. Colonel Dame's leadership and work ethic contributed directly to mission success and enhanced Canada's international reputation.

LE CAPITAINE DE CORVETTE DOUGLAS IAN CAMPBELL,
M.S.M., C.D.
Ottawa (Ontario)

De janvier à juin 2012, le capitaine de corvette Campbell a effectué une mission dans la mer d'Oman à bord du Navire canadien de Sa Majesté *Charlottetown*. En tant que commandant en second, il a fait preuve d'un leadership qui s'est avéré essentiel au maintien de l'état de préparation de l'équipage et qui a directement contribué à l'efficacité du navire durant deux opérations. Que ce soit en luttant contre un incendie, en échangeant avec des dignitaires étrangers ou en participant personnellement aux opérations d'arraisonnement, le capitaine de corvette Campbell a grandement contribué au succès de la mission par son professionnalisme et son dévouement.

LE COLONEL KENNETH CHADDER, O.M.M., M.S.M., C.D.
Barrhaven (Ontario)

De 2011 à 2013, le colonel Chadder a largement contribué à la planification et à l'exécution réussies de l'exercice d'entraînement JOINTEX 13, l'un des efforts conjoints du genre les plus ambitieux entrepris par les Forces armées canadiennes. En tant que dirigeant de l'équipe de planification de l'exercice, il en a mis au point le cadre et la méthodologie et il a synchronisé avec succès le travail d'innombrables personnes et organisations. Sans les efforts et le leadership du colonel Chadder, cet exercice complexe n'aurait pas connu autant de succès.

LE LIEUTENANT-COLONEL JOSEPH MARCEL EDMOND
CHEVARIE, M.S.M., C.D.
Cap-aux-Meules, Îles de la Madeleine (Québec)

À titre de commandant du 2^e Groupe de patrouilles des Rangers canadiens depuis janvier 2010, le lieutenant-colonel Chevarie s'est démarqué par son engagement sans faille à promouvoir le développement, la formation et la contribution des Rangers canadiens, et plus précisément des Rangers juniors canadiens. Visionnaire, le lieutenant-colonel Chevarie a su donner un aspect avant-gardiste au rôle des Rangers canadiens et accroître leur statut opérationnel, afin qu'ils exécutent mieux les tâches qui leur sont confiées.

LE CAPITAINE DE FRÉGATE JEFFREY CAMPBELL
CLIMENHAGA, M.S.M., C.D.
Kindersley (Saskatchewan)

Pendant sa mission en Afghanistan de mars à novembre 2012, le capitaine de frégate Climenhaga a fourni un rendement exceptionnel en tant que J7 au sein de l'organisation du commandant adjoint — Forces d'opérations spéciales et comme autorité canadienne supérieure du Camp Eggers. Il a planifié, coordonné et fait l'acquisition d'équipement et supervisé la construction d'infrastructures qui ont considérablement accru les capacités de l'Armée nationale afghane, tout en assurant le soutien requis aux militaires canadiens.

LE COLONEL GRANT FERNAND DAME, M.S.M., C.D.
Montréal (Québec)

De juillet 2010 à juillet 2011, alors qu'il était chef d'état-major de la mission de stabilisation des Nations Unies à Haïti, le colonel Dame a synchronisé les efforts de plus de 9 000 membres du personnel des Nations Unies. Confronté à des catastrophes simultanées, comme le choléra, la violence et les mauvaises conditions météorologiques, il a aidé la mission à obtenir des résultats remarquables, en particulier en ce qui concerne les opérations de secours après l'ouragan et la sécurité entourant les élections présidentielles. Le leadership et l'éthique professionnelle du colonel Dame ont

COLONEL PETER SAMSON DAWE, M.S.M., C.D.
Edmonton, Alberta

As deputy commander of NATO's Canadian Contingent Training Mission in Afghanistan from April 2011 to February 2012, Colonel Dawe did an outstanding job during the establishment of the task force. He oversaw the planning and implementation of all task force activities and developed constructive relationships with other countries and civilian partners. Through his leadership, Colonel Dawe played a key role in increasing the capability of the Afghan Forces and brought great honour to the Canadian Armed Forces.

CAPTAIN GREGORY ALAN DIXON, M.S.M., C.D.
Gladstone, Manitoba

CAPTAIN AARON NOBLE, M.S.M.
Burnaby, British Columbia

WARRANT OFFICER ALLAN ROY UPSHALL, M.S.M., C.D.
Corner Brook, Newfoundland and Labrador

On February 11, 2011, then first officer Captain Dixon, aircraft commander Captain Noble, and flight engineer Warrant Officer Upshall were on board helicopter Rescue 903, tasked to carry out a medical evacuation of a sailor from a fishing vessel. The combination of darkness, poor weather and sea conditions, as well as numerous obstacles in the surrounding area, made this challenging rescue very hazardous. The crew's professionalism under such extreme circumstances resulted in the successful completion of the mission.

CAPTAIN(N) HAYDN CLYDE EDMUNDSON,
M.S.M., C.D.
Port Coquitlam, British Columbia

While deployed to Afghanistan from July 2011 to July 2012, Captain Edmundson delivered an inspired performance as the chief of staff to the police development General Officer. He facilitated critical changes within this organization while concurrently playing a key leadership role in the Canadian contingent. Additionally, his actions during an attack on the Kabul inner security zone were crucial to safeguarding personnel in his vicinity. Captain Edmundson's outstanding and multi-faceted contributions were essential to mission success.

CAPTAIN ISLAM ELKORAZATI, M.S.M.
Toronto, Ontario

From September 2011 to September 2012, Captain Elkorazati's efforts as a liaison officer between the United Nations Disengagement Observer Force and Syrian authorities were critical to maintaining communications during a period of intense internal conflict. Whether navigating illegal checkpoints, solving emergencies in the ceasefire zone or providing front-line mentorship to other officers, he risked his safety daily. Captain Elkorazati's leadership and demeanour were instrumental to the Force's ability to communicate with Syrian authorities and contributed directly to operational success.

directement contribué au succès de la mission et affermi la réputation internationale du Canada.

LE COLONEL PETER SAMSON DAWE, M.S.M., C.D.
Edmonton (Alberta)

À titre de commandant adjoint du contingent canadien à la Mission de formation de l'OTAN en Afghanistan d'avril 2011 à février 2012, le colonel Dawe a fait un travail remarquable lors de l'établissement de la force opérationnelle. Il a guidé la planification et la mise en œuvre de toutes les activités de la force et a établi des relations constructives avec les autres pays et partenaires civils. Par son leadership, le colonel Dawe a grandement contribué à accroître les capacités des Forces afghanes et a fait grand honneur aux Forces armées canadiennes.

LE CAPITAINE GREGORY ALAN DIXON, M.S.M., C.D.
Gladstone (Manitoba)

LE CAPITAINE AARON NOBLE, M.S.M.
Burnaby (Colombie-Britannique)

L'ADJUDANT ALLAN ROY UPSHALL, M.S.M., C.D.
Corner Brook (Terre-Neuve-et-Labrador)

Le 11 février 2011, le capitaine Dixon, alors premier officier, le capitaine Noble, en tant que commandant de bord, et l'adjudant Upshall, en sa qualité de mécanicien de bord, étaient dans l'hélicoptère Rescue 903 pour procéder à l'évacuation médicale d'un marin qui se trouvait sur un navire de pêche. L'obscurité, les conditions météorologiques défavorables et les divers obstacles environnants rendaient cette périlleuse mission de sauvetage des plus difficiles. Grâce au professionnalisme que l'équipe a démontré dans ces conditions extrêmes, la mission a été un succès.

LE CAPITAINE DE VAISSEAU HAYDN CLYDE
EDMUNDSON, M.S.M., C.D.
Port Coquitlam (Colombie-Britannique)

Pendant sa mission en Afghanistan de juillet 2011 à juillet 2012, le capitaine de vaisseau Edmundson a fait preuve d'un rendement avisé en tant que chef d'état-major de l'officier général responsable du perfectionnement de la police. Il a facilité les changements critiques dans l'organisation, tout en fournissant un leadership clé au sein du contingent canadien. De plus, ses actions lors d'une attaque perpétrée dans la zone de sécurité intérieure à Kaboul ont permis de protéger le personnel à proximité. La contribution exceptionnelle et à multiples facettes du capitaine de vaisseau Edmundson s'est révélée essentielle au succès de la mission.

LE CAPITAINE ISLAM ELKORAZATI, M.S.M.
Toronto (Ontario)

De septembre 2011 à septembre 2012, les efforts déployés par le capitaine Elkorazati, alors agent de liaison entre la Force des Nations Unies chargée d'observer le désengagement et les autorités syriennes, ont été essentiels au maintien des communications durant une période marquée par les conflits internes. Appelé à naviguer entre les postes de contrôle illégaux, à régler des urgences dans la zone de cessez-le-feu et à servir de mentor aux autres officiers sur la ligne de front, il a mis sa sécurité en péril au quotidien. Le leadership et le comportement du capitaine Elkorazati ont considérablement influé sur la capacité de la force à communiquer avec les autorités syriennes et ont directement contribué au succès opérationnel.

COLONEL PHILIP FREDERICK CHARLES GARBUTT,
O.M.M., M.S.M., C.D.
Ottawa, Ontario

Colonel Garbutt's knowledge and professionalism in his role as the senior Canadian advisor to the Afghan Border Police cannot be overstated. From August 2011 to July 2012, he helped to improve day-to-day operations, accelerating the force's development and moving it towards self-sufficiency. His most significant accomplishment was his work on the border agreement between Afghanistan, Pakistan and coalition forces. Colonel Garbutt's leadership and ability brought together disparate international parties to develop a stronger border force, enhancing Afghanistan's security.

COLONEL MICHAEL RICHARD GIBSON,
M.S.M., C.D.
Ottawa, Ontario

From February 2010 to June 2013, Colonel Gibson displayed consummate expertise in criminal law and military justice as the deputy judge advocate general (Military Justice). He led the sustained efforts to advance Bill C-15, the *Strengthening Military Justice in the Defence of Canada Act*, a strategic policy that culminated with Royal Assent of the bill in June 2013. Colonel Gibson's dedication and leadership have enhanced Canada's military justice system and the operational effectiveness of the Canadian Armed Forces.

CHIEF WARRANT OFFICER STUART GORDON
HARTNELL, M.M.M., M.S.M., C.D.
Weston, Ontario

As battle group sergeant-major in Afghanistan from April to November 2010, Chief Warrant Officer Hartnell was a key player in high-intensity counter-insurgency operations. Tenacious in combat and a firm disciplinarian, he was respected throughout the unit as a model for others to emulate. Whether providing advice to the commander or leading soldiers in combat, Chief Warrant Officer Hartnell demonstrated impressive leadership and soldiering ability, which proved to be critical to the battle group's operational success.

BRIGADIER-GENERAL DOUGLAS CRAIG HILTON,
O.M.M., M.S.M., C.D.
Fort Churchill, Manitoba

Since 2009, Brigadier-General Hilton has displayed professionalism, dedication and institutional leadership in the advancement of professional military education. He has raised the bar for our security professionals to an internationally respected and recognized level. He is also known for his ability to impart insight and understanding of Canada's political imperatives to his students. Brigadier-General Hilton's efforts have brought great credit to the Canadian Armed Forces and to Canada.

PETTY OFFICER 1ST CLASS JEFFERY KENNEY,
M.S.M., C.D.
Yarmouth, Nova Scotia

As the Signals Intelligence team leader from February to November 2012, Petty Officer 1st Class Kenney greatly contributed to improving protection for coalition forces operating within Kabul. He worked relentlessly to refine the tactics, techniques and procedures related to intelligence collection and dissemination. He also enhanced threat knowledge, and enabled the identification and

LE COLONEL PHILIP FREDERICK CHARLES GARBUTT,
O.M.M., M.S.M., C.D.
Ottawa (Ontario)

On ne saurait trop insister sur les connaissances et le professionnalisme déployés par le colonel Garbutt dans ses fonctions de conseiller canadien principal auprès de la police frontalière afghane. D'août 2011 à juillet 2012, il a contribué à améliorer les opérations quotidiennes, accélérant ainsi le développement de la force et sa transition vers l'autosuffisance. Ses travaux les plus marquants sont ceux entourant l'accord frontalier entre l'Afghanistan, le Pakistan et les forces de la coalition. Le leadership et la compétence du colonel Garbutt ont permis de réunir des parties internationales fragmentées dans le but de développer une force frontalière solide et d'accroître la sécurité de l'Afghanistan.

LE COLONEL MICHAEL RICHARD GIBSON,
M.S.M., C.D.
Ottawa (Ontario)

De février 2010 à juin 2013, le colonel Gibson a fait preuve du plus grand savoir-faire en droit criminel et justice militaire en tant que juge-avocat général adjoint (justice militaire). Il a dirigé les efforts soutenus afin de faire avancer le projet de loi C-15, la *Loi visant à renforcer la justice militaire pour la défense du Canada*, une politique stratégique qui a obtenu la sanction royale en juin 2013. Le dévouement et le leadership du colonel Gibson ont contribué à améliorer le système de justice militaire du Canada et l'efficacité opérationnelle des Forces armées canadiennes.

L'ADJUDANT-CHEF STUART GORDON HARTNELL,
M.M.M., M.S.M., C.D.
Weston (Ontario)

En tant que sergent-major d'un groupement tactique en Afghanistan d'avril à novembre 2010, l'adjudant-chef Hartnell s'est avéré un intervenant clé dans les opérations intensives de contre-insurrection. Tenace au combat et ferme dans sa discipline, il était respecté au sein de son unité et servait de modèle à ses pairs. Que ce soit dans sa manière de conseiller le commandant ou de diriger des soldats durant les combats, l'adjudant-chef Hartnell a montré des qualités de soldat et un leadership impressionnants qui se sont révélés essentiels au succès opérationnel du groupement tactique.

LE BRIGADIER-GÉNÉRAL DOUGLAS CRAIG HILTON,
O.M.M., M.S.M., C.D.
Fort Churchill (Manitoba)

Depuis 2009, le brigadier-général Hilton fait preuve de professionnalisme, de dévouement et de leadership institutionnel dans l'avancement de l'éducation militaire professionnelle. Il a élevé les attentes pour nos professionnels de la sécurité à un niveau respecté et reconnu à l'échelle internationale. Il est aussi réputé pour sa capacité à aider ses élèves à prendre la mesure des impératifs politiques du Canada et à bien les saisir. Les efforts du brigadier-général Hilton ont fait rejaillir l'honneur sur les Forces armées canadiennes et le Canada.

LE MAÎTRE DE 1^{RE} CLASSE JEFFERY KENNEY,
M.S.M., C.D.
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

En tant que chef de l'équipe chargée des renseignements électromagnétiques de février à novembre 2012, le maître de 1^{re} classe Kenney a grandement contribué à améliorer la protection des forces de la coalition en poste à Kaboul. Il a travaillé sans relâche à perfectionner les tactiques, techniques et procédures de collecte et de diffusion des renseignements. Il a aussi accru les

interdiction of insurgent networks. Through these accomplishments, Petty Officer 1st Class Kenney established himself as a leader in his field and significantly bolstered the Canadian Armed Forces' reputation in Afghanistan.

SUB-LIEUTENANT DAVID RONALD LEWIS, M.S.M.
London, Ontario

Sub-Lieutenant Lewis demonstrated outstanding initiative, leadership and dedication in the creation of the Battle of the Atlantic Memorial and Naval Memorial Park, in London, Ontario. From May 2009 to May 2010, he was instrumental in the concept, design and creation of this nationally recognized memorial, which honours the brave young Canadians that were lost in battles at sea. His hard work brought national and international attention to our history. Sub-Lieutenant Lewis has gone above and beyond to create a legacy for all Canadians.

COLONEL NORMAN PETER LITTERINI, M.S.M.
(UNITED STATES ARMY)
Pittsburgh, Pennsylvania, United States of America

As deputy chief of staff of the Canadian Expeditionary Force Command, and subsequently of the Canadian Joint Operations Command, from July 2011 to June 2013, Colonel Litterini played a critical role in the transformation of the Canadian Armed Forces' operational command triad into a single structure. Displaying remarkable leadership and drive, he effectively navigated this transformation while ensuring staff focus remained on supporting operations. Colonel Litterini's clear vision and insight provided great benefit to the Canadian Armed Forces and brought credit to the United States Army.

LIEUTENANT-COLONEL SYLVAIN MÉNARD,
M.S.M., C.D.
Sherbrooke, Quebec

Lieutenant-Colonel Ménard was posted to Libya from March to May 2011 to support NATO operations. As CF-18 detachment commander, he successfully organized the rapid deployment of his unit despite tight time frames and provided stable leadership at the front during the mission. He worked with local authorities to resolve a number of operational matters and was able to integrate new capabilities smoothly. Lieutenant-Colonel Ménard was essential to operational success.

CAPTAIN(N) REBECCA LOUISE PATTERSON,
M.S.M., C.D.
Ottawa, Ontario

From July 2011 to July 2012, Captain Patterson deployed to Afghanistan as the team leader of the Armed Forces Academy of Medical Sciences (AFAMS). Through her in-depth understanding of health systems, she significantly enhanced the level of medical training provided by this institution, and paved the way for its ongoing improvement. Captain Patterson's proactive leadership, professionalism and vast medical knowledge fostered excellence at this critical institution, and brought great credit to the Canadian Armed Forces.

connaissances en matière de menaces et a permis de repérer et de bloquer des réseaux d'insurgés. Grâce à ces réalisations, le maître de 1^{re} classe Kenney est devenu un chef de file dans son domaine et a considérablement affermi la réputation des Forces armées canadiennes en Afghanistan.

L'ENSEIGNE DE VAISSEAU DE 1^{RE} CLASSE
DAVID RONALD LEWIS, M.S.M.
London (Ontario)

L'enseigne de vaisseau de 1^{re} classe Lewis a fait preuve d'une initiative, d'un leadership et d'un dévouement remarquables dans la création du monument de la bataille de l'Atlantique et du parc commémoratif naval à London, en Ontario. De mai 2009 à mai 2010, il a joué un rôle fondamental dans la conceptualisation, la conception et la création de ce monument reconnu à l'échelle nationale, qui rend hommage aux jeunes et braves Canadiens ayant péri lors d'affrontements en mer. Son travail acharné a attiré l'attention nationale et internationale sur notre histoire. L'enseigne de vaisseau de 1^{re} classe Lewis est allé au-delà des attentes pour offrir un legs à tous les Canadiens.

LE COLONEL NORMAN PETER LITTERINI, M.S.M.
(ARMÉE DES ÉTATS-UNIS)
Pittsburgh (Pennsylvanie, États-Unis d'Amérique)

À titre de chef d'état-major adjoint du Commandement de la Force expéditionnaire du Canada, et par la suite du Commandement des opérations interarmées du Canada, de juillet 2011 à juin 2013, le colonel Litterini a joué un rôle crucial dans la fusion de la triade de commandement opérationnel des Forces armées canadiennes en une structure unique. Faisant preuve d'un leadership et d'une détermination remarquables, il a su mener efficacement cette transformation tout en veillant à ce que le personnel garde le cap sur le soutien des opérations. La vision claire du colonel Litterini et sa perspicacité ont grandement bénéficié aux Forces armées canadiennes et ont fait honneur à l'Armée des États-Unis.

LE LIEUTENANT-COLONEL SYLVAIN MÉNARD,
M.S.M., C.D.
Sherbrooke (Québec)

Le lieutenant-colonel Ménard a été affecté en Libye de mars à mai 2011 en soutien aux opérations de l'OTAN. À titre de commandant du détachement de CF-18, il a organisé avec brio le déploiement rapide de son unité malgré des échéanciers serrés et a assuré un leadership stable au front pendant la mission. Il a collaboré avec les autorités locales pour résoudre de nombreuses questions opérationnelles et a pu intégrer sans heurt les nouvelles capacités. Le lieutenant-colonel Ménard a été essentiel au succès de l'opération.

LE CAPITAINE DE VAISSEAU REBECCA LOUISE
PATTERSON, M.S.M., C.D.
Ottawa (Ontario)

De juillet 2011 à juillet 2012, le capitaine de vaisseau Patterson a été envoyé en Afghanistan à titre de chef d'équipe de l'Académie des sciences médicales des forces armées (ASMFA). Grâce à sa connaissance approfondie des systèmes de santé, elle a substantiellement rehaussé le niveau de la formation médicale dispensée par cette institution et a ouvert la voie à son amélioration continue. Le leadership proactif, le professionnalisme et le vaste savoir médical du capitaine de vaisseau Patterson ont favorisé l'excellence au sein de cette institution déterminante et ont fait grand honneur aux Forces armées canadiennes.

LIEUTENANT-COLONEL PAUL GREGORY PICKELL,
M.S.M., C.D.
Toronto, Ontario

Lieutenant-Colonel Pickell was deployed to Sierra Leone from October 2011 to June 2012 as commander of Canada's military force contribution to the International Military Training and Advisory Training Team. His leadership, forethought and insight were critical to preparing the country's armed forces for deployments on peacekeeping missions and the conduct of security operations in support of national elections. Lieutenant-Colonel Pickell's performance enhanced the capacity of the Republic of Sierra Leone Armed Forces, as well as Canada's reputation in the country.

COLONEL JEAN FRANÇOIS RIFFOU, M.S.M., C.D.
Québec, Quebec

As the commander of Task Force Jerusalem from August 2011 to May 2012, Colonel Riffou led the Canadian contingent sent to support security sector reform of the Palestinian Authority. His extensive experience and intellectual capacity helped lay the foundation for major transformations within the organization of the United States Security Coordinator. His work helped to strengthen the role of the Canadian Armed Forces within the mission and to cement Canada's reputation as an important collaborator in the Middle East. This is the second Meritorious Service Medal for Colonel Riffou.

CHIEF PETTY OFFICER 2ND CLASS DANIEL WILLIAM
ROWE, M.S.M., C.D.
Parsboro, Nova Scotia

On December 28 and 29, 2012, as chief boatswain mate on board Her Majesty's Canadian Ship *Athabaskan*, Chief Petty Officer 2nd Class Rowe displayed technical acumen and perseverance while executing crucial repairs to the ship's towline while at sea. Working in gale-force winds and three- to five-metre waves, he prevented the ship from running aground. Chief Petty Officer 2nd Class Rowe's initiative and unrelenting efforts directly resulted in the *Athabaskan's* safe return.

SERGEANT JESSIE DAVID SCHELLER, M.S.M.
Edmonton, Alberta

While deployed to the Consolidated Fielding Centre from May 2011 to February 2012, Sergeant Scheller significantly improved the efficiency of equipping newly formed Afghan National Army units. Working directly with Afghan commanders and coalition mentors from 10 different nations, he overcame language and cultural barriers and completely overhauled the equipment and vehicle fielding process. Sergeant Scheller's leadership and innovative ideas greatly facilitated the deployment of over 11 000 Afghan soldiers and their equipment.

CAPTAIN SHANE ALEXANDER SMITH,
M.S.M., C.D.
Dartmouth, Nova Scotia

While deployed to the Kabul Military Training Center from February to November 2012, Captain Smith improved the capability and confidence of Afghan National Army medical personnel through his remarkable mentorship. Additionally, his performance following a massive propane explosion on July 4, 2012, was critical to the effective management of this mass casualty situation, and set

LE LIEUTENANT-COLONEL PAUL GREGORY PICKELL,
M.S.M., C.D.
Toronto (Ontario)

Le lieutenant-colonel Pickell a été envoyé en Sierra Leone d'octobre 2011 à juin 2012 en tant que commandant de la participation du Canada à l'équipe militaire internationale consultative en matière d'instruction. Son leadership, sa prévoyance et sa perspicacité ont été indispensables à la préparation des forces armées du pays aux missions de maintien de la paix et aux opérations de sécurité entourant les élections nationales. Le lieutenant-colonel Pickell a rehaussé la capacité des forces armées de la République de Sierra Leone et affermi la réputation du Canada dans ce pays.

LE COLONEL JEAN FRANÇOIS RIFFOU, M.S.M., C.D.
Québec (Québec)

En tant que commandant de la Force opérationnelle à Jérusalem d'août 2011 à mai 2012, le colonel Riffou a dirigé le contingent canadien envoyé pour soutenir la réforme du secteur de la sécurité de l'Autorité palestinienne. Sa vaste expérience et sa capacité intellectuelle ont aidé à jeter les bases de grandes transformations au sein de l'organisation du coordinateur de la sécurité des États-Unis. Son travail a permis de renforcer le rôle des Forces armées canadiennes au sein de la mission et à cimenter la réputation du Canada en tant que collaborateur important au processus de paix au Moyen-Orient. Il s'agit de la deuxième Médaille du service méritoire pour le colonel Riffou.

LE PREMIER MAÎTRE DE 2^E CLASSE DANIEL WILLIAM
ROWE, M.S.M., C.D.
Parsboro (Nouvelle-Écosse)

Les 28 et 29 décembre 2012, en tant que maître de manœuvre du Navire canadien de Sa Majesté *Athabaskan*, le premier maître de 2^e classe Rowe a fait preuve de perspicacité technique et de persévérance dans l'exécution en mer de réparations cruciales à la remorque du navire. Malgré des vents violents et des vagues de trois à cinq mètres, il a empêché le navire de s'échouer. Grâce à son initiative et à ses efforts inlassables, le premier maître de 2^e classe Rowe a permis à l'*Athabaskan* de regagner le port en toute sécurité.

LE SERGENT JESSIE DAVID SCHELLER, M.S.M.
Edmonton (Alberta)

Pendant son affectation auprès du Centre consolidé de mise en service de mai 2011 à février 2012, le sergent Scheller a amélioré de façon considérable l'efficacité de la dotation en équipement des unités nouvellement constituées de l'Armée nationale afghane. Travaillant en collaboration directe avec des commandants afghans et des mentors de la coalition de 10 pays différents, il a surmonté les barrières linguistiques et culturelles et complètement remanié le processus de mise en service de l'équipement et des véhicules. Grâce à son leadership et à sa pensée innovatrice, le sergent Scheller a grandement facilité le déploiement de plus de 11 000 soldats afghans et de leur équipement.

LE CAPITAINE SHANE ALEXANDER SMITH,
M.S.M., C.D.
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)

Pendant son affectation au Centre de formation militaire de Kaboul de février à novembre 2012, le capitaine Smith a amélioré la capacité et la confiance du personnel médical de l'Armée nationale afghane grâce à ses aptitudes remarquables de mentor. De plus, ses actions à la suite d'une explosion massive de propane survenue le 4 juillet 2012 ont permis de bien gérer cette situation qui

a remarkable example for Afghan personnel to follow. Displaying his leadership ability and superb medical knowledge throughout his tour, Captain Smith brought great credit to the Canadian Armed Forces and to Canada.

COLONEL GREGORY RONALD SMITH, M.S.M., C.D.
Oshawa, Ontario

As deputy commander of the NATO training mission in Afghanistan from March to November 2012, Colonel Smith demonstrated dedication, strategic vision and leadership essential to achieving the effectiveness of Canada's contingent. He led over 900 personnel while working tirelessly to raise the visibility of Canada's contribution to NATO leadership. Colonel Smith's strategic vision, diplomacy and professionalism were critical to the success of the mission, and brought great credit to the Canadian Armed Forces and to Canada.

MAJOR LEONARD KERRY ST. GEORGE, M.S.M., C.D.
Ottawa, Ontario

From July 2006 to October 2008, Land Force Central Area Casualty Administration Officer Major St. George was responsible for coordinating the repatriation of 81 soldiers killed in Afghanistan. As the liaison officer between the fatality repatriation organizations and the families of the fallen, he went to great lengths to ensure everything possible was done to respect their wishes during a most difficult period of time. Major St. George's dedication, professionalism and compassion under extremely arduous circumstances set the standard for exemplary performance of duty.

CAPTAIN(N) DOUGLAS MICHAEL CHARLES YOUNG,
M.S.M., C.D.
Halifax, Nova Scotia

From April 2009 to September 2012, Captain Young, Maritime Forces Atlantic/Joint Task Force Atlantic Assistant Chief of Staff for Operational Readiness, was the driving force behind the successful reshaping of the Maritime Operations structure. As a result of his leadership, the newly created National Maritime Component Command garnered a great deal of national and international acclaim. Maintaining his professional acumen while under enormous pressure, Captain Young has brought great credit to the Canadian Armed Forces.

avait entraîné des pertes importantes et de donner un exemple remarquable aux stagiaires et membres du personnel afghans. Ayant fait preuve d'un grand leadership et montré un superbe savoir médical tout au long de sa période de service, le capitaine Smith a fait rejaillir un grand honneur sur les Forces armées canadiennes et le Canada.

LE COLONEL GREGORY RONALD SMITH, M.S.M., C.D.
Oshawa (Ontario)

Alors qu'il était le commandant adjoint de la mission de formation de l'OTAN en Afghanistan de mars à novembre 2012, le colonel Smith a fait preuve de dévouement, de vision stratégique et d'un leadership essentiel à l'établissement d'un contingent canadien efficace. Il a dirigé plus de 900 membres du personnel, tout en travaillant sans relâche pour mettre en lumière la contribution du Canada au leadership de l'OTAN. La vision stratégique, la diplomatie et le professionnalisme du colonel Smith se sont avérés essentiels au succès de la mission et ont fait honneur aux Forces armées canadiennes et au Canada.

LE MAJOR LEONARD KERRY ST. GEORGE, M.S.M., C.D.
Ottawa (Ontario)

De juillet 2006 à octobre 2008, le major St. George, officier d'administration des pertes au Secteur du Centre de la Force terrestre, a coordonné le rapatriement de 81 soldats tués en Afghanistan. En sa capacité d'agent de liaison entre les organisations chargées du rapatriement des victimes et les familles de ces dernières, il a fait tout ce qui était en son pouvoir pour respecter les souhaits des proches durant cette période difficile. Par son dévouement, son professionnalisme et sa compassion dans des circonstances extrêmement pénibles, le major St. George a établi la norme en matière de rendement exemplaire.

LE CAPITAINE DE VAISSEAU DOUGLAS MICHAEL
CHARLES YOUNG, M.S.M., C.D.
Halifax (Nouvelle-Écosse)

D'avril 2009 à septembre 2012, le capitaine de vaisseau Young, à titre de chef d'état-major adjoint de la Disponibilité opérationnelle des Forces maritimes de l'Atlantique, Force opérationnelle interarmées, a joué un rôle moteur dans la réorganisation de la structure des Opérations maritimes. Grâce à son leadership, le tout nouveau commandement national de la composante maritime s'est taillé une excellente réputation nationale et internationale. Conservant son acuité professionnelle malgré la pression intense, le capitaine de vaisseau Young a fait rejaillir l'honneur sur les Forces armées canadiennes.

[8-1-o]

[8-1-o]

AWARDS TO CANADIANS

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

From the Government of the Republic of Poland
Cross of Freedom and Solidarity of the Republic of Poland
to Mr. Waldermar Jarocki

From the Government of the Federation of Russia
Order of Friendship of the Russian Federation
to The Right Honourable Jean Chrétien

DÉCORATIONS À DES CANADIENS

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

Du gouvernement de la République de Pologne
Croix de liberté et de solidarité de la République de Pologne
à M. Waldermar Jarocki

Du gouvernement de la Fédération de Russie
Ordre de l'amitié de la Fédération de Russie
au très honorable Jean Chrétien

From the Government of the United States of America
Legion of Merit (Degree of Officer)
to Brigadier-General Alexander Donald Meinzinger
Meritorious Service Medal
to Major Michael Urban McCarthy

From the Government of the United Kingdom
Companion of the Most Distinguished Order of Saint Michael
and Saint George
to Mr. Laurent Beaudoin

EMMANUELLE SAJOUS
*Deputy Secretary and
Deputy Herald Chancellor*

[8-1-o]

Du gouvernement des États-Unis d'Amérique
Légion du Mérite (degré d'Officier)
au Brigadier-général Alexander Donald Meinzinger
Médaille du service méritoire
au Major Michael Urban McCarthy

Du gouvernement du Royaume-Uni
Compagnon de l'Ordre très distingué de Saint-Michel et
Saint-George
à M. Laurent Beaudoin

*Le sous-secrétaire et
vice-chancelier d'armes*
EMMANUELLE SAJOUS

[8-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Significant New Activity Notice No. 17420*

Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance dodecanoic acid, 3-[[3-[[[2,2-dimethyl-3-[(1-oxododecyl)oxy]propylidene]amino]methyl]-3,5,5-trimethylcyclohexyl]imino]-2,2-dimethylpropyl ester, Chemical Abstracts Service Registry No. 932742-30-8, under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that subsection 81(4) of that Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

ANNEX

Information Requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance dodecanoic acid, 3-[[3-[[[2,2-dimethyl-3-[(1-oxododecyl)oxy]propylidene]amino]methyl]-3,5,5-trimethylcyclohexyl]imino]-2,2-dimethylpropyl ester, a significant new activity is the use of the substance in Canada in a quantity greater than 1 000 kg per calendar year in consumer products as defined in section 2 of the *Canada Consumer Product Safety Act*, where it is present in the consumer product in its unreacted form.

2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the commencement of the proposed significant new activity:

- (a) a description of the significant new activity in relation to the substance;
- (b) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity;
- (c) the information specified in paragraph 8(g) of Schedule 5 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (d) the test data and a test report from a skin sensitization study in respect of the substance that establishes the concentration of the substance that will generate the minimal dose that will induce a stimulation of proliferation in draining lymph nodes that is threefold the negative control (EC₃ value), conducted

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Avis de nouvelle activité n° 17420*

Avis de nouvelle activité

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance dodécanoate de 3-[[3-[[[2,2-diméthyl-3-[(1-oxododécyl)oxy]propylidène]amino]méthyl]-3,5,5-triméthylcyclohexyl]imino]-2,2-diméthylpropyle, numéro d'enregistrement 932742-30-8 du Chemical Abstracts Service, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, la ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la substance au paragraphe 81(4) de la même loi, conformément à l'annexe ci-après.

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Exigences en matière de renseignements

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. À l'égard de la substance dodécanoate de 3-[[3-[[[2,2-diméthyl-3-[(1-oxododécyl)oxy]propylidène]amino]méthyl]-3,5,5-triméthylcyclohexyl]imino]-2,2-diméthylpropyle, une nouvelle activité est son utilisation au Canada en une quantité supérieure à 1 000 kg par année civile dans des produits de consommation au sens de l'article 2 de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* alors qu'elle est présente dans le produit de consommation sans subir de réaction.

2. Les renseignements suivants doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :

- a) la description de la nouvelle activité à l'égard de la substance;
- b) la quantité annuelle prévue de substance devant être utilisée dans le cadre de la nouvelle activité;
- c) les renseignements prévus à l'alinéa 8g) de l'annexe 5 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
- d) les données d'essai et le rapport d'un essai de sensibilisation cutanée à l'égard de la substance permettant d'établir la concentration de la substance qui générera la dose seuil induisant une stimulation de prolifération dans les ganglions lymphatiques trois fois supérieure au témoin négatif (valeur EC₃), effectué selon la méthode exposée dans la ligne directrice 429 (la « ligne

according to the methodology described in the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Test Guideline No. 429 titled *Skin Sensitisation: Local Lymph Node Assay* (Test Guideline); and

(e) all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to determining whether the substance is toxic or capable of becoming toxic.

3. The test data and the test report described in paragraph 2(d) must be in conformity with the practices described in the *OECD Principles of Good Laboratory Practice* (Principles of GLP) set out in Annex 2 of the *Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals*, adopted on May 12, 1981, where the Test Guideline and Principles of GLP are current at the time the test data are developed.

4. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.

EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

Experimental evidence considered in the assessment of the substance suggests the potential for skin sensitization. The local lymph node assay will allow the characterization of its skin sensitization potential. The Significant New Activity Notice was issued to obtain information to ensure that the substance will undergo further assessment if used in consumer products under certain conditions.

A Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Significant New Activity Notice sets out the appropriate information that must be provided to the Minister for assessment prior to the commencement of a new activity as described in the Notice.

Substances that are not listed on the *Domestic Substances List* can be manufactured or imported only by the person who has met the requirements set out in section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Under section 86 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, in circumstances where a Significant New Activity Notice is issued for a new substance, it is the responsibility of every person who transfers the physical possession or control of the substance to notify all persons to whom the possession or control is transferred of the obligation to comply with the Significant New Activity Notice and of the obligation to notify the Minister of the Environment of any new activity and all other information as described in the Notice. It is the responsibility of the users of the substance to be aware of and comply with the Significant New Activity Notice and to submit a Significant New Activity notification to the Minister prior to the commencement of a significant new activity associated with the substance. However, as mentioned in subsection 81(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, a Significant New Activity notification is not required when the proposed new activity is regulated under an act or regulations listed on Schedule 2 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada or the Government of Canada of the substance to which it relates, or an exemption from

directrice ») de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) intitulée *Sensibilisation cutanée : Essai de stimulation locale des ganglions lymphatiques*;

e) tout autre renseignement ou donnée d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité, ou auquel elle a accès, et qui est utile pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique.

3. Les données d'essai et le rapport d'essai décrits à l'alinéa 2d) doivent être en conformité avec les pratiques décrites dans les *Principes de l'OCDE de bonnes pratiques de laboratoire* (les « principes de BPL »), figurant à l'annexe 2 de la *Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques*, adoptée le 12 mai 1981, dans la version à jour à la fois de la ligne directrice des essais et des principes de BPL au moment de la production des données d'essai.

4. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par la ministre.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

La preuve expérimentale prise en compte dans l'évaluation de la substance suggère la possibilité que la substance puisse avoir des effets sur la sensibilisation cutanée. L'essai de stimulation locale des ganglions lymphatiques permettra de déterminer le potentiel de sensibilisation cutanée. L'avis de nouvelle activité est publié pour obtenir des renseignements qui permettront de procéder à une évaluation plus poussée de la substance si elle est utilisée dans des produits de consommation dans certaines conditions.

Un avis de nouvelle activité est un document juridique publié par la ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. L'avis de nouvelle activité indique les renseignements qui doivent, avant le début de la nouvelle activité décrite dans l'avis, parvenir à la ministre pour qu'elle les évalue.

Les substances qui ne sont pas inscrites sur la *Liste intérieure* ne peuvent être fabriquées ou importées que par la personne qui satisfait aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Lorsqu'un avis de nouvelle activité est publié pour une substance nouvelle, la personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance doit, aux termes de l'article 86 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, aviser tous ceux à qui elle en transfère la possession ou le contrôle de leur obligation de se conformer à l'avis de nouvelle activité et de déclarer à la ministre de l'Environnement toute nouvelle activité et toute autre information décrite dans l'avis. Il incombe également aux utilisateurs de la substance de prendre connaissance de l'avis de nouvelle activité et de s'y conformer, ainsi que d'envoyer une déclaration de nouvelle activité à la ministre avant le début d'une nouvelle activité associée à la substance. Il est à noter que le paragraphe 81(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* précise qu'une déclaration de nouvelle activité n'est pas requise lorsque la nouvelle activité proposée est réglementée par une loi ou un règlement inscrit à l'annexe 2 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption de

any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

A pre-notification consultation is an option for notifiers who wish to consult with the New Substances program during the planning or preparation of their Significant New Activity notification to discuss any questions or concerns they have about the required prescribed information and test plans.

[8-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

Decisions, undertakings and orders on claims for exemption

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Workplace Hazardous Materials Directorate hereby gives notice of the decisions of the screening officer, respecting each claim for exemption and the relevant material safety data sheet (MSDS) and (where applicable) the label, listed below.

In accordance with section 20 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, a claimant or any affected party may appeal a decision or order of a screening officer. An affected party may also appeal an undertaking in respect of which a notice has been published in the *Canada Gazette*. "Affected party" means a person who is not a competitor of the claimant and who uses, supplies or is otherwise involved in the use or supply of the controlled product at a work place, and includes

- (a) a supplier of the controlled product;
- (b) an employee at the work place;
- (c) an employer at the work place;
- (d) a safety and health professional for the work place;
- (e) a safety and health representative or a member of a safety and health committee for the work place; and
- (f) a person who is authorized in writing to represent
 - (i) a supplier referred to in paragraph (a) or an employer referred to in paragraph (c), or
 - (ii) an employee referred to in paragraph (b), except where that person is an official or a representative of a trade union that is not certified or recognized in respect of the work place.

To initiate the appeal process, a Statement of Appeal (Form 1) as prescribed by the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations* must be completed and delivered, along with the fee prescribed by section 12 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, within 45 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Chief Appeals Officer at the following address: Workplace Hazardous Materials Directorate, 427 Laurier Avenue West, 7th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0K9.

STEPHANIE REID
Chief Screening Officer

l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités connexes qui la concernent.

Une consultation avant déclaration peut être effectuée par les déclarants qui souhaitent consulter le Programme des substances nouvelles au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de nouvelle activité afin de discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information requise.

[8-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation

En vertu de l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef de la Direction des matières dangereuses utilisées au travail donne, par les présentes, avis des décisions rendues par l'agent de contrôle, au sujet de chaque demande de dérogation, de la fiche signalétique (FS) et de l'étiquette, le cas échéant, énumérées ci-dessous.

Conformément à l'article 20 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un demandeur ou une partie touchée peut appeler d'une décision ou d'un ordre émis par un agent de contrôle. Une partie touchée peut également appeler d'un engagement à l'égard duquel un avis a été publié dans la *Gazette du Canada*. « Partie touchée » s'entend de la personne qui n'est pas un concurrent du demandeur et qui utilise ou fournit le produit contrôlé dans un lieu de travail ou qui participe d'une façon ou d'une autre à l'utilisation ou à la fourniture du produit contrôlé dans ce lieu. Sont inclus dans la présente définition :

- a) le fournisseur du produit contrôlé;
- b) l'employé au lieu de travail;
- c) l'employeur au lieu de travail;
- d) le professionnel de l'hygiène et de la sécurité du travail pour le lieu de travail;
- e) le représentant à l'hygiène et à la sécurité ou un membre du comité d'hygiène et de sécurité pour le lieu de travail;
- f) la personne autorisée par écrit à représenter :
 - (i) soit le fournisseur ou l'employeur visé à l'alinéa a) ou c),
 - (ii) soit l'employé visé à l'alinéa b), sauf si cette personne est l'agent ou le représentant d'un syndicat qui n'est pas accrédité ou reconnu pour le lieu de travail.

Pour ce faire, il faut remplir une Déclaration d'appel (Formule 1) prescrite par le *Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* et la livrer, ainsi que les droits exigés par l'article 12 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, dans les 45 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, au directeur de la Section d'appel, à l'adresse suivante : Direction des matières dangereuses utilisées au travail, 427, avenue Laurier Ouest, 7^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K9.

L'agente de contrôle en chef
STEPHANIE REID

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	Date of Decision/ Date de la décision
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	B293 Gelled Oil Gelling Agent	8250	2013-09-25
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 2893 Performance Additive	8287	2013-05-31
MeadWestvaco Corporation, Covington, Virginia	NUCHAR® WV-IS XL SPECIALTY TREATED ACTIVATED CARBON	8324	2013-05-31
3M Canada Company, London, Ontario	3M(TM) Anisotropic Conductive Film 7379	8325	2013-08-09
Canyon Technical Services, Calgary, Alberta	CAN-LTC HT	8340	2013-07-24
Dow Corning Corporation, Midland, Michigan	XIAMETER® Q2-3183A Antifoam	8342	2013-04-30
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	STYREX 3306	8352	2013-04-30
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	THERMOFLO 7004	8355	2013-04-30
Arkema Canada Inc., Burlington, Ontario	THERMOLITE® 178	8421	2013-05-30
Sealed Air Corporation, Brampton, Ontario	INSTAPAK QUICK® COMPONENT "B"	8440	2013-05-23
Sealed Air Corporation, Brampton, Ontario	INSTAPAK® QUICK TUFF™ COMPONENT "B"	8441	2013-05-23
Sealed Air Corporation, Brampton, Ontario	INSTAPAK FLOWRITE™ COMPONENT "B"	8443	2013-05-23
Sealed Air Corporation, Brampton, Ontario	INSTAPAK® RC45 COMPONENT "B"	8444	2013-05-23
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	THERMOFLO 7008	8447	2013-08-30
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	THERMOFLO 7011	8448	2013-04-30
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PROSWEET S1766	8449	2013-08-30
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PROSWEET S1767	8450	2013-08-30
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PHILMPLUS 5068	8451	2013-08-30
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PHILMPLUS 5067	8452	2013-05-30
Momentive Specialty Chemicals, Inc., Oshawa, Ontario	EPIKURE™ Curing Agent 3164	8469	2013-03-04
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCHCAST RESIN 4 PART B	8473	2013-08-09
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PHILMPLUS 5065	8474	2013-05-30
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PHILMPLUS 5066	8475	2013-05-30
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	SPEC-AID 8Q206S	8476	2013-08-30

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	Date of Decision/ Date de la décision
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	INHIBITOR SL8205	8477	2013-09-23
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8223	8478	2013-08-30
Oilflow Solutions Inc., Calgary, Alberta	SI-114	8482	2013-08-23
BWA Water Additives US LLC, Tucker, Georgia	BELGARD EV2050	8490	2013-06-13
BWA Water Additives US LLC, Tucker, Georgia	DP8053	8491	2013-05-31
BWA Water Additives US LLC, Tucker, Georgia	BELGARD EV2035	8492	2013-06-13
Guardian Chemicals Inc., Fort Saskatchewan, Alberta	CROSSOVER	8494	2013-07-19
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO® EC3003A	8495	2013-04-30
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO® EC3205A	8496	2013-04-30
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	COMPTRENE® EC3144B	8498	2013-09-17
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	FORTIS® EC3062A	8500	2013-09-16
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	MVP® EC9179A	8502	2013-08-23
Graffiti Solutions Canada, Ottawa, Ontario	Citrus Blast Graffiti Remover	8506	2013-08-09
Graffiti Solutions Canada, Ottawa, Ontario	Rhino Blast Graffiti Remover	8507	2013-08-09
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	DRYCRYL™ DP-2903 Dispersible Powder	8511	2013-04-30
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	PARALOID™ K-125 Processing Aid	8512	2013-04-30
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PREDATOR MR2513	8514	2013-08-30
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCHKOTE 6233 4G, 8G, and 11G FUSION BONDED EPOXY COATING	8515	2013-07-30
3M Canada Company, London, Ontario	3M™ Heavy Duty Wheel Cleaner PN 38374, 38375	8516	2013-07-30
Momentive Performance Materials, Markham, Ontario	Niax® catalyst C-211	8524	2013-06-21
Momentive Performance Materials, Markham, Ontario	Geolite® modifier HR	8525	2013-06-18
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO® EC3053A	8529	2013-09-23
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	COKE-LESS® EC3279A	8531	2013-09-24
Diversity Technologies Corp., Edmonton, Alberta	TC 101	8534	2013-08-28
AVISTA Technologies Inc., San Marcos, California	VITEC™ 3000 NSF	8535	2013-08-26
BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	ANTI-TERRA-U	8536	2013-07-19
BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	BYK-W 920	8537	2013-07-19
3M Canada Company, London, Ontario	3M™ SCOTCH-WELD™ EPOXY ADHESIVE DP-460 NS (Part A)	8541	2013-05-31

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	Date of Decision/ Date de la décision
3M Canada Company, London, Ontario	3M™ SCOTCH-WELD™ EPOXY ADHESIVE 420 B/A, OFF-WHITE (Part A)	8544	2013-05-31
BASF Canada Inc., Mississauga, Ontario	Plurafac® CS-10	8545	2013-07-24
Momentive Performance Materials, Markham, Ontario	Niax* silicone L-560	8546	2013-07-08
Momentive Performance Materials, Markham, Ontario	Silquest* PC-1A silane	8547	2013-08-29
Momentive Performance Materials, Markham, Ontario	Niax* catalyst A-400	8550	2013-09-10
Momentive Performance Materials, Markham, Ontario	Niax* Silicone L-2125	8552	2013-04-30
Momentive Performance Materials, Markham, Ontario	Niax* Silicone U-2000	8553	2013-04-30
The Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	LUBRIZOL® 5515A	8560	2013-06-25
Matrix Drilling Fluids Ltd., Calgary, Alberta	MATRIX ASAP RESIN	8562	2013-07-19
Matrix Drilling Fluids Ltd., Calgary, Alberta	MATRIX ASAP LTA ACTIVATOR	8563	2013-07-19
Matrix Drilling Fluids Ltd., Calgary, Alberta	MATRIX ASAP HTA ACTIVATOR	8564	2013-07-19
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	BEROL® 609	8565	2013-09-23
3M Canada Company, London, Ontario	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 460 B/A, Off-White (Part A)	8566	2013-05-31
Chevron Oronite Company LLC, Bellaire, Texas	OLOA 40000	8567	2013-09-25
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	CR 9-101	8568	2013-09-30
BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	BYK-W 995	8569	2013-07-19
BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	DISPERBYK-110	8570	2013-07-19
ITW Philadelphia Resins, Montgomeryville, Pennsylvania	CHOCKFAST BLACK RESIN	8571	2013-04-30
ITW Philadelphia Resins, Montgomeryville, Pennsylvania	CHOCKFAST GRAY RESIN	8572	2013-04-30
BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	BYK-W 990	8573	2013-07-19
BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	DISPERBYK-106	8574	2013-07-19
BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	DISPERBYK-140	8575	2013-07-19
BYK USA Inc., Wallingford, Connecticut	DISPERBYK-142	8576	2013-07-19
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	Nalco® EC6730A	8579	2013-07-09
E.I. du Pont Canada Company, Mississauga, Ontario	Capstone® FS-3100	8585	2013-09-30
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	BR® 6747-1 Water Based Primer, 20-40% Solids	8588	2013-09-13
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	AEROSOL® OT-NV Surfactant	8589	2013-07-15
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO® EC6595A	8597	2013-09-25

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	Date of Decision/ Date de la décision
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PREDATOR 3800	8606	2013-09-23
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PREDATOR 3801	8607	2013-09-23
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	THERMOFLO 7012	8608	2013-09-23
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	BR@1009-8 Tack Primer	8609	2013-09-19
3M Canada Company, London, Ontario	3M™ DEVELOPMENTAL MATERIAL AHS-1519	8613	2013-08-30
3M Canada Company, London, Ontario	3M™ DEVELOPMENTAL MATERIAL AHS-1523	8615	2013-07-30
Canyon Technical Services, Calgary, Alberta	CAN-LTC	8622	2013-07-24
Innospec Fuel Specialties, Newark, Delaware	Oil Color IAR Liquid Dye	8638	2013-08-26
Dow Chemical Canada ULC, Calgary, Alberta	UCARSOL™ SOLVENT COMPONENT DHM	8646	2013-09-30
MeadWestvaco Corporation - Specialty Chemicals Division, North Charleston, South Carolina	EVOTHERM™ M1	8652	2013-07-15
MeadWestvaco Corporation - Specialty Chemicals Division, North Charleston, South Carolina	INDULIN® AA-86	8653	2013-07-15
Air Products & Chemicals, Inc., Allentown, Pennsylvania	Tomamine® Amphoteric 12 Surfactant	8758	2013-09-19
BASF Canada Inc., Mississauga, Ontario	Cromophthal Yellow D 1085	8778	2013-09-25

NOTES: 1. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 30, 2011, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8250 to be the chemical identity and information that could be used to identify a supplier of a controlled product of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

2. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 24, 2011, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8287 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

3. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 3, 2011, for the claim bearing Registry Number 8340, listed the name of the claimant as Canyon Technical Services and the subject of the claim to be the chemical identity of two ingredients. The screening officer issued the decision on which the claimant name was Canyon Services Group Inc. and the subject of the claim was the chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product and information that could be used to identify a supplier of a controlled product.

4. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 3, 2011, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8342 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of three ingredients.

NOTA : 1. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 juillet 2011 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8250 vise la dénomination chimique et les renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur d'un produit contrôlé d'un ingrédient. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

2. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 24 septembre 2011 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8287 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

3. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 3 décembre 2011 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8340 vise le nom du demandeur Canyon Technical Services et la dénomination chimique de deux ingrédients. L'agent de contrôle a rendu la décision sur laquelle le nom du demandeur est Canyon Services Group Inc. et sur laquelle l'objet de la demande est le nom chimique, le nom commun, le nom générique, la marque commerciale ou le nom de marque d'un produit contrôlé et l'information qui pourrait être utilisée pour identifier un fournisseur d'un produit contrôlé.

4. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 3 décembre 2011 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8342 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients.

5. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 3, 2011, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8352 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of one ingredient.

6. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 18, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8421 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

7. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 18, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8444 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

8. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 18, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8447 to be the chemical identity and concentration of four ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of three ingredients.

9. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 18, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8448 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of one ingredient.

10. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 18, 2012, listed the product identifier for the product bearing Registry Number 8469 to be EPIKURE™ 3164 Curing Agent. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision is EPIKURE™ Curing Agent 3164.

11. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 18, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8473 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

12. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 18, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8490 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of three ingredients.

13. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 18, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8491 to be the chemical identity of five ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of four ingredients.

14. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 18, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8492 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of one ingredient.

15. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 18, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8495 to be the chemical identity of two

5. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 3 décembre 2011 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8352 vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient.

6. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 février 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8421 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

7. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 février 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8444 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

8. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 février 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8447 vise la dénomination chimique et la concentration de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de trois ingrédients.

9. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 février 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8448 vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient.

10. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 février 2012 mentionne que l'identificateur du produit portant le numéro d'enregistrement 8469 est EPIKURE™ 3164 Curing Agent. L'identificateur du produit sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est EPIKURE™ Curing Agent 3164.

11. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 février 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8473 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

12. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 février 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8490 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de trois ingrédients.

13. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 février 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8491 vise la dénomination chimique de cinq ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de quatre ingrédients.

14. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 février 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8492 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient.

15. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 février 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8495 vise la dénomination

ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

16. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 18, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8496 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

17. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 18, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8498 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

18. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8512 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

19. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8529 to be the chemical identity of five ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

20. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the product identifier for the product bearing Registry Number 8534 to be TC-101. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision is TC 101.

21. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, for the product bearing Registry Number 8535, listed the product identifier to be Vitec® 3000 and the subject of the claim to be the chemical identity of three ingredients. The product identifier and the subject of the claim for the product on which the screening officer issued the decision are VITEC™ 3000 NSF and the chemical identity of two ingredients, respectively.

22. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the product identifier for the product bearing Registry Number 8545 to be Plurafac CS 10. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision is Plurafac® CS-10.

23. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the product identifier for the product bearing Registry Number 8546 to be Niax® Silicone L-560. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision is Niax* silicone L-560.

24. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the product identifier for the product bearing Registry Number 8550 to be Niax® catalyst A-400. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision is Niax* catalyst A-400.

25. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the product identifier for the product bearing Registry Number 8553 to be Niax® Silicone U-2000. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision is Niax* Silicone U-2000.

26. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8560 to be the chemical identity of three

chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

16. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 février 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8496 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

17. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 février 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8498 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

18. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8512 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

19. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8529 vise la dénomination chimique de cinq ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

20. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que l'identificateur du produit portant le numéro d'enregistrement 8534 est TC-101. L'identificateur du produit sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est TC 101.

21. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que l'identificateur du produit portant le numéro d'enregistrement 8535 est Vitec® 3000 et que la demande de dérogation vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'identificateur du produit et l'objet de la demande sur lesquels l'agent de contrôle a rendu la décision sont VITEC™ 3000 NSF et la dénomination chimique deux ingrédients, respectivement.

22. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que l'identificateur du produit portant le numéro d'enregistrement 8545 est Plurafac CS 10. L'identificateur du produit sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est Plurafac® CS-10.

23. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que l'identificateur du produit portant le numéro d'enregistrement 8546 est Niax® Silicone L-560. L'identificateur du produit sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est Niax* silicone L-560.

24. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que l'identificateur du produit portant le numéro d'enregistrement 8550 est Niax® catalyst A-400. L'identificateur du produit sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est Niax* catalyst A-400.

25. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que l'identificateur du produit portant le numéro d'enregistrement 8553 est Niax® Silicone U-2000. L'identificateur du produit sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est Niax* Silicone U-2000.

26. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8560 vise la dénomination

ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

27. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8562 to be the chemical identity, concentration, chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product and information that could be used to identify a supplier of a controlled product of two ingredients and the name of a toxicological study of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of one ingredient, the name of a toxicological study that identifies an ingredient of a controlled product, the chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product and information that could be used to identify a supplier of a controlled product.

28. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8563 to be the chemical identity, concentration, chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product and information that could be used to identify a supplier of a controlled product of two ingredients and the name of a toxicological study of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of two ingredients, the name of a toxicological study that identifies ingredients of a controlled product, the chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product and information that could be used to identify a supplier of a controlled product.

29. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8564 to be the chemical identity, concentration, chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product and information that could be used to identify a supplier of a controlled product of two ingredients and the name of a toxicological study of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of one ingredient, the name of a toxicological study that identifies an ingredient of a controlled product, the chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product and information that could be used to identify a supplier of a controlled product.

30. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8565 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of three ingredients.

31. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the product identifier for the product bearing Registry Number 8570 to be Disperbyk-110. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision is DISPERBYK-110.

32. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the product identifier for the product bearing Registry Number 8574 to be Disperbyk-106. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision is DISPERBYK-106.

chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

27. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8562 vise la dénomination chimique, la concentration, le nom chimique, le nom commun, le nom générique, la marque commerciale ou le nom de marque d'un produit contrôlé et l'information qui pourrait être utilisée pour identifier un fournisseur d'un produit contrôlé de deux ingrédients et le titre d'une étude toxicologique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient, le titre d'une étude toxicologique d'un ingrédient du produit contrôlé, le nom chimique, le nom commun, le nom générique, la marque commerciale ou le nom de marque d'un produit contrôlé et l'information qui pourrait être utilisée pour identifier un fournisseur d'un produit contrôlé.

28. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8563 vise la dénomination chimique, la concentration, le nom chimique, le nom commun, le nom générique, la marque commerciale ou le nom de marque d'un produit contrôlé et l'information qui pourrait être utilisée pour identifier un fournisseur d'un produit contrôlé de deux ingrédients et le titre d'une étude toxicologique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients, le titre d'une étude toxicologique des ingrédients d'un produit contrôlé, le nom chimique, le nom commun, le nom générique, la marque commerciale ou le nom de marque d'un produit contrôlé et l'information qui pourrait être utilisée pour identifier un fournisseur d'un produit contrôlé.

29. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8564 vise la dénomination chimique, la concentration, le nom chimique, le nom commun, le nom générique, la marque commerciale ou le nom de marque d'un produit contrôlé et l'information qui pourrait être utilisée pour identifier un fournisseur d'un produit contrôlé de deux ingrédients et le titre d'une étude toxicologique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient, le titre d'une étude toxicologique d'un ingrédient du produit contrôlé, le nom chimique, le nom commun, le nom générique, la marque commerciale ou le nom de marque d'un produit contrôlé et l'information qui pourrait être utilisée pour identifier un fournisseur d'un produit contrôlé.

30. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8565 vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients.

31. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que l'identificateur du produit portant le numéro d'enregistrement 8570 est Disperbyk-110. L'identificateur du produit sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est DISPERBYK-110.

32. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que l'identificateur du produit portant le numéro d'enregistrement 8574 est Disperbyk-106. L'identificateur du produit sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est DISPERBYK-106.

33. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the product identifier for the product bearing Registry Number 8575 to be Disperbyk-140. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision is DISPERBYK-140.

34. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 28, 2012, listed the product identifier for the product bearing Registry Number 8576 to be Disperbyk-142. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision is DISPERBYK-142.

35. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 30, 2012, listed the product identifier for the product bearing Registry Number 8585 to be Capstone FS-3100. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision is Capstone® FS-3100.

36. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 30, 2012, listed the subject of the claim bearing Registry Number 8588 to be the chemical identity of five ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

37. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 30, 2012, for the claim bearing Registry Number 8622, listed the name of the claimant as Canyon Technical Services. The screening officer issued the decision on which the claimant name was Canyon Technical Services Ltd.

38. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 23, 2013, for the product bearing Registry Number 8778, listed the product identifier to be Cromophtal® Yellow D1085 and the subject of the claim to be the chemical identity of two ingredients. The product identifier and the subject of the claim for the product on which the screening officer issued the decision are Cromophtal Yellow D1085 and the chemical identity of one ingredient, respectively.

There were no written representations from affected parties to the screening officer with respect to any of the above-mentioned claims for exemption and related MSDSs or labels.

Each of the claims for exemption listed above was found to be valid. The screening officer reached this decision after reviewing the information in support of the claim, having regard exclusively to the criteria found in section 3 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*.

Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the screening officer found that the respective MSDSs in respect of the claims bearing Registry Numbers 8340, 8492, 8511, 8512, 8536, 8537, 8552, 8553, 8567, 8573, 8589, 8622 and 8646 complied with the applicable requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

In the case of the claims bearing Registry Numbers 8250, 8562, 8563 and 8564, being claims from an employer with operations in the province of Alberta, the screening officer found that the MSDSs and label(s) in respect of which the claims were filed did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Code 2009* of the Province of Alberta.

In all cases where the MSDS or the label was determined not to be in compliance with the relevant legislation, the screening officer offered the claimant the possibility of entering into an undertaking whereby the claimant would voluntarily make the changes necessary to bring the MSDS or the label into compliance. Pursuant to subsection 16.1(1) of the *Hazardous Materials Information Review*

33. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que l'identificateur du produit portant le numéro d'enregistrement 8575 est Disperbyk-140. L'identificateur du produit sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est DISPERBYK-140.

34. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 avril 2012 mentionne que l'identificateur du produit portant le numéro d'enregistrement 8576 est Disperbyk-142. L'identificateur du produit sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est DISPERBYK-142.

35. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 juin 2012 mentionne que l'identificateur du produit portant le numéro d'enregistrement 8585 est Capstone FS-3100. L'identificateur du produit sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est Capstone® FS-3100.

36. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 juin 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8588 vise la dénomination chimique de cinq ingrédients. L'objet de la demande sur lequel l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

37. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 juin 2012 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 8622 vise le nom du demandeur Canyon Technical Services. L'agent de contrôle a rendu la décision sur laquelle le nom du demandeur est Canyon Technical Services Ltd.

38. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 23 février 2013, mentionne que l'identificateur du produit portant le numéro d'enregistrement 8778 est Cromophtal® Yellow D1085 et que la demande de dérogation vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'identificateur du produit et l'objet de la demande sur lesquels l'agent de contrôle a rendu la décision sont Cromophtal Yellow D1085 et la dénomination chimique d'un ingrédient, respectivement.

Les parties concernées n'ont présenté aucune observation auprès de l'agent de contrôle, relativement à l'une ou l'autre des demandes de dérogation précitées et aux FS ou aux étiquettes s'y rapportant.

Chacune des demandes de dérogation susmentionnées a été jugée fondée. L'agent de contrôle a rendu cette décision après avoir étudié l'information présentée à l'appui de la demande, eu égard exclusivement aux critères figurant à l'article 3 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*.

Compte tenu des diverses données facilement disponibles dans les documents et de l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que les FS établies relativement aux demandes portant les numéros d'enregistrement 8340, 8492, 8511, 8512, 8536, 8537, 8552, 8553, 8567, 8573, 8589, 8622 et 8646 étaient conformes aux exigences applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

Dans le cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 8250, 8562, 8563 et 8564 présentées par un employeur ayant des activités dans la province d'Alberta, l'agent de contrôle a déterminé que les FS et les étiquettes établies relativement aux demandes susmentionnées n'étaient pas conformes aux exigences de divulgation applicables en vertu de l'*Occupational Health and Safety Code 2009* de la province d'Alberta.

Dans tous les cas où la FS ou l'étiquette a été jugée non conforme à la législation applicable, l'agent de contrôle a offert au demandeur l'option d'un engagement à faire volontairement les modifications requises pour rendre la FS ou l'étiquette conforme. Conformément au paragraphe 16.1(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un délai de

Act, the claimant was given 30 days to provide the screening officer with a signed undertaking accompanied by the MSDS or the label amended as necessary.

In the case of the following claims, the claimant supplied the screening officer with a signed undertaking accompanied by the MSDS or label amended as necessary within the time frame specified. The screening officer was satisfied that the claimant had taken the measures set out in the undertaking in the manner and within the period specified therein.

CLAIMS FOR WHICH THE SCREENING OFFICER WAS SATISFIED THAT THE CLAIMANT HAD TAKEN THE MEASURES SET OUT IN THE UNDERTAKING

Pursuant to paragraph 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Workplace Hazardous Materials Directorate hereby gives notice of information that has been disclosed on the relevant MSDS or label in compliance with an undertaking.

Registry Number 8287

Date of notice confirming acceptance: June 20, 2013

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause central nervous system (CNS) effects in laboratory animals.
2. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients in the controlled product in an acceptable manner.

Registry Number 8324

Date of notice confirming acceptance: August 22, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 8325

Date of notice confirming acceptance: September 10, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products.
2. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause lung fibrosis in laboratory animals.
3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*.

Registry Number 8342

Date of notice confirming acceptance: December 12, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product in an acceptable manner.

30 jours a été accordé au demandeur pour renvoyer à l'agent de contrôle l'engagement signé, accompagné de la FS ou de l'étiquette modifiée selon les exigences.

Dans les cas des demandes suivantes, le demandeur a transmis à l'agent de contrôle un engagement signé, accompagné de la FS ou de l'étiquette modifiée selon les exigences, dans le délai imparti. De plus, l'agent de contrôle était convaincu que le demandeur avait pris les mesures indiquées dans l'engagement selon les modalités de forme et de temps qui y étaient précisées.

DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENT DE CONTRÔLE ÉTAIT CONVAINCU QUE LE DEMANDEUR AVAIT RESPECTÉ L'ENGAGEMENT

En vertu de l'alinéa 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef de la Direction des matières dangereuses utilisées au travail donne, par les présentes, avis de renseignements qui ont été divulgués sur la FS ou l'étiquette pertinente en exécution d'un engagement.

Numéro d'enregistrement 8287

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 20 juin 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets touchant le système nerveux central (SNC) chez des animaux de laboratoire.
2. Divulguer d'une manière acceptable la présence de deux autres ingrédients dangereux confidentiels du produit contrôlé.

Numéro d'enregistrement 8324

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 22 août 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 8325

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 10 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux.
2. Divulguer qu'il a été établi que l'inhalation chronique d'un ingrédient du produit contrôlé provoque la fibrose pulmonaire chez des animaux de laboratoire.
3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque un effet mutagène lors de tests *in vitro*.

Numéro d'enregistrement 8342

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 12 décembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel du produit contrôlé.

2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 1.06 mL/kg for the confidential hazardous ingredient “octylphenoxy polyethoxy ethanol”.

3. Disclose that the hazardous ingredient “octylphenoxy polyethoxy ethanol” in the controlled product has been shown to cause skin sensitization in laboratory animals.

Registry Number 8421

Date of notice confirming acceptance: June 13, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LC₅₀ (aerosol, rat, 4 hours) value of 2 180 mg/m³ for the hazardous ingredient “distillates, petroleum, hydrotreated light naphthenic”.

2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 1 246 mg/kg and an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 2.14 mL/kg for the hazardous ingredient “4-nonylphenol, branched”.

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause eye corrosion in laboratory animals.

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.

Registry Numbers 8440, 8441, 8443 and 8444

Date of notice confirming acceptance: December 11, 2013

The claimant had been advised to amend the MSDS and label as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give plenty of water to drink.

Registry Number 8447

Date of notice confirming acceptance: September 13, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of sulphur to the list of hazardous decomposition products.

Registry Number 8449

Date of notice confirming acceptance: September 17, 2013

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause liver effects in laboratory animals.

2. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause immediate effects and death in the absence of medical intervention in humans.

3. Disclose an ACGIH TVL–SEN Exposure Limit of 0.1 mg/m³ for the hazardous ingredient “aliphatic aldehyde”.

4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

2. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 1,06 mL/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « octylphenoxy polyethoxy ethanol ».

3. Divulguer qu'il a été établi que l'ingrédient dangereux du produit contrôlé, l'« octylphenoxy polyethoxy ethanol », provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 8421

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 13 juin 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une CL₅₀ (aérosol, rat, 4 heures) de 2 180 mg/m³ pour l'ingrédient dangereux « distillates, petroleum, hydrotreated light naphthenic ».

2. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 1 246 mg/kg et une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 2,14 mL/kg pour l'ingrédient dangereux « 4-nonylphenol, branched ».

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé peut être corrosif pour les yeux chez des animaux de laboratoire.

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut laver les yeux au moins 30 minutes.

Numéros d'enregistrement 8440, 8441, 8443 et 8444

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 11 décembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS et l'étiquette de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire beaucoup d'eau.

Numéro d'enregistrement 8447

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 13 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de décomposition dangereux.

Numéro d'enregistrement 8449

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 17 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets touchant le foie chez des animaux de laboratoire.

2. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion aiguë d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets immédiats et la mort en l'absence d'intervention médicale chez des humains.

3. Divulguer une limite d'exposition ACGIH TVL–SEN de 0,1 mg/m³ pour l'ingrédient dangereux « aliphatic aldehyde ».

4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

Registry Number 8450

Date of notice confirming acceptance: September 17, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause liver effects in laboratory animals.
2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 762 mg/kg and LC₅₀ (aerosol, rat, 4 hours) value of 2.41 mg/L for the hazardous ingredient "aliphatic aldehyde".
3. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause immediate effects and death in the absence of medical intervention in humans.
4. Disclose an ACGIH TVL-SEN Exposure Limit of 0.1 mg/m³ for the hazardous ingredient "aliphatic aldehyde".
5. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B, D2A and D2B.

Registry Number 8451

Date of notice confirming acceptance: September 13, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 8452

Date of notice confirming acceptance: June 18, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 8469

Date of notice confirming acceptance: August 29, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content, format and wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of carbon and oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products.
2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 460 mg/kg for the confidential hazardous ingredient "alkyletheramine".

Registry Number 8473

Date of notice confirming acceptance: September 10, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients in the controlled product in an acceptable manner.
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that medical attention must be obtained immediately.
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes and that medical attention must be obtained immediately.
4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lean forward in order to reduce

Numéro d'enregistrement 8450

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 17 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets touchant le foie chez des animaux de laboratoire.
2. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 762 mg/kg et une CL₅₀ (aérosol, rat, 4 heures) de 2,41 mg/L pour l'ingrédient dangereux « aliphatic aldehyde ».
3. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion aiguë d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets immédiats et la mort en l'absence d'intervention médicale chez des humains.
4. Divulguer une limite d'exposition ACGIH TVL-SEN de 0,1 mg/m³ pour l'ingrédient dangereux « aliphatic aldehyde ».
5. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B, D2A et D2B.

Numéro d'enregistrement 8451

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 13 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 8452

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 18 juin 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 8469

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 29 août 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu, du format et du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes de carbone et les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux.
2. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 460 mg/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « alkyletheramine ».

Numéro d'enregistrement 8473

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 10 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable la présence de deux autres ingrédients dangereux confidentiels du produit contrôlé.
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut consulter immédiatement un médecin.
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut laver la peau au moins 30 minutes et qu'il faut consulter immédiatement un médecin.
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut faire pencher en avant la personne

the risk of aspiration; that if the casualty is rapidly losing consciousness, convulsing or is unconscious, vomiting should not be induced and fluids should not be offered to drink, and that medical attention must be obtained immediately.

5. Disclose an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 2 040 mg/kg for the hazardous ingredient "phenol, 4-nonyl-, branched".

6. Disclose an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 870 mg/kg for the hazardous ingredient "N-aminoethylpiperazine".

7. Disclose an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 550 mg/kg for the hazardous ingredient "triethylenetetramine".

8. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in bacteria.

Registry Number 8474

Date of notice confirming acceptance: June 18, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products.

Registry Number 8475

Date of notice confirming acceptance: June 18, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 8476

Date of notice confirming acceptance: September 23, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product can be corrosive to the eyes and skin.

2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 901 mg/kg for the confidential hazardous ingredient "(E44G) substituted phenol".

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes and that medical attention must be obtained immediately.

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.

5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lean forward in order to reduce the risk of aspiration.

6. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class E.

Registry Number 8477

Date of notice confirming acceptance: October 7, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye and skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.

exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures; si la personne exposée perd rapidement conscience, a des convulsions ou est inconsciente, il ne faut pas la faire vomir ou lui faire boire de liquides et qu'il faut consulter immédiatement un médecin.

5. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 2 040 mg/kg pour l'ingrédient dangereux « phenol, 4-nonyl-, branched ».

6. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 870 mg/kg pour l'ingrédient dangereux « N-aminoethylpiperazine ».

7. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 550 mg/kg pour l'ingrédient dangereux « triethylenetetramine ».

8. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque un effet mutagène dans des bactéries.

Numéro d'enregistrement 8474

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 18 juin 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux.

Numéro d'enregistrement 8475

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 18 juin 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 8476

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 23 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé peut être corrosif pour les yeux et la peau.

2. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 901 mg/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « (E44G) substituted phenol ».

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut laver la peau au moins 30 minutes et qu'il faut consulter immédiatement un médecin.

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut laver les yeux au moins 30 minutes.

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures.

6. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe E.

Numéro d'enregistrement 8477

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 7 octobre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire et le contact cutané, divulguer qu'il faut laver les yeux et la peau au moins 30 minutes.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have casualty lean forward in order to reduce the risk of aspiration.

Registry Number 8478

Date of notice confirming acceptance: September 13, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to dilute contents of stomach using 4–10 fluid ounces of milk or water.

2. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products.

Registry Number 8482

Date of notice confirming acceptance: September 11, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped and that medical attention must be obtained immediately.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two to four glasses of water to drink.

3. Disclose a statement to the effect that metal containers should be grounded during the transfer of large quantities of the controlled product; that ignition sources should be avoided or eliminated when working with the controlled product and the product stored away from ignition sources and heat; and that if ventilation is inadequate, vapours can spread from open containers of the product and may flash back, causing a fire if they contact an ignition source.

4. Disclose an ACGIH TLV–TWA Exposure Limit of 200 ppm and an ACGIH TLV–STEL Exposure Limit of 250 ppm with skin notation for the hazardous ingredient “methanol”.

5. Disclose an ACGIH TLV–STEL Exposure Limit of 1 000 ppm for the hazardous ingredient “ethanol”.

6. Disclose that the hazardous ingredient “ethanol” has been classified as a suspected human carcinogen (A3) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH).

7. Add oxides of carbon to the list of hazardous decomposition products.

8. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of >50–500 mg/kg and an LD₅₀ (dermal, rat) value of >200–1 000 mg/kg for the confidential hazardous ingredient “aliphatic ammonium salt”.

9. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 9 690 mg/kg for the hazardous ingredient “methanol”.

10. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 10 470 mg/kg and an LC₅₀ (vapour, male rat, 4 hours) value of 117 mg/L for the hazardous ingredient “ethanol”.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, ajouter qu’en cas de vomissement spontané, il faut faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d’aspiration des vomissements.

Numéro d’enregistrement 8478

Date de l’avis confirmant l’exécution : le 13 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, supprimer l’énoncé précisant qu’il faut diluer le contenu de l’estomac à l’aide de 4-10 onces liquides de lait ou d’eau.

2. Ajouter les oxydes d’azote à la liste des produits de décomposition dangereux.

Numéro d’enregistrement 8482

Date de l’avis confirmant l’exécution : le 11 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus et qu’il faut consulter immédiatement un médecin.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, supprimer l’énoncé précisant qu’il faut faire boire de deux à quatre verres d’eau.

3. Divulguer un énoncé précisant que les contenants métalliques doivent être mis à la terre lors du transfert de grandes quantités du produit contrôlé, qu’il faut éviter ou éliminer les sources d’inflammation lors de l’utilisation du produit contrôlé et stocker le produit à l’écart des sources d’inflammation et de chaleur et que si la ventilation est insuffisante, des vapeurs du produit peuvent se dégager d’un contenant ouvert, entrer en contact avec une source d’inflammation et, par un retour de flamme, causer un incendie.

4. Divulguer une limite d’exposition ACGIH TLV–TWA de 200 ppm et une limite d’exposition ACGIH TLV–STEL de 250 ppm avec une note relative à la peau pour l’ingrédient dangereux « méthanol ».

5. Divulguer une limite d’exposition ACGIH TLV–STEL de 1 000 ppm pour l’ingrédient dangereux « ethanol ».

6. Divulguer que l’ingrédient dangereux « ethanol » a été classé par l’American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) comme étant un cancérigène présumé chez l’humain (A3).

7. Ajouter les oxydes de carbone à la liste des produits de décomposition dangereux.

8. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de > 50-500 mg/kg et une DL₅₀ (voie cutanée, rat) de > 200-1 000 mg/kg pour l’ingrédient dangereux confidentiel « aliphatic ammonium salt ».

9. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 9 690 mg/kg pour l’ingrédient dangereux « méthanol ».

10. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 10 470 mg/kg et une CL₅₀ (vapeur, rat mâle, 4 heures) de 117 mg/L pour l’ingrédient dangereux « ethanol ».

11. Disclose that hazardous ingredients in the controlled product have been shown to cause teratogenic and fetotoxic effects in humans and in laboratory animals.

12. Disclose that chronic consumption of an ingredient in the controlled product has been shown to cause impairment in the reproductive functions in male rats.

13. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause synergistic effects with “*N*-butylaloxime”, and drowsiness, shortness of breath and palpitations in humans.

Registry Number 8490

Date of notice confirming acceptance: December 13, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes and that medical attention must be obtained immediately.

Registry Number 8491

Date of notice confirming acceptance: July 15, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause serious injury to the eyes.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes and that medical attention must be obtained immediately.

3. Disclose the acute lethality values with greater precision.

Registry Number 8494

Date of notice confirming acceptance: August 20, 2013

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value for the confidential hazardous ingredient “amino alcohol” in an acceptable manner.

2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause eye corrosion in laboratory animals.

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.

Registry Numbers 8495 and 8496

Date of notice confirming acceptance: May 15, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that dermal exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause central nervous system (CNS) effects in laboratory animals.

2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in human and mammalian somatic cells.

11. Divulguer qu’il a été établi que des ingrédients dangereux du produit contrôlé provoquent des effets tératogènes et des effets fœtotoxiques chez des humains et des animaux de laboratoire.

12. Divulguer qu’il a été établi que la consommation chronique d’un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets dans les fonctions de reproduction chez des rats mâles.

13. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets synergiques avec le « *N*-butylaloxime », et des effets de somnolence, de l’essoufflement et des palpitations chez des humains.

Numéro d’enregistrement 8490

Date de l’avis confirmant l’exécution : le 13 décembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu’il faut laver les yeux au moins 30 minutes et qu’il faut consulter immédiatement un médecin.

Numéro d’enregistrement 8491

Date de l’avis confirmant l’exécution : le 15 juillet 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu’il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des effets dangereux pour les yeux.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu’il faut laver les yeux au moins 30 minutes et qu’il faut consulter immédiatement un médecin.

3. Divulguer la létalité aiguë avec une plus grande précision.

Numéro d’enregistrement 8494

Date de l’avis confirmant l’exécution : le 20 août 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ (voie orale, rat) pour l’ingrédient dangereux confidentiel « amino alcohol ».

2. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient du produit contrôlé peut être corrosif pour les yeux chez des animaux de laboratoire.

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu’il faut laver les yeux au moins 30 minutes.

Numéros d’enregistrement 8495 et 8496

Date de l’avis confirmant l’exécution : le 15 mai 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu’il a été établi que l’exposition par voie cutanée d’un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets touchant le système nerveux central (SNC) chez des animaux de laboratoire.

2. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets mutagènes dans les cellules humaines et les cellules mammaliennes somatiques.

Registry Number 8498

Date of notice confirming acceptance: October 18, 2013

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 7 050 mg/kg for the hazardous ingredient "heavy aromatic naphtha".

Registry Number 8500

Date of notice confirming acceptance: October 8, 2013

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in the presence of maternal toxicity in laboratory animals.

Registry Number 8502

Date of notice confirming acceptance: September 20, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an ACGIH TLV-TWA Exposure Limit of 100 ppm for the hazardous ingredient "Stoddard solvent".

Registry Number 8506

Date of notice confirming acceptance: September 11, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye and skin contact, disclose a statement to the effect that medical attention must be obtained immediately.

2. Disclose a statement to the effect that metal containers should be grounded during the transfer of large quantities of the controlled product; that ignition sources should be avoided or eliminated when working with the controlled product; and that if ventilation is inadequate, vapours can spread from open containers of the product and may flash back, causing a fire if they contact an ignition source.

3. Disclose a lower LD₅₀ (oral, rat) value of 3 002 mg/kg for the hazardous ingredient "diacetone alcohol" or a calculated product LD₅₀ (oral, rat) value of 2 354 mg/kg.

4. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value for all hazardous ingredients in an acceptable manner, or a calculated product LD₅₀ (dermal, rabbit) value of >2 413 mg/kg.

5. Disclose that the hazardous ingredient "D-Limonene" in the controlled product has been shown to cause skin sensitization in laboratory animals.

Registry Number 8507

Date of notice confirming acceptance: September 10, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye and skin contact, disclose a statement to the effect that medical attention must be obtained immediately.

Numéro d'enregistrement 8498

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 18 octobre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 7 050 mg/kg pour l'ingrédient dangereux « heavy aromatic naphtha ».

Numéro d'enregistrement 8500

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 8 octobre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes en présence d'une toxicité maternelle chez des animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 8502

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 20 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une limite d'exposition ACGIH TLV-TWA de 100 ppm pour l'ingrédient dangereux « Stoddard solvent ».

Numéro d'enregistrement 8506

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 11 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire et le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut consulter immédiatement un médecin.

2. Divulguer un énoncé précisant que les contenants métalliques doivent être mis à la terre lors du transfert de grandes quantités du produit contrôlé, qu'il faut éviter ou éliminer les sources d'inflammation lors de l'utilisation du produit contrôlé et que si la ventilation est insuffisante, des vapeurs du produit peuvent se dégager d'un contenant ouvert, entrer en contact avec une source d'inflammation et, par un retour de flamme, causer un incendie.

3. Divulguer une DL₅₀ inférieure (voie orale, rat) de 3 002 mg/kg pour l'ingrédient dangereux « diacetone alcohol » ou une DL₅₀ (voie orale, rat) de 2 354 mg/kg calculée pour le produit contrôlé.

4. Divulguer d'une manière acceptable une DL₅₀ (voie orale, rat) pour tous les ingrédients dangereux ou une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de > 2 413 mg/kg calculée pour le produit contrôlé.

5. Divulguer qu'il a été établi que l'ingrédient dangereux « D-Limonene » du produit contrôlé provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 8507

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 10 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire et le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut consulter immédiatement un médecin.

Registry Number 8514

Date of notice confirming acceptance: September 13, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS.

Registry Number 8515

Date of notice confirming acceptance: September 13, 2013

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye and skin contact, disclose an approximate flush time of 20 minutes.

2. Add "hydrogen chloride" to the list of hazardous combustion products.

3. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 11.4 g/kg for the hazardous ingredient "Bisphenol A Diglycidyl Ether-Bisphenol A Copolymer".

4. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells and bacteria, *in vitro*.

Registry Number 8516

Date of notice confirming acceptance: September 4, 2013

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes and that medical attention must be obtained immediately.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water to drink.

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lean forward in order to reduce the risk of aspiration.

4. Add "hydrogen chloride" to the list of hazardous combustion products.

5. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 130 mg/kg for the hazardous ingredient "ammonium biflouride".

Registry Number 8524

Date of notice confirming acceptance: July 29, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications and pictograms are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class E and disclose the E pictogram.

2. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause skin corrosion.

3. Disclose inhalation as a route of exposure.

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that if the casualty is rapidly losing consciousness, convulsing or is unconscious, vomiting should not be induced and fluids should not be offered to drink;

Numéro d'enregistrement 8514

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 13 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS.

Numéro d'enregistrement 8515

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 13 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire et le contact cutané, divulguer qu'il faut laver les yeux et la peau au moins 20 minutes.

2. Ajouter le « chlorure d'hydrogène » à la liste des produits de combustion dangereux.

3. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 11,4 g/kg pour l'ingrédient dangereux « Bisphenol A Diglycidyl Ether-Bisphenol A Copolymer ».

4. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent un effet mutagène dans des cellules mammaires et dans les bactéries, lors de tests *in vitro*.

Numéro d'enregistrement 8516

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 4 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut laver la peau au moins 30 minutes et qu'il faut consulter immédiatement un médecin.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau.

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures.

4. Ajouter le « chlorure d'hydrogène » à la liste des produits de combustion dangereux.

5. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 130 mg/kg pour l'ingrédient dangereux « ammonium biflouride ».

Numéro d'enregistrement 8524

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 29 juillet 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications et les pictogrammes du SIMDUT sont précisés sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe E et divulguer le pictogramme E.

2. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé peuvent être corrosifs pour la peau.

3. Divulguer l'inhalation comme voie d'exposition.

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé indiquant que, si la personne exposée perd rapidement conscience, a des convulsions ou est inconsciente, il ne faut pas la faire vomir ni

should vomiting occur naturally, have the casualty lean forward in order to reduce the risk of aspiration, and obtain medical attention immediately.

5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that contaminated clothing, shoes and leather goods should be removed under running water and that medical attention must be obtained immediately.

6. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed with gently flowing water for at least 30 minutes.

7. Disclose that exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in the presence of maternal toxicity in laboratory animals.

Registry Number 8525

Date of notice confirming acceptance: July 29, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of >500 mg/kg for the confidential hazardous ingredient "alcohol amine".

Registry Number 8529

Date of notice confirming acceptance: October 31, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that chronic oral exposure of an ingredient in the controlled product has been shown to cause liver effects in laboratory animals.

2. Disclose that acute oral exposure of an ingredient in the controlled product has been shown to cause central nervous system (CNS) effects in laboratory animals.

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that skin should be washed with soap and flowing water for at least 30 minutes.

4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

Registry Number 8531

Date of notice confirming acceptance: October 31, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for dermal exposure, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped.

lui faire boire de liquides; qu'en cas de vomissement spontané, il faut faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures et il faut consulter immédiatement un médecin.

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut se tenir sous la douche et retirer ses vêtements, chaussures et articles en cuir contaminés, et qu'il faut consulter immédiatement un médecin.

6. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer délicatement les yeux à l'eau de façon continue pendant au moins 30 minutes.

7. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes en présence d'une toxicité maternelle chez des animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 8525

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 29 juillet 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de > 500 mg/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « alcohol amine ».

Numéro d'enregistrement 8529

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 31 octobre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par voie orale d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets hépatiques chez des animaux de laboratoire.

2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par voie orale d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets touchant le système nerveux central (SNC) chez des animaux de laboratoire.

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau au savon et à l'eau pendant au moins 30 minutes.

4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

Numéro d'enregistrement 8531

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 31 octobre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'exposition par voie cutanée, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus.

Registry Number 8534

Date of notice confirming acceptance: September 19, 2013

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that medical attention must be obtained immediately.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that if the casualty is rapidly losing consciousness, convulsing or is unconscious, vomiting should not be induced and fluids should not be offered to drink.

Registry Number 8535

Date of notice confirming acceptance: September 30, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class E.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 60 minutes.

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose an approximate flush time of 60 minutes and that medical attention must be obtained immediately.

4. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 10 mg/m³ for the confidential hazardous ingredient "Phosphonic acid derivative compound".

5. Disclose that the controlled product is incompatible with some chlorinated solvents, aluminum and zinc.

Registry Numbers 8541 and 8566

Date of notice confirming acceptance: June 20, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add "hydrogen chloride" to the list of hazardous combustion products.

Registry Number 8544

Date of notice confirming acceptance: June 20, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add "hydrogen chloride" to the list of hazardous combustion products.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water to drink and add a statement to the effect that medical attention should be obtained.

Numéro d'enregistrement 8534

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 19 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut consulter immédiatement un professionnel de la santé.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé indiquant que, si la personne exposée perd rapidement conscience, a des convulsions ou est inconsciente, il ne faut pas la faire vomir ni lui faire boire de liquides.

Numéro d'enregistrement 8535

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe E.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut laver la peau au moins 60 minutes.

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut laver les yeux au moins 60 minutes et qu'il faut consulter immédiatement un médecin.

4. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 10 mg/m³ pour l'ingrédient dangereux confidentiel « Phosphonic acid derivative compound ».

5. Divulguer que le produit contrôlé n'est pas compatible avec certains solvants chlorés, l'aluminium et le zinc.

Numéros d'enregistrement 8541 et 8566

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 20 juin 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter le « chlorure d'hydrogène » à la liste des produits de combustion dangereux.

Numéro d'enregistrement 8544

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 20 juin 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter le « chlorure d'hydrogène » à la liste des produits de combustion dangereux.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau et ajouter un énoncé précisant qu'il faut consulter un professionnel de la santé.

Registry Number 8545

Date of notice confirming acceptance: December 5, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of carbon to the list of hazardous combustion products.

Registry Number 8546

Date of notice confirming acceptance: December 13, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add inhalation as a route of entry.

Registry Number 8547

Date of notice confirming acceptance: September 25, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes while holding the eyelids open.

2. Disclose an ACGIH TLV–TWA Exposure Limit of 200 ppm and an ACGIH TLV–STEL Exposure Limit of 250 ppm with skin notation for the hazardous ingredient “methanol”.

3. Disclose an AIHA WEEL–TWA value of 1 mg/m³, an LD₅₀ (oral, rat) value of >500 mg/kg, and an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of >1 000 mg/kg for the confidential hazardous ingredient “alkylpolyol polyalkenylate ester”.

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

Registry Number 8550

Date of notice confirming acceptance: September 25, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lean forward in order to reduce the risk of aspiration and obtain medical attention immediately.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that contaminated clothing, shoes and leather goods should be removed under running water and that medical attention must be obtained immediately.

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that medical attention must be obtained immediately.

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with gently flowing water for at least 30 minutes.

Numéro d'enregistrement 8545

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 5 décembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes de carbone à la liste des produits de combustion dangereux.

Numéro d'enregistrement 8546

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 13 décembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter l'inhalation comme voie d'exposition.

Numéro d'enregistrement 8547

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 25 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut laver les yeux au moins 30 minutes tout en maintenant les paupières ouvertes.

2. Divulguer une limite d'exposition ACGIH TLV–TWA de 200 ppm et une limite d'exposition ACGIH TLV–STEL de 250 ppm avec une note relative à la peau pour l'ingrédient dangereux « méthanol ».

3. Divulguer une valeur AIHA WEEL–TWA de 1 mg/m³, une DL₅₀ (voie orale, rat) de > 500 mg/kg et une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de > 1 000 mg/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « alkylpolyol polyalkenylate ester ».

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets mutagènes dans des cellules mammaires lors de tests *in vitro*.

Numéro d'enregistrement 8550

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 25 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures et qu'il faut consulter immédiatement un médecin.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut se tenir sous la douche et retirer ses vêtements, chaussures et articles en cuir contaminés, et qu'il faut consulter immédiatement un médecin.

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant qu'il faut consulter immédiatement un médecin.

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux délicatement à l'eau de façon continue pendant au moins 30 minutes.

5. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion and decomposition products.

Registry Number 8560

Date of notice confirming acceptance: July 11, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value for the controlled product.
2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in bacteria, in the absence and/or presence of metabolic activation, *in vitro*.

Registry Number 8562

Date of notice confirming acceptance: September 5, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content, format and wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of >5 000 mg/kg for the confidential hazardous ingredient "epoxy resin".
2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells and bacteria, *in vitro*.
3. Add oxides of carbon to the list of hazardous decomposition products.
4. Disclose the appropriate hazard symbol for a material causing other toxic effects on the label.

Registry Number 8563

Date of notice confirming acceptance: September 5, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content, format and wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS and label, disclose that the controlled product is also in class E.
2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value and an LD₅₀ (dermal, rabbit) value for the confidential hazardous ingredient "amine B" in an acceptable manner.
3. Disclose the AIHA WEEL Exposure Limit Value of 1 ppm with a skin notation for the confidential hazardous ingredient "amine B".
4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin corrosion in laboratory animals.
5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells and bacteria, *in vitro*.
6. In relation to the first aid information shown on the MSDS and label for skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.
7. In relation to the first aid information shown on the MSDS and label for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lean forward in order to reduce the risk of aspiration.

5. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion et de décomposition dangereux.

Numéro d'enregistrement 8560

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 11 juillet 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) pour le produit contrôlé.
2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets mutagènes dans les bactéries en l'absence et/ou en présence d'activation métabolique, lors de tests *in vitro*.

Numéro d'enregistrement 8562

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 5 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu, du format et du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de > 5 000 mg/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « epoxy resin ».
2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets mutagènes dans les cellules mammaiennes et dans les bactéries lors de tests *in vitro*.
3. Ajouter les oxydes de carbone à la liste des produits de décomposition dangereux.
4. Divulguer le signal de danger qui convient à une matière ayant d'autres effets toxiques sur l'étiquette.

Numéro d'enregistrement 8563

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 5 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu, du format et du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS et l'étiquette, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe E.
2. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ (voie orale, rat) et une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) pour l'ingrédient dangereux confidentiel « amine B ».
3. Divulguer la limite d'exposition AIHA WEEL de 1 ppm en incluant la mention « peau » pour l'ingrédient dangereux confidentiel « amine B ».
4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé peut être corrosif pour la peau chez les animaux de laboratoire.
5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets mutagènes dans les cellules mammaiennes et dans les bactéries lors de tests *in vitro*.
6. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS et sur l'étiquette pour le contact cutané, divulguer qu'il faut laver la peau au moins 30 minutes.
7. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS et sur l'étiquette pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements.

8. Disclose the appropriate hazard symbol for a material causing immediate and serious toxic effects and the hazard symbol for a corrosive substance on the label.

Registry Number 8564

Date of notice confirming acceptance: September 5, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content, format and wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value for the confidential hazardous ingredient "amine" in an acceptable manner.
2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells and bacteria, *in vitro*.
3. Disclose the appropriate hazard symbol for a material causing immediate and serious toxic effects on the label.

Registry Number 8565

Date of notice confirming acceptance: October 28, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 1.35 g/kg for the confidential hazardous ingredient "ethoxylated alcohol 1".

Registry Numbers 8569 and 8570

Date of notice confirming acceptance: December 2, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause central nervous system (CNS) effects in laboratory animals.

Registry Number 8571

Date of notice confirming acceptance: June 20, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an ACGIH TVL–TWA Exposure Limit of 3 mg/m³ for the hazardous ingredient "carbon black" and show that "carbon black" has been classified as a suspected human carcinogen (A3) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) and classified as a Group 2B by the International Agency for Research on Cancer (IARC).
2. Disclose that the ingredient "crystalline silica" has been classified as a suspected human carcinogen (A2) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) and classified as a Group 1 by the International Agency for Research on Cancer (IARC).
3. Add oxides of carbon and hydrogen chloride to the list of hazardous decomposition products.
4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

8. Divulguer le signal de danger qui convient à une matière ayant des effets toxiques immédiats et graves et le signal de danger qui convient à une substance corrosive sur l'étiquette.

Numéro d'enregistrement 8564

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 5 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu, du format et du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ (voie orale, rat) pour l'ingrédient dangereux confidentiel « amine ».
2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets mutagènes dans les cellules mammaires et dans les bactéries lors de tests *in vitro*.
3. Divulguer le signal de danger qui convient à une matière ayant des effets toxiques immédiats sur l'étiquette.

Numéro d'enregistrement 8565

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 28 octobre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 1,35 g/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « ethoxylated alcohol 1 ».

Numéros d'enregistrement 8569 et 8570

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 2 décembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets touchant le système nerveux central (SNC) chez des animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 8571

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 20 juin 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une limite d'exposition ACGIH TVL–TWA de 3 mg/m³ pour l'ingrédient dangereux « noir de carbone » et divulguer qu'il a été classé par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) comme étant un cancérigène présumé chez l'humain (A3) et classé dans le groupe 2B du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC).
2. Divulguer que l'ingrédient « cristalline silica » a été classé par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) comme étant un cancérigène présumé chez l'humain (A2) et classé dans le groupe 1 du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC).
3. Ajouter les oxydes de carbone et le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de décomposition dangereux.
4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets mutagènes dans les cellules mammaires lors de tests *in vitro*.

Registry Number 8572

Date of notice confirming acceptance: June 20, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and the content of the label. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the International Agency for Research on Cancer (IARC) Group 2B classification for the hazardous ingredient "titanium dioxide".
2. Disclose an ACGIH TVL–TWA Exposure Limit of 3 mg/m³ for the hazardous ingredient "carbon black" and show that "carbon black" has been classified as a suspected human carcinogen (A3) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) and classified as a Group 2B by the International Agency for Research on Cancer (IARC).
3. Disclose that the ingredient "crystalline silica" has been classified as a suspected human carcinogen (A2) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) and classified as a Group 1 by the International Agency for Research on Cancer (IARC).
4. Add oxides of carbon and hydrogen chloride to the list of hazardous decomposition products.
5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

Registry Number 8574

Date of notice confirming acceptance: December 2, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 8575

Date of notice confirming acceptance: December 2, 2013

The claimant has been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD₅₀ (oral, female rat) value of 5 155 mg/kg for the hazardous ingredient "1-methoxy-2-propyl acetate".

Registry Number 8579

Date of notice confirming acceptance: July 30, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS.

Registry Number 8585

Date of notice confirming acceptance: October 11, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an ACGIH TLV–TWA Exposure Limit of 20 ppm for the hazardous ingredient "1,4-dioxane".

Registry Number 8588

Date of notice confirming acceptance: October 15, 2013

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart

Numéro d'enregistrement 8572

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 20 juin 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et le contenu de l'étiquette. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que l'ingrédient dangereux « titanium dioxide » est classé dans le groupe 2B du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC).
2. Divulguer une limite d'exposition ACGIH TVL–TWA de 3 mg/m³ pour l'ingrédient dangereux « noir de carbone » et divulguer qu'il a été classé par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) comme étant un cancérigène présumé chez l'humain (A3) et classé dans le groupe 2B du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC).
3. Divulguer que l'ingrédient « crystalline silica » a été classé par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) comme étant un cancérigène présumé chez l'humain (A2) et classé dans le groupe 1 du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC).
4. Ajouter les oxydes de carbone et le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de décomposition dangereux.
5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets mutagènes dans les cellules mammaires lors de tests *in vitro*.

Numéro d'enregistrement 8574

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 2 décembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 8575

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 2 décembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat femelle) de 5 155 mg/kg pour l'ingrédient dangereux « acétate de l'éther monométhylrique du propylène glycol ».

Numéro d'enregistrement 8579

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 juillet 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS.

Numéro d'enregistrement 8585

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 11 octobre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une limite d'exposition ACGIH TLV–TWA de 20 ppm pour l'ingrédient dangereux « 1,4-dioxane ».

Numéro d'enregistrement 8588

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 15 octobre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire

has stopped and that medical attention must be obtained immediately.

2. Add “hydrogen chloride” to the list of hazardous decomposition products.

3. Disclose an LC₅₀ (aerosol, rat, 4 hours) value of 0.27–0.51 mg/L for the hazardous ingredient “strontium chromate”.

4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A or D1B.

Registry Number 8597

Date of notice confirming acceptance: October 18, 2013

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause eye corrosion in laboratory animals.

2. Disclose that both acute inhalation of and acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product have been shown to cause adverse CNS effects in laboratory animals.

3. Disclose an LD₅₀ (oral, male rat) value of >50–500 mg/kg, an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of >200–1 000 mg/kg, and an LC₅₀ (aerosol, rat, 1 hour) value of >0.5–2.5 mg/L for the confidential hazardous ingredient “quaternary phosphorus compound”.

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.

5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give water to drink.

Registry Numbers 8606 and 8607

Date of notice confirming acceptance: October 7, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product is a skin irritant.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 20 minutes and that medical attention must be obtained immediately.

3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B.

Registry Number 8608

Date of notice confirming acceptance: October 7, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS.

Registry Number 8609

Date of notice confirming acceptance: November 8, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water to drink.

si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus et qu'il faut consulter immédiatement un médecin.

2. Ajouter le « chlorure d'hydrogène » à la liste des produits de décomposition dangereux.

3. Divulguer une CL₅₀ (aérosol, rat, 4 heures) de 0,27-0,51 mg/L pour l'ingrédient dangereux « chromate de strontium ».

4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A ou D1B.

Numéro d'enregistrement 8597

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 18 octobre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé peut être corrosif pour les yeux chez des animaux de laboratoire.

2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par inhalation ainsi que l'exposition cutanée aiguë à un ingrédient du produit contrôlé provoquent des effets nocifs sur le SNC chez des animaux de laboratoire.

3. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat mâle) de > 50-500 mg/kg, une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de > 200-1 000 mg/kg et une CL₅₀ (aérosol, rat, 1 heure) de > 0,5-2,5 mg/L pour l'ingrédient dangereux confidentiel « phosphore quaternaire ».

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut laver les yeux au moins 30 minutes.

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire d'eau.

Numéros d'enregistrement 8606 et 8607

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 7 octobre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé est un irritant cutané.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut laver la peau au moins 20 minutes et qu'il faut consulter immédiatement un médecin.

3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B.

Numéro d'enregistrement 8608

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 7 octobre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS.

Numéro d'enregistrement 8609

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 8 novembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau.

2. Disclose that if ventilation is inadequate, vapours can spread from open containers of the product and may flash back, causing a fire if they contact an ignition source.

Registry Number 8613

Date of notice confirming acceptance: September 17, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water to drink.

2. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products.

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in the presence of maternal toxicity in laboratory animals.

Registry Number 8615

Date of notice confirming acceptance: August 26, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water to drink.

2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse reproductive effects in the absence of maternal toxicity in laboratory animals.

Registry Number 8652

Date of notice confirming acceptance: August 22, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 8653

Date of notice confirming acceptance: August 22, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye and skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lean forward in order to reduce the risk of aspiration.

Registry Number 8758

Date of notice confirming acceptance: October 31, 2013

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products.

Registry Number 8778

Date of notice confirming acceptance: October 8, 2013

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

2. Divulguer que, si la ventilation est insuffisante, des vapeurs du produit peuvent se dégager d'un contenant ouvert, entrer en contact avec une source d'inflammation et, par un retour de flamme, causer un incendie.

Numéro d'enregistrement 8613

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 17 septembre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau.

2. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux.

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes en présence d'une toxicité maternelle chez des animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 8615

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 26 août 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau.

2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets néfastes sur la reproduction en l'absence d'une toxicité maternelle chez des animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 8652

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 22 août 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 8653

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 22 août 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire et le contact cutané, divulguer qu'il faut laver les yeux et la peau au moins 30 minutes.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures.

Numéro d'enregistrement 8758

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 31 octobre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux.

Numéro d'enregistrement 8778

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 8 octobre 2013

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Add oxides of carbon and oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products.

In the case of the following claims, either the claimant did not supply the screening officer with a signed undertaking or the screening officer was not satisfied that the claimant had taken the measures set out in the undertaking in the manner and within the period specified in it. Pursuant to subsection 17(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the screening officer ordered the claimant to comply with the requirements of the relevant legislation within 30 days from the expiry of the appeal period, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the screening officer within 30 days of expiry of the appeal period.

CLAIMS FOR WHICH THE SCREENING OFFICER
ORDERED THE CLAIMANT TO COMPLY WITH THE
APPLICABLE DISCLOSURE REQUIREMENTS

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Workplace Hazardous Materials Directorate hereby gives notice of information that the screening officer ordered to be disclosed on a MSDS or label reviewed by the screening officer.

Registry Number 8250

Date of order: January 15, 2014

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients in the controlled product together with their percent concentration, in an acceptable manner.
2. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in the presence of maternal toxicity in laboratory animals.
3. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 1.39 g/kg for the confidential hazardous ingredient "alkyl phosphate".
4. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 1.26 g/kg and an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 2.03 mL/kg for the confidential hazardous ingredient "glycol ether".
5. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause bladder and hemolytic anemia effects in laboratory animals.

Registry Number 8352

Date of order: July 15, 2013

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 8355

Date of order: July 15, 2013

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye and skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting

1. Ajouter les oxydes de carbone et les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux.

Dans le cas des demandes suivantes, soit que le demandeur n'a pas envoyé d'engagement signé à l'agent de contrôle, soit que l'agent de contrôle n'a pas été convaincu que le demandeur avait respecté l'engagement selon les modalités de forme et de temps qui y étaient précisées. Conformément au paragraphe 17(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agent de contrôle a ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la législation pertinente dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel — les renseignements visés par la demande de dérogation n'ayant toutefois pas à être divulgués — et de lui fournir une copie de la FS modifiée dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel.

DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENT DE CONTRÔLE
A ORDONNÉ AU DEMANDEUR DE SE CONFORMER AUX
EXIGENCES DE DIVULGATION APPLICABLES

En vertu de l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef de la Direction des matières dangereuses utilisées au travail donne, par les présentes, avis de renseignements que l'agent de contrôle a ordonné de divulguer sur la FS ou l'étiquette qui lui a été soumise.

Numéro d'enregistrement 8250

Date de l'ordre : le 15 janvier 2014

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable la présence de deux autres ingrédients dangereux confidentiels du produit contrôlés ainsi que leur concentration en pourcentage.
2. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques en présence d'une toxicité maternelle chez des animaux de laboratoire.
3. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 1,39 g/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « alkyl phosphate ».
4. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 1,26 g/kg et une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 2,03 mL/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « glycol ether ».
5. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets touchant la vessie et des effets d'anémie hémolytique chez des animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 8352

Date de l'ordre : le 15 juillet 2013

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 8355

Date de l'ordre : le 15 juillet 2013

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire et le contact cutané, divulguer qu'il faut laver les yeux et la peau au moins 30 minutes.
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de

occur naturally, have casualty lean forward in order to reduce the risk of aspiration.

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to dilute contents of stomach using 4–10 fluid ounces of milk or water.

4. Add oxides of carbon to the list of hazardous decomposition products.

Registry Number 8638

Date of order: August 26, 2013

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and format of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

The following claims, 8448, 8568 and 8576, were cancelled after the issuance of the decisions but prior to the issuance of either a signed undertaking or signed orders. The screening officer has identified the following instances of non-compliance with the requirements of the relevant legislation.

Registry Number 8448

The screening officer determined that certain aspects of the content of the MSDS were required to be amended.

Registry Number 8568

The screening officer determined that amendments to the MSDS were required as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products.

2. Disclose an LC₅₀ (aerosol, rat, 4 hours) value of 50–500 mg/m³ for the confidential hazardous ingredient “polymeric isocyanate”.

3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

Registry Number 8576

The screening officer determined that amendments to the MSDS were required as indicated below.

1. Disclose a lower LD₅₀ (oral, female rat) value of 5 155 mg/kg for the hazardous ingredient “1-methoxy-2-propanol acetate”.

[8-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and position/Nom et poste

Dedimus potestatem

Commissioners to administer oaths/Commissaires à l'assermentation

Within Alberta/à l'intérieur de l'Alberta
Anderson, The Hon./L'hon. Charlene S.
Brown, The Hon./L'hon. Russell S.
Campbell, The Hon./L'hon. Glenda A.
Dario, The Hon./L'hon. Corina
Nixon, The Hon./L'hon. Kim D.
Pentelechuck, The Hon./L'hon. Dawn

vomissement spontané, il faut faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures.

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut diluer le contenu de l'estomac à l'aide de 4-10 onces liquides de lait ou d'eau.

4. Ajouter les oxydes de carbone à la liste des produits de décomposition dangereux.

Numéro d'enregistrement 8638

Date de l'ordre : le 26 août 2013

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du format de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Les demandes 8448, 8568 et 8576 ci-après ont été annulées après que les décisions ont été rendues mais avant qu'un engagement soit signé ou que des ordres soient signés. L'agent de contrôle a relevé les cas suivants de non-conformité avec les exigences de la législation applicable.

Numéro d'enregistrement 8448

L'agent de contrôle a déterminé que certains aspects du contenu de la FS devaient être modifiés.

Numéro d'enregistrement 8568

L'agent de contrôle a déterminé que des modifications étaient requises à la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux.

2. Divulguer une CL₅₀ (aérosol, rat, 4 heures) de 50-500 mg/m³ pour l'ingrédient dangereux confidentiel « polymeric isocyanate ».

3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

Numéro d'enregistrement 8576

L'agent de contrôle a déterminé que des modifications étaient requises à la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL₅₀ inférieure (voie orale, rat femelle) de 5 155 mg/kg pour l'ingrédient dangereux « 1-methoxy-2-propanol acetate ».

[8-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRARE GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret

2014-135

Name and position/Nom et poste

Schutz, The Hon./L'hon. Frederica L.
Simpson, The Hon./L'hon. Eldon J.
Wakeling, The Hon./L'hon. Thomas W.

Within British Columbia/à l'intérieur de la Colombie-Britannique

Baird, The Hon./L'hon. Robin A. M.
Ball, The Hon./L'hon. Kenneth W.
Donegan, The Hon./L'hon. Sheri Ann
Fleming, The Hon./L'hon. Margot L.
Funt, The Hon./L'hon. Gordon S.
Harris, The Hon./L'hon. Wendy J.
Skolrood, The Hon./L'hon. Ronald A.
Steeves, The Hon./L'hon. John J.
Thompson, The Hon./L'hon. Douglas W.
Warren, The Hon./L'hon. Lisa A.
Weatherill, The Hon./L'hon. Gary

Within Canada/à l'intérieur du Canada

Graham, The Hon./L'hon. David E.
Lyons, The Hon./L'hon. Kathleen T.
Manson, The Hon./L'hon. Michael D.
McVeigh, The Hon./L'hon. Glennys L.
Roy, The Hon./L'hon. Yvan
Strickland, The Hon./L'hon. Cecily Y.

Within Manitoba/à l'intérieur du Manitoba

Edmond, The Hon./L'hon. James G.
Hatch, The Hon./L'hon. Gwen B.
Lanchberry, The Hon./L'hon. Sheldon W.
Mainella, The Hon./L'hon. Christopher J.

Within Newfoundland and Labrador/à l'intérieur de Terre-Neuve-et-Labrador

Burrage, The Hon./L'hon. Donald H.
Hurley, The Hon./L'hon. David F.

Within Nova Scotia/à l'intérieur de la Nouvelle-Écosse

Arnold, The Hon./L'hon. Joshua M.
Chipman, The Hon./L'hon. James L.
Gogan, The Hon./L'hon. Robin
Van den Eyden, The Hon./L'hon. Elizabeth

Within Ontario/à l'intérieur de l'Ontario

André, The Hon./L'hon. Irving W.
Barnes, The Hon./L'hon. Kofi N.
Chiappetta, The Hon./L'hon. Victoria R.
Coroza, The Hon./L'hon. Steve A.
Douglas, The Hon./L'hon. Peter A.
Edwards, The Hon./L'hon. David L.
Firestone, The Hon./L'hon. Stephen E.
Garson, The Hon./L'hon. Marc A.
Laliberté, The Hon./L'hon. Ronald
Matheson, The Hon./L'hon. Wendy
Nightingale, The Hon./L'hon. Robert J.
Skarica, The Hon./L'hon. Antonio
Tzimas, The Hon./L'hon. E. Ria
Vallee, The Hon./L'hon. Mary E.
Varpio, The Hon./L'hon. Michael N.

Within Prince Edward Island/à l'intérieur de l'Île-du-Prince-Édouard

Key, The Hon./L'hon. Nancy L.

Within Quebec/à l'intérieur du Québec

Beaulieu, The Hon./L'hon. Daniel
Bellavance, The Hon./L'hon. Pierre C.
Bergeron, The Hon./L'hon. Lise
Blanchard, The Hon./L'hon. Jacques
Bouchard, The Hon./L'hon. Jacques G.
Bouchard, The Hon./L'hon. Sandra
Brossard, The Hon./L'hon. Christian J.

*Name and position/Nom et poste**Order in Council/Décret*

Dionne, The Hon./L'hon. Louis
 Di Salvo, The Hon./L'hon. Hélène
 Dulude, The Hon./L'hon. France
 Hamilton, The Hon./L'hon. Stephen W.
 Kear-Jodoin, The Hon./L'hon. Karen L.
 Labrie, The Hon./L'hon. Pierre
 Michaud, The Hon./L'hon. Jean-François
 Paradis, The Hon./L'hon. J. Marc

Within Saskatchewan/à l'intérieur de la Saskatchewan

Chow, The Hon./L'hon. Darin C.
 Elson, The Hon./L'hon. Richard W.
 Krogan-Stevely, The Hon./L'hon. Lana L.
 Zuk, The Hon./L'hon. Lyle W.

Orsborn, The Hon./L'hon. David B.
 Government of Newfoundland and Labrador/Gouvernement de
 Terre-Neuve-et- Labrador
 Administrator/Administrateur
 February 25 to February 28, 2014/Du 25 février au 28 février 2014

2014-140

February 14, 2014

Le 14 février 2014

DIANE BÉLANGER
Official Documents Registrar

La registraire des documents officiels
 DIANE BÉLANGER

[8-1-o]

[8-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****INVESTMENT CANADA ACT****LOI SUR INVESTISSEMENT CANADA***Amount for the year 2014**Montant pour l'année 2014*

Pursuant to subsection 14.1(2) of the *Investment Canada Act*, I hereby determine that the amount for the year 2014, equal to or above which an investment is reviewable, is three hundred and fifty-four million dollars.

En vertu du paragraphe 14.1(2) de la *Loi sur Investissement Canada*, je détermine par la présente que le montant pour l'année 2014 à partir duquel un investissement est sujet à l'examen est de trois cent cinquante-quatre millions de dollars.

JAMES MOORE
*Minister of Industry and
 Minister Responsible for Investment Canada*

*Le ministre de l'Industrie et
 ministre responsable d'Investissement Canada*
 JAMES MOORE

[8-1-o]

[8-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS**BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES****BANK ACT****LOI SUR LES BANQUES***China Construction Bank Corporation — Order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada**Banque de construction de Chine — Arrêté autorisant une banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada*

Pursuant to subsection 524(1) of the *Bank Act*, the Minister of Finance made an order on January 31, 2014, permitting China Construction Bank Corporation to establish a branch in Canada to carry on business in Canada under the name, in English, China Construction Bank Toronto Branch and, in French, Banque de construction de Chine succursale de Toronto.

En vertu du paragraphe 524(1) de la *Loi sur les banques*, le ministre des Finances a rendu, le 31 janvier 2014, un arrêté autorisant Banque de construction de Chine à ouvrir une succursale au Canada pour y exercer ses activités sous la dénomination sociale, en anglais, China Construction Bank Toronto Branch et, en français, Banque de construction de Chine succursale de Toronto.

February 19, 2014

Le 19 février 2014

JULIE DICKSON
Superintendent of Financial Institutions

Le surintendant des institutions financières
 JULIE DICKSON

[8-1-o]

[8-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

Second Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 19, 2013.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 19 octobre 2013.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(d) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
832787428RR0001	CANADIAN AFRICAN YOUTH AGENCY (C.A.Y.A.), TORONTO, ONT.

CATHY HAWARA
*Director General
Charities Directorate*

[8-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106728074RR0001	ASSINIBOINE PENTECOSTAL CHURCH, WINNIPEG, MAN.
106889900RR0001	CENTRE CHRÉTIEN DE LAC-MÉGANTIC, PIOPOLIS (QC)
106929227RR0001	CENTRE INTERNATIONAL DE RECHERCHES ET D'ÉTUDES EN MANAGEMENT - CIREM (QUÉBEC) INC., MONTRÉAL (QC)
107376402RR0001	FAMILY WORSHIP CENTRE, TRAIL, B.C.
107585085RR0053	ST. ANTHONY PARISH, BJORKDALE, SK, BJORKDALE, SASK.
107845174RR0001	PILGRIM UNITED CHURCH, VICTORIA, B.C.
118810340RR0001	BIRTHRIGHT OF HALTON, OAKVILLE, ONT.
118834571RR0001	CANADIAN MUSIC COMPETITIONS INC. LONDON REGION, LONDON, ONT.
118926013RR0001	FONDS DE RECHERCHE DU QUÉBEC — SANTÉ, MONTRÉAL (QC)
118989276RR0001	MISSIONS RÉDEMPTEURISTES, SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ (QC)
118989276RR0008	LES RÉDEMPTEURISTES, SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ (QC)
119012011RR0001	LEDGE UNITED CHURCH, OAK BAY, N.B.
119057693RR0001	NICHOLSON CATHOLIC COLLEGE SCHOLARSHIP FUND, BELLEVILLE, ONT.
119107902RR0001	QUILL LAKE PENTECOSTAL CHURCH, QUILL LAKE, SASK.
119123529RR0001	ROSEMONT UNITED CHURCH, REGINA, SASK.
119186898RR0001	ST. MARK'S CHURCH, WARSAW, ONT.
119251403RR0001	THE PLAYHOUSE THEATRE CENTRE OF BRITISH COLUMBIA, VANCOUVER, B.C.
119288918RR1390	BIG RIVER, SASKATCHEWAN, CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, BIG RIVER, SASK.
122472343RR0001	THISTLETOWN REGIONAL CENTRE FOR CHILDREN AND ADOLESCENTS, ETOBICOKE, ONT.
128973195RR0001	FABRIQUE DE PRÉCIEUX SANG NICOLET, BÉCANCOUR (QC)

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)d) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

*La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance*

CATHY HAWARA

[8-1-o]

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
130712417RR0001	THE MAGIC OWL THEATRE SOCIETY, LANGLEY, B.C.
131820938RR0001	AMYOTROPHIC LATERAL SCLEROSIS SOCIETY OF ONTARIO, MARKHAM, ONT.
135472918RR0001	SHARING OF MINISTRIES ABROAD, CANADA, SIMCOE, ONT.
135511301RR0001	CANADIAN ASSOCIATION FOR TAY-SACHS AND ALLIED DISEASES INC., TORONTO, ONT.
809856107RR0001	WELLINGTON FIRE DEPARTMENT, WELLINGTON, P.E.I.
813106549RR0001	FAITH FOUNDATIONS INC., BROCKVILLE, ONT.
832480479RR0001	ANGLICAN ESSENTIALS CANADA INC., TORONTO, ONT.
844342451RR0001	APOSTOLIC REVIVAL CENTRE, PINE FALLS, MAN.
844463489RR0001	GODERICH AND AREA DISASTER RELIEF COMMITTEE, GODERICH, ONT.
844566679RR0001	WINNIPEG SOCCER FOUNDATION INC., WINNIPEG, MAN.
847905619RR0001	ARCADIA FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
852297837RR0001	HOMES OF HOPE LIFE ENRICHMENT CENTRE INC., TORONTO, ONT.
860225655RR0001	ECOLE DOROTHY LYNAS SCHOOL PARENT ADVISORY COUNCIL, NORTH VANCOUVER, B.C.
864209879RR0001	NOOJIMAWIN HEALTH AUTHORITY, TORONTO, ONT.
866325285RR0001	THE WEST COAST VIOLENCE PREVENTION SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
866369572RR0001	SAINT SAVIOUR'S CHRISTIAN PRE-SCHOOL ASSOCIATION, RICHMOND, B.C.
867181513RR0001	THE ARTISAN SQUIRES, QUADRA ISLAND, B.C.
868825266RR0001	C. R. O. P. (CITIZENS RESTORING OSGOODE VILLAGE PARKS), OSGOODE, ONT.
870684123RR0001	THE WESTERN CANADA SOCIETY TO ACCESS JUSTICE, VANCOUVER, B.C.
876718826RR0001	PETROLIA CENTRAL LAMBTON CCB WHITE CANE CLUB, PETROLIA, ONT.
879885416RR0001	HARVEST LIFE COMMUNITY CHURCH, SHERWOOD PARK, ALTA.
881469720RR0001	THE AUCHMAR MILLENNIUM FUND, HAMILTON, ONT.
881878714RR0001	RICHMOND ACADEMY CHARITABLE ASSOCIATION, LOUISDALE, N.S.
881889513RR0001	GUYSBOROUGH ACADEMY CHARITABLE ASSOCIATION, GUYSBOROUGH, N.S.
886691195RR0001	AMNESTY INTERNATIONAL KITSILANO GROUP 52, RICHMOND, B.C.
887282077RR0001	EXTENDICARE-MEDEX FAMILY SUPPORT GROUP INC., OTTAWA, ONT.
888132719RR0001	GLOBAL VILLAGE MINISTRIES, VANCOUVER, B.C.
888218641RR0001	HANNA & DISTRICT ASSOCIATION FOR THE HANDICAPPED, HANNA, ALTA.
888321841RR0001	THE ST. ANTHONY FOUNDATION OF DRAYTON VALLEY, DRAYTON VALLEY, ALTA.
888703147RR0001	COMMUNITY SKILLS TRAINING FOR CHILDREN OF HAMILTON-WENTWORTH, HAMILTON, ONT.
888930575RR0001	ST. JAMES' CHURCH, SOUTH DURHAM, QUE.
889724779RR0001	CAMP WOOLASTOOK THE UNITED CHURCH OF CANADA INC., LOWER KINTORE, N.B.
890021264RR0001	DETROIT DIESEL-ALLISON B. C. LTD. EMPLOYEE CHARITY FUND, SURREY, B.C.
890278849RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, KNOX GOFORTH AUXILIARY, KNOX PRESBYTERIAN CHURCH, CALGARY, ALTA.
890712227RR0001	BIBLIOTHÈQUE DE COMPTON, COMPTON (QC)
890846447RR0001	UNIVERSITY OF REGINA EMPLOYEES CHARITABLE DONATIONS PLAN, REGINA, SASK.
890925092RR0001	UNITÉ DOMREMY DE RIVIÈRE-BLEUE INC., RIVIÈRE-BLEUE (QC)
891654048RR0001	ZIMBABWE EDUCATION AFFILIATES (ZEA), SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE, QUE.
892530965RR0001	PUNDIT RAMESHWAR DAYAL SHARMA, EDMONTON, ALTA.
893710764RR0001	CHAMBERWORKS! MUSIC ENSEMBLE, HAMILTON, ONT.
894790153RR0001	MAISON SAINTE-FAMILLE TOM-DEE, TERREBONNE (QC)
898247077RR0001	NEWFOUNDLAND DISTRICT U.P.C.I. INCORPORATED, MIDDLE ARM, N.L.
898512116RR0001	COALDALE REFORMED SENIOR HOUSING SOCIETY, COALDALE, ALTA.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[8-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[8-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEAL

Notice No. HA-2013-026

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m. in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPEL

Avis n° HA-2013-026

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

Customs Act

Canadian Tire Corporation Ltd. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: March 11, 2014

Appeal No.: AP-2013-042

Goods in Issue: Chest Waders

Issue: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 6404.19.90 as other footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather and uppers of textile materials, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 9507.90.99 as other fishing rods, fish-hooks and other line fishing tackle, as claimed by Canadian Tire Corporation Ltd.

Tariff Items at

Issue: Canadian Tire Corporation Ltd.—9507.90.99
President of the Canada Border Services Agency—6404.19.90

February 12, 2014

By order of the Tribunal
DOMINIQUE LAPORTE
Secretary

[8-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL
INQUIRY**

Communications, detection and fibre optics

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2013-039) from High Criteria Inc. (High Criteria), of Richmond Hill, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. 47905-146354/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Canada Border Services Agency. The solicitation is for the supply and delivery of digital audio-video recording systems. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on February 10, 2014, to conduct an inquiry into the complaint.

High Criteria alleges that information contained in its response to the solicitation was improperly ignored during the evaluation of its bid carried out by PWGSC.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, February 12, 2014

DOMINIQUE LAPORTE
Secretary

[8-1-o]

Loi sur les douanes

La Société Canadian Tire Limitée c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 11 mars 2014

Appel n° : AP-2013-042

Marchandises en cause : Bottes-pantalon

Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 6404.19.90 à titre d'autres chaussures à semelles extérieures en caoutchouc, matière plastique, cuir naturel ou reconstitué et dessus en matières textiles, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 9507.90.99 à titre d'autres cannes à pêche, hameçons et autres articles pour la pêche à la ligne, comme le soutient La Société Canadian Tire Limitée.

Numéros tarifaires

en cause : La Société Canadian Tire Limitée — 9507.90.99
Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 6404.19.90

Le 12 février 2014

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire
DOMINIQUE LAPORTE

[8-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ENQUÊTE**

Communication, détection et fibres optiques

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2013-039) déposée par High Criteria Inc. (High Criteria), de Richmond Hill (Ontario), concernant un marché (invitation n° 47905-146354/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom de l'Agence des services frontaliers du Canada. L'invitation porte sur la fourniture et la livraison de systèmes d'enregistrement vidéo et audio numériques. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 10 février 2014, d'enquêter sur la plainte.

High Criteria allègue que des renseignements contenus dans sa réponse à l'invitation n'ont pas été pris en considération comme ils auraient dû l'être au cours de l'évaluation de sa soumission effectuée par TPSGC.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 12 février 2014

Le secrétaire
DOMINIQUE LAPORTE

[8-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**PART 1 APPLICATIONS**

The following applications were posted on the Commission's Web site between 7 February 2014 and 13 February 2014:

Rogers Communications Partnership
Across Canada
2014-0098-6
Addition of RAI World Premium to the List of non-Canadian programming services authorized for distribution
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 13 March 2014

Canadian Broadcasting Corporation
Pointe-à-la-Garde, Quebec
2014-0133-0
Addition of a rebroadcasting transmitter for CBGA-FM
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 17 March 2014

[8-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICES OF CONSULTATION**

2014-50

10 February 2014

Notice of applications received

Various locations
Renewal of the broadcasting licences for certain campus and community radio stations
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 3 March 2014

The Commission announces that it has received applications to renew the broadcasting licences for certain campus and community

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DEMANDES DE LA PARTIE 1**

Les demandes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 7 février 2014 et le 13 février 2014 :

Rogers Communications Partnership
L'ensemble du Canada
2014-0098-6
Ajout de RAI World Premium à la Liste de services de programmation non canadiens approuvés pour distribution
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 13 mars 2014

Société Radio-Canada
Pointe-à-la-Garde (Québec)
2014-0133-0
Ajout d'un émetteur de rediffusion pour CBGA-FM
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 17 mars 2014

[8-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS DE CONSULTATION**

2014-50

Le 10 février 2014

Avis de demandes reçues

Diverses collectivités
Renouvellement des licences de radiodiffusion de certaines stations de radio de campus et de radio communautaire
Date butoir pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 3 mars 2014

Le Conseil annonce qu'il a reçu des demandes en vue de renouveler les licences de radiodiffusion de certaines stations de radio de

radio stations, which expire 31 August 2014. The applications set out in the notice are complete. The Commission intends to renew these broadcasting licences for a seven-year term, subject to interventions.

2014-56

13 February 2014

Notice of applications received

Various locations
Renewal of the broadcasting licences for certain ethnic, religious and commercial radio stations
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 5 March 2014

The Commission announces that it has received applications to renew the broadcasting licences for certain ethnic, religious and commercial radio stations, which expire 31 August 2014. The applications set out in the notice are complete. The Commission intends to renew these broadcasting licences for a full seven-year term, subject to interventions.

2014-57

13 February 2014

Notice of applications received

Various locations
Renewal of the broadcasting licences for certain tourist radio stations
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 5 March 2014

The Commission announces that it has received the following applications:

1. Niagara Tourist Media Group Inc.
Niagara-on-the-Lake, Ontario
Application to renew the broadcasting licence for the tourist radio station CHQI-FM Niagara-on-the-Lake, expiring 31 August 2014.
2. Geraldton Community Forest Inc.
Greenstone, Ontario
Application to renew the broadcasting licence for the tourist radio station CHGS-FM Greenstone, expiring 31 August 2014.

2014-58

13 February 2014

Notice of applications received

Various locations
Renewal of the broadcasting licences for certain campus and community radio stations — Licensees in apparent non-compliance
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 20 March 2014

The Commission announces that it has received applications to renew the broadcasting licences for certain campus and community radio stations, which expire 31 August 2014. Information regarding each application is set out in the notice. The Commission could grant the licensees short-term licence renewals.

campus et de radio communautaire, qui expirent le 31 août 2014. Les demandes énoncées dans l'avis sont jugées complètes. Le Conseil entend renouveler ces licences de radiodiffusion pour une période de sept ans, sous réserve d'interventions.

2014-56

Le 13 février 2014

Avis de demandes reçues

Diverses collectivités
Renouvellement des licences de radiodiffusion de certaines stations de radio à caractère ethnique, à caractère religieux et de radio commerciale
Date butoir pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 5 mars 2014

Le Conseil annonce qu'il a reçu des demandes en vue de renouveler les licences de radiodiffusion de certaines stations de radio à caractère ethnique, à caractère religieux et de radio commerciale, qui expirent le 31 août 2014. Les demandes énoncées dans l'avis sont complètes. Le Conseil entend renouveler ces licences de radiodiffusion pour une période de sept ans, sous réserve d'interventions.

2014-57

Le 13 février 2014

Avis de demandes reçues

Diverses collectivités
Renouvellement des licences de radiodiffusion de certaines stations de radio touristique
Date butoir pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 5 mars 2014

Le Conseil annonce qu'il a été saisi des demandes suivantes :

1. Niagara Tourist Media Group Inc.
Niagara-on-the-Lake (Ontario)
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de la station de radio touristique CHQI-FM Niagara-on-the-Lake, qui expire le 31 août 2014.
2. Geraldton Community Forest Inc.
Greenstone (Ontario)
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de la station de radio touristique CHGS-FM Greenstone, qui expire le 31 août 2014.

2014-58

Le 13 février 2014

Avis de demandes reçues

Diverses collectivités
Renouvellement des licences de radiodiffusion de certaines stations de radio de campus et de radio communautaire — Titulaires en non-conformité possible
Date butoir pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 20 mars 2014

Le Conseil annonce qu'il a reçu des demandes en vue de renouveler les licences de radiodiffusion de certaines stations de radio de campus et de radio communautaire, qui expirent le 31 août 2014. Les renseignements relatifs à chaque demande sont indiqués dans l'avis. Le Conseil pourrait accorder aux titulaires des renouvellements de licence pour une période de courte durée.

2014-59

13 February 2014 2014-59

Le 13 février 2014

Notice of applications received

Various locations
Renewal of the broadcasting licences for certain commercial radio stations — Licensees in apparent repeated non-compliance
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 20 March 2014

The Commission announces that it has received applications to renew the broadcasting licences for certain commercial radio stations, which expire 31 August 2014. Information regarding each application is set out in the notice. The Commission could grant the licensees a short-term licence renewal.

[8-1-o]

Avis de demandes reçues

Diverses collectivités
Renouvellement des licences de radiodiffusion de certaines stations de radio commerciale — Titulaires en possible non-conformité répétée
Date butoir pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 20 mars 2014

Le Conseil annonce qu'il a reçu des demandes en vue de renouveler les licences de radiodiffusion de certaines stations de radio commerciale, qui expirent le 31 août 2014. Les renseignements relatifs à chaque demande sont indiqués dans le tableau dans l'avis. Le Conseil pourrait accorder aux titulaires des renouvellements de licence pour une période de courte durée.

[8-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**DECISIONS**

2014-52

11 February 2014

Shaw Television G.P. Inc. (the general partner) and Shaw Media Global Inc. (the limited partner), carrying on business as Shaw Television Limited Partnership
Vancouver and Wilson Creek, British Columbia

Approved — Application to amend the broadcasting licence for the English-language conventional television station CHAN-DT Vancouver to add a digital transmitter to replace its existing analog transmitter CHAN-TV-6 Wilson Creek.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DÉCISIONS**

2014-52

Le 11 février 2014

Shaw Television G.P. Inc. (l'associé commandité) et Shaw Media Global Inc. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Shaw Television Limited Partnership
Vancouver et Wilson Creek (Colombie-Britannique)

Approuvé — Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de la station de télévision traditionnelle de langue anglaise CHAN-DT Vancouver afin d'ajouter un émetteur numérique en remplacement de son émetteur analogique actuel CHAN-TV-6 Wilson Creek.

2014-53

12 February 2014

North Superior Broadcasting Ltd.
Marathon and Beardmore, Ontario

Approved — Application to amend the broadcasting licence for the English-language commercial radio station CFNO-FM Marathon to operate a rebroadcasting transmitter in Beardmore.

2014-53

Le 12 février 2014

North Superior Broadcasting Ltd.
Marathon et Beardmore (Ontario)

Approuvé — Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de la station de radio commerciale de langue anglaise CFNO-FM Marathon afin d'exploiter un émetteur de rediffusion à Beardmore.

2014-54

12 February 2014

Source Cable Limited
Across Canada

Approved — Applications to add Gone Viral Blog, Gone Viral Music and Gone Viral Vogue to the List of non-Canadian programming services authorized for distribution.

[8-1-o]

2014-54

Le 12 février 2014

Source Cable Limited
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demandes en vue d'ajouter Gone Viral Blog, Gone Viral Music et Gone Viral Vogue à la Liste de services de programmation non canadiens approuvés pour distribution.

[8-1-o]

FARM PRODUCTS COUNCIL OF CANADA**FARM PRODUCTS AGENCIES ACT**

Notice of public hearings as part of an inquiry into the merits of establishing a Canadian strawberry promotion and research agency

The Farm Products Council of Canada (FPCC) has received from the Association des producteurs de fraises et framboises du Québec a proposal to establish a Canadian strawberry promotion

CONSEIL DES PRODUITS AGRICOLES DU CANADA**LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES**

Avis d'audiences publiques dans le cadre d'une enquête sur le bien-fondé de la création d'un office canadien de promotion et de recherche de la fraise

Le Conseil des produits agricoles du Canada (CPAC) a reçu de la part de l'Association des producteurs de fraises et framboises du Québec une proposition de création d'un office canadien de

and research agency, to be funded by levies applied on fresh strawberries marketed domestically and imported.

The Council, pursuant to section 8 of the *Farm Products Agencies Act* (the Act), hereby provides notice that pursuant to the direction of the Chairman, a panel, consisting of two members of the Council, will hold public hearings to determine the merits of establishing such an agency, pursuant to section 39 of the Act.

The Panel has determined the place and time of the pre-hearing conference (please see the notice below). The panellists are Council members Mr. Tim O'Connor as Panel chair and Mr. Mike Pickard.

The Panel will submit the results of its inquiry to the full Council and the Council will make recommendations to the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada.

The Panel will inquire into and review

- (a) the current structure of the Canadian fresh strawberry industry and the degree of support among producers and importers for establishing an agency;
- (b) the potential effects of establishing a national agency on the operations of producers and importers;
- (c) the means for ensuring that an agency has due regard for the interests of producers, importers and consumers;
- (d) the degree and nature of federal-provincial cooperation required to implement the proposed national plan, the efficient dovetailing of levy collection under federal and provincial jurisdictions and its consistency with the *Agreement on Internal Trade*;
- (e) the collection of levies on imported strawberries, including its consistency with Canada's rights and obligations under international trade agreements; and
- (f) whether any restrictions should be placed on the activities of a Canadian strawberry promotion and research agency or on any of the powers to be exercised pursuant to section 42 of the Act.

Copies of the *Request for a Canadian Strawberry Promotion and Research Agency*, the *General Rules of Procedure* and other related documents are available from FPCC's Web site at <http://fpcc-cpac.gc.ca/index.php/en-GB/publichearingsetc/public-hearings-home>, and may be requested by email at hearings-audiences@agr.gc.ca, by telephone at 613-759-1165 or 1-855-611-1165, by fax at 613-759-1566 or by postal mail at Ottawa's Central Experimental Farm, 960 Carling Avenue, Building 59, Ottawa, Ontario K1A 0C6.

Any interested person or association wishing to comment or intervene on the issues involved in this hearing may do so by completing the electronic form on FPCC's Web site, by mailing or delivering by hand a submission to the Hearing Secretary, Ms. Nathalie Vanasse, at the above addresses. The submissions must be signed, include a return address, and be copied to the Association des producteurs de fraises et framboises du Québec at the following address:

Mr. Jean-Luc Poirier
Association des producteurs de fraises et framboises du Québec
100-555 Roland-Therrien Boulevard
Longueuil, Quebec
J4H 3Y9
Email: officecanadienfraise@jlpoirier.com

promotion et de recherche de la fraise, qui serait financé au moyen de redevances appliquées aux fraises fraîches, qui sont commercialisées sur le marché intérieur et importées.

Le Conseil, en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les offices des produits agricoles* (la Loi), stipule par la présente et conformément aux directives du président, qu'un comité, formé de deux membres du Conseil, tiendra des audiences publiques en vue d'examiner le bien-fondé de l'établissement d'un tel office, conformément à l'article 39 de la Loi.

Le Comité a déterminé le lieu, le jour et l'heure de la conférence préparatoire (veuillez à cette fin consulter l'avis plus bas). Les membres du Comité sont M. Tim O'Connor, qui présidera le Comité, et un membre du Conseil, M. Mike Pickard.

Le Comité soumettra devant tous les membres du Conseil les résultats de son enquête, et ce dernier présentera ses recommandations au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada.

L'enquête menée par le Comité du Conseil portera sur les points suivants :

- a) la situation actuelle de l'industrie canadienne de la fraise fraîche, ainsi que la mesure dans laquelle les producteurs et les importateurs appuient l'établissement d'un office;
- b) les répercussions potentielles de l'établissement d'un office national sur les activités des producteurs et des importateurs;
- c) le moyen de veiller à ce qu'un office conserve l'équilibre entre les intérêts des producteurs, des importateurs et des consommateurs;
- d) la portée et la nature de la coopération fédérale-provinciale requise pour la mise en œuvre du plan national de commercialisation proposé, l'harmonisation efficace des pouvoirs fédéraux et provinciaux de perception de redevances et leur conformité à l'*Accord sur le commerce intérieur*;
- e) la perception de redevances sur les fraises importées, y compris la conformité aux droits et obligations du Canada en vertu des accords commerciaux internationaux;
- f) le bien-fondé d'imposer quelques restrictions aux activités d'un office canadien de promotion et de recherche de la fraise ou sur tous les pouvoirs qui devront être exercés conformément à l'article 42 de la Loi.

Pour obtenir une copie de la *Proposition de création d'un office canadien de promotion et de recherche de la fraise*, des *Règles générales de procédure* et des autres documents associés, on peut consulter le site Web du CPAC au <http://fpcc-cpac.gc.ca/index.php/fr-FR/audiences-publiques/audiences-publiques-1>, s'adresser par courriel à l'adresse hearings-audiences@agr.gc.ca, téléphoner au 613-759-1165 ou 1-855-611-1165, ou expédier un message par télécopieur au 613-759-1566, ou encore, par la poste, à la Ferme expérimentale centrale d'Ottawa, au 960, avenue Carling, édifice 59, Ottawa (Ontario) K1A 0C6.

Toute personne ou association qui souhaite présenter des commentaires sur les questions examinées lors de cette audience ou intervenir à ce sujet peut le faire en remplissant le formulaire électronique sur le site Web du CPAC, en expédiant par la poste ou en remettant elle-même un mémoire en main propre à la secrétaire des audiences, M^{me} Nathalie Vanasse, à l'adresse susmentionnée. Tout mémoire doit être signé, porter une adresse de retour et une copie doit être envoyée à l'Association des producteurs de fraises et framboises du Québec à l'adresse suivante :

M. Jean-Luc Poirier
Association des producteurs de fraises et framboises du Québec
555, boulevard Roland-Therrien, bureau 100
Longueuil (Québec)
J4H 3Y9
Courriel : officecanadienfraise@jlpoirier.com

In order to be considered, all submissions must be received by the FPCC on or before close of business on March 28, 2014.

Please note that all information provided as part of this public hearing, except information designated as confidential and accepted as confidential by the Panel, whether sent by postal mail, fax, email or through the FPCC's Web site, becomes part of a publicly accessible file and will be posted on the FPCC's Web site. This information includes personal information, such as full names, email addresses, postal/street addresses, telephone and fax numbers, and any other personal information provided.

Documents received electronically or otherwise will be posted on the FPCC's Web site in the official language they are provided.

Notice of pre-hearing conference

The Panel hereby provides notice that, pursuant to section 30 of its *General Rules of Procedure*, a pre-hearing conference will be held on March 4, 2014, 3 p.m., in Ottawa, to determine dates and locations for the hearing, and address any procedural matters. Parties wishing to participate in this teleconference should notify the Hearing Secretary no later than 8 p.m. (Eastern Time) on February 28, 2014, for the exact location of the conference, call-in information, and draft agenda.

Ottawa, February 22, 2014

[8-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission and leave granted

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Stéphan Pouleur, Research Scientist (SE-RES-2), Department of Agriculture and Agri-Food, Québec, Quebec, to allow him to seek nomination as a candidate before and during the election period and to be a candidate before the election period in the next provincial election for the electoral district of Jean-Talon, Quebec. The date of the provincial election has not been confirmed.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective at close of business on the first day of the election period, to allow him to be a candidate during the election.

February 6, 2014

GERRY THOM
Acting Senior Vice-President
Policy Branch

[8-1-o]

Pour être considéré, tout mémoire doit parvenir au CPAC au plus tard le 28 mars 2014, avant la fermeture des bureaux.

Veillez noter que tous les renseignements fournis dans le cadre de cette audience publique, sauf ceux jugés confidentiels et désignés confidentiels par le Comité, qu'ils soient transmis par la poste, par télécopieur, par courriel ou par l'entremise du site Web du CPAC, seront versés à un dossier accessible au public et seront affichés sur le site Web du CPAC. Ces renseignements comprennent des renseignements personnels, tels les noms complets, les adresses électroniques, les adresses postales et municipales, les numéros de téléphone et de télécopieur, ainsi que toute autre information personnelle fournie.

Les documents reçus en version électronique ou autrement seront affichés sur le site Web du CPAC dans la langue officielle dans laquelle ils sont fournis.

Avis de conférence préparatoire

Par la présente, le Comité signifie aux intéressés l'avis qu'il tiendra, le 4 mars 2014, 15 h, à Ottawa, en vertu de l'article 30 de ses *Règles générales de procédure*, une conférence préparatoire afin de fixer les dates et lieux des audiences et de traiter des affaires procédurales. Toute partie qui désire participer à cette téléconférence devrait en aviser la secrétaire de l'audience au plus tard le 28 février 2014 à 20 h (heure normale de l'Est) afin d'être informée de l'endroit exact de la conférence, et d'obtenir l'information sur la participation par téléphone, ainsi que l'ordre du jour provisoire.

Ottawa, le 22 février 2014

[8-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission et congé accordés

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Stéphan Pouleur, chercheur scientifique (SE-RES-2), ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, Québec (Québec), la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat avant et pendant la période électorale et d'être candidat avant la période électorale pour la circonscription électorale de Jean-Talon (Québec), à la prochaine élection provinciale. La date de l'élection provinciale n'a pas encore été fixée.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde devant commencer à la fermeture des bureaux le premier jour de cette période électorale pour lui permettre d'être candidat à cette élection.

Le 6 février 2014

Le vice-président principal par intérim
Direction générale des politiques
GERRY THOM

[8-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Joanne J. Savage, Regional Data Collection Manager (AS-3), Collection and Regional Services, Statistics Canada, Sturgeon Falls, Ontario, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Mayor of West Nipissing, Ontario, in a municipal election to be held on October 27, 2014.

February 7, 2014

KATHY NAKAMURA
*Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate*

[8-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente, qu'elle a accordé à Joanne J. Savage, gestionnaire régionale de la collecte de données (AS-3), Collecte et services régionaux, Statistique Canada, Sturgeon Falls (Ontario), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de mairesse de West Nipissing (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 27 octobre 2014.

Le 7 février 2014

*La directrice générale
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique*
KATHY NAKAMURA

[8-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**THE CANADIAN OSTEOPATHIC AID SOCIETY****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that The Canadian Osteopathic Aid Society intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

January 24, 2014

PAUL LING
Executive Secretary

[8-1-o]

THE CQI NETWORK**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that The CQI Network intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

February 4, 2014

DOUGLAS SINCLAIR
Director and Board Chair

[8-1-o]

CRÉDIT AGRICOLE CORPORATE AND INVESTMENT BANK**APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH**

Notice is hereby given pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act* that Crédit Agricole Corporate and Investment Bank, a foreign bank constituted under the laws of the French Republic, intends to apply to the Minister of Finance of Canada for an order permitting it to establish a branch in Canada to carry on the business of banking in Canada under the name in French of *Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Succursale du Canada)* and under the name in English of *Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Canada Branch)*. The main activity of the branch will be to offer and provide financing and other financial services to businesses, institutional clients and public sector entities. The principal office of the foreign bank branch will be located in the city of Montréal, in the province of Québec.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions of Canada, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2 on or before April 11, 2014.

The publication of this notice must not be construed as evidence that an order will be issued to establish the foreign bank branch. The granting of the order will be dependent upon the normal *Bank Act* application review process and the discretion of the Minister of Finance.

February 10, 2014

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Lawyers

[7-4-o]

AVIS DIVERS**LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ASSISTANCE OSTÉOPATHIQUE****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que La Société canadienne d'assistance ostéopathique demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 24 janvier 2014

Le secrétaire exécutif
PAUL LING

[8-1-o]

THE CQI NETWORK**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que The CQI Network demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 4 février 2014

Le directeur et le président du conseil
DOUGLAS SINCLAIR

[8-1-o]

CRÉDIT AGRICOLE CORPORATE AND INVESTMENT BANK**DEMANDE D'OUVERTURE D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE**

Avis est par la présente donné en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques* que Crédit Agricole Corporate and Investment Bank, une banque étrangère constituée en vertu des lois de la République française, a l'intention de demander au ministre des Finances du Canada une ordonnance l'autorisant à ouvrir une succursale au Canada pour y exercer des activités bancaires sous la dénomination française *Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Succursale du Canada)* et sous la dénomination anglaise *Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Canada Branch)*. L'activité principale de la succursale consistera à offrir et à fournir du financement ainsi que d'autres services financiers aux entreprises, clients institutionnels et entités du secteur public. Le bureau principal de cette succursale de banque étrangère sera situé à Montréal, dans la province de Québec.

Toute personne qui s'oppose à l'ordonnance projetée peut soumettre son opposition, par écrit, au Surintendant des institutions financières du Canada, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 11 avril 2014.

La publication de cet avis ne doit pas être interprétée comme une indication que l'ordonnance sera émise pour établir la succursale de banque étrangère. L'émission de l'ordonnance dépendra du résultat du processus habituel de la procédure d'examen de la demande en vertu de la *Loi sur les banques* et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Le 10 février 2014

Les avocats
MCCARTHY TÉTRAULT S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[7-4-o]

FOUNDATION FOR THE PROMOTION OF SEXUAL AND REPRODUCTIVE HEALTH 2000**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that the Foundation for the Promotion of Sexual and Reproductive Health 2000 intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

February 13, 2014

DR. DONNA FEDORKOW
President

[8-1-o]

FONDATION POUR LA PROMOTION DE LA SANTÉ SEXUELLE ET DE REPRODUCTION 2000**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que la Fondation pour la promotion de la santé sexuelle et de reproduction 2000 demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 13 février 2014

La présidente
D^{re} DONNA FEDORKOW

[8-1-o]

HOPE AND A FUTURE MINISTRIES**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Hope and a Future Ministries has changed the location of its head office to the city of Brantford, province of Ontario.

February 8, 2014

LAURA OSMAN
Co-President

[8-1-o]

HOPE AND A FUTURE MINISTRIES**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Hope and a Future Ministries a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Brantford, province d'Ontario.

Le 8 février 2014

La coprésidente
LAURA OSMAN

[8-1-o]

THE LAKE CHAMPLAIN AND ST. LAWRENCE JUNCTION RAILWAY COMPANY**ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Lake Champlain and St. Lawrence Junction Railway Company will be held at 7550 Ogden Dale Road SE, Calgary, Alberta, on Monday, March 3, 2014, at 11 a.m., for presentation of the financial statements, the election of directors, and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, February 7, 2014

By order of the Board
M. H. LEONG
Secretary-Treasurer

[8-1-o]

LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE JONCTION DU LAC CHAMPLAIN ET DU ST-LAURENT**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de La Compagnie du chemin de fer de Jonction du Lac Champlain et du St-Laurent se tiendra au 7550 Ogden Dale Road SE, Calgary (Alberta), le lundi 3 mars 2014, à 11 h, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 7 février 2014

Par ordre du conseil
Le secrétaire-trésorier
M. H. LEONG

[8-1-o]

MNGSF INC.**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that MngSF inc. intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

February 17, 2014

PIERRE DUPLESSIS
Secretary, Board of Directors

[8-1-o]

MNGSF INC.**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que MngSF inc. demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 17 février 2014

Le secrétaire du conseil d'administration
PIERRE DUPLESSIS

[8-1-o]

THE NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**VOLUNTARY LIQUIDATION AND DISSOLUTION**

Notice is hereby given that pursuant to section 383 of the *Insurance Companies Act*, the Minister of Finance has previously issued an Order approving an application regarding the voluntary liquidation and dissolution of The National Life Assurance Company of Canada (“National Life”). National Life believes it has taken all required actions to permit the Minister of Finance to issue letters patent dissolving the company.

In furtherance of the voluntary liquidation and dissolution of National Life, Industrial Alliance Insurance and Financial Services Inc. has assumed all of the insurance policies and other existing and potential obligations of National Life.

Any person who wishes to obtain additional information about the liquidation and dissolution may contact Industrial Alliance Insurance and Financial Services Inc., at 1080 Grande Allée Ouest, P.O. Box 1907, Station Terminus, Québec, Québec G1K 7M3, to the attention of Douglas A. Carrothers, Corporate Secretary.

[5-4-o]

OVER THE RAINBOW FOUNDATION**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that OVER THE RAINBOW FOUNDATION intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

December 13, 2013

ANN FIORINI
Secretary

[8-1-o]

THE TOWNSHIP OF LANARK HIGHLANDS**PLANS DEPOSITED**

The Township of Lanark Highlands hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, The Township of Lanark Highlands has deposited with the Minister of Transport and in the Land Registry Office for the Registry Division of Lanark (No. 27), at 2 Industrial Drive, Almonte, Ontario K0A 1A0, under deposit No. RS216789, a description of the site and plans for the replacement of the culvert over the Little Clyde River, at Lammermoor Road, 400 m west of Highway 511.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments

LA NATIONALE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE**LIQUIDATION ET DISSOLUTION VOLONTAIRES**

Avis est par la présente donné que conformément à l'article 383 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, le ministre des Finances a précédemment émis une ordonnance approuvant une demande de lettres patentes visant la liquidation et la dissolution volontaires de La Nationale du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie (« La Nationale »). La Nationale déclare avoir pris toutes les actions nécessaires afin de permettre au ministre des Finances d'émettre des lettres patentes autorisant la dissolution de la compagnie.

Dans le cadre de la liquidation et de la dissolution volontaires de La Nationale, l'Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc. a pris en charge la totalité des polices d'assurance et des autres obligations potentielles et existantes de La Nationale.

Toute personne désirant obtenir plus d'information à propos de la liquidation et de la dissolution volontaires de La Nationale peut communiquer avec l'Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc. au 1080, Grande Allée Ouest, case postale 1907, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7M3, à l'attention de Douglas A. Carrothers, secrétaire corporatif.

[5-4-o]

OVER THE RAINBOW FOUNDATION**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que OVER THE RAINBOW FOUNDATION demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 13 décembre 2013

La secrétaire
ANN FIORINI

[8-1-o]

LE CANTON DE LANARK HIGHLANDS**DÉPÔT DE PLANS**

Le canton de Lanark Highlands donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès de la ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le canton de Lanark Highlands a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès de la ministre des Transports et au bureau d'enregistrement de la circonscription foncière de Lanark (n° 27), situé au 2, promenade Industrial, Almonte (Ontario) K0A 1A0, sous le numéro de dépôt RS216789, une description de l'emplacement et les plans du remplacement d'un ponceau au-dessus de la rivière Little Clyde, sur le chemin Lammermoor, à 400 m à l'ouest de la route 511.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous

conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

January 29, 2014

ROBERT WITTKIE
Chief Financial Officer and Clerk

[8-1-o]

les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Le 29 janvier 2014

Le directeur financier et commis
ROBERT WITTKIE

[8-1-o]

**THE UNION OF THE VIETNAMESE BUDDHIST
CHURCHS IN CANADA**

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that THE UNION OF THE VIETNAMESE BUDDHIST CHURCHS IN CANADA intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

October 15, 2013

VAN NHO NGUYEN
Treasurer

[8-1-o]

**THE UNION OF THE VIETNAMESE BUDDHIST
CHURCHS IN CANADA**

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que THE UNION OF THE VIETNAMESE BUDDHIST CHURCHS IN CANADA demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 15 octobre 2013

Le trésorier
VAN NHO NGUYEN

[8-1-o]

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Canadian Food Inspection Agency		Agence canadienne d'inspection des aliments	
Regulations Amending the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations	526	Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire.....	526

Regulations Amending the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations

Statutory authority

Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act

Sponsoring agency

Canadian Food Inspection Agency

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Issues and objectives

When the *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act* (AMPs Act) was passed in 1995, the intention was to identify administrative monetary penalties (AMPs) violations for all of the agri-food statutes listed in the Act; however, this was to be phased in over a number of years. The administration of the three statutes (*Health of Animals Act*, *Plant Protection Act* and *Pest Control Products Act*) for which administrative penalties are currently available has yielded valuable insights into the use and applicability of administrative penalties, making now an opportune time to expand AMPs to the *Meat Inspection Act* and the *Meat Inspection Regulations*, 1990.

Administrative monetary penalties are an additional option to respond to non-compliance, and the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) acts and regulations provide many options for responding to non-compliance. These are outlined in the CFIA's Compliance and Enforcement Operational Policy. The CFIA may respond with, for example, education, written warnings, seizure and detention of product or prosecution when non-compliance is found, depending on the nature of the contravention and the compliance history of the contravener.

These amendments also correct an oversight in Part 3 of Schedule 3. In the current version of this part of the Regulations, "harm to human health" was omitted from one of the items used in determining the extent to which a penalty is adjusted. This omission, if not addressed, could compromise the deterrent objective of this portion of the Regulations.

Description and rationale

The purpose of the AMPs Act is to enhance the enforcement options currently available in respect of seven statutes administered by the CFIA (the *Canada Agricultural Products Act*, the *Feeds Act*, the *Fertilizers Act*, the *Health of Animals Act*, the *Meat Inspection Act*, the *Plant Protection Act*, and the *Seeds Act*), and one statute (the *Pest Control Products Act*) administered by Health Canada. The AMPs Act establishes an alternative to the existing penal system and supplements current enforcement measures such as prosecution.

Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire

Fondement législatif

Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire

Organisme responsable

Agence canadienne d'inspection des aliments

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Enjeux et objectifs

L'objectif de la *Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire* (Loi sur les SAP), promulguée en 1995, était d'établir un régime de sanctions administratives pécuniaires (SAP) pour toutes les lois agroalimentaires qui y sont prévues; cependant, ce projet devait s'échelonner sur un certain nombre d'années. L'application de la Loi sur les SAP aux trois lois (la *Loi sur la santé des animaux*, la *Loi sur la protection des végétaux* et la *Loi sur les produits antiparasitaires*) actuellement visées a permis de mieux utiliser et appliquer ce type de sanctions; le moment est donc venu d'étendre le régime des SAP à la *Loi sur l'inspection des viandes* et au *Règlement de 1990 sur l'inspection des viandes*.

Les SAP représentent une avenue supplémentaire pour répondre à la non-conformité, qui s'ajoute aux nombreuses autres approches prévues dans les lois et les règlements de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). Ces approches sont décrites dans la Politique opérationnelle de conformité et d'application de la loi de l'ACIA. En cas de non-conformité, l'ACIA peut par exemple avoir recours à l'éducation, à des avertissements écrits, à la saisie et à la retenue du produit en cause ou à des poursuites, selon la nature de la contravention et les antécédents du contrevenant.

Ces modifications corrigent également la partie 3 de l'annexe 3. Dans la version actuelle de cette partie du Règlement, le « tort à la santé humaine » a été omis d'un article servant à déterminer le montant de la majoration de la sanction. Cette omission, si elle n'est pas corrigée, pourrait compromettre l'objectif dissuasif de cette partie du Règlement.

Description et justification

Le but de la Loi sur les SAP est d'élargir l'éventail des outils d'application de la loi pour sept lois administrées par l'ACIA (la *Loi sur les produits agricoles au Canada*, la *Loi relative aux aliments du bétail*, la *Loi sur les engrais*, la *Loi sur la santé des animaux*, la *Loi sur l'inspection des viandes*, la *Loi sur la protection des végétaux* et la *Loi sur les semences*) et une loi administrée par Santé Canada (la *Loi sur les produits antiparasitaires*). La Loi sur les SAP offre une solution de rechange au système pénal actuel et s'ajoute aux mesures d'application de la loi déjà disponibles, telles les poursuites judiciaires.

Pursuant to the AMPs Act, the *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations* (AMPs Regulations) have been implemented to respond to violations of the *Health of Animals Act* and Regulations, the *Plant Protection Act* and Regulations, and the *Pest Control Products Act* and Regulations. The AMPs Regulations currently set out provisions of these three acts and their regulations, the contravention of which may result in the issuance of warnings or monetary penalties which range from \$500 to \$10,000. In addition, the AMPs Regulations authorize compliance agreements with persons who commit violations whereby administrative monetary penalties can be reduced or cancelled if persons agree to take appropriate steps to ensure future compliance with the law and these steps include monetary expenditures.

This regulatory proposal will add provisions of the *Meat Inspection Act* and *Meat Inspection Regulations, 1990* to Schedule 1 to the AMPs Regulations, thereby enabling the issuance of administrative monetary penalties for violation of these provisions. It will also amend paragraph 3(a) of Part 3 of Schedule 3 by including harm to human health as a factor used in determining the total gravity value used in adjusting penalties. Research on AMPs has uncovered that AMPs are appropriate when

- the regulator has stronger sanctions at its disposal but the monetary penalties can be used to moderate a harsher response;
- speedy adjudication to the enforcement scheme is important;
- specialized knowledge (for example technical expertise) and agency expertise in the resolution of disputed issues is needed;
- issues of law are rare; and
- consistency in outcomes is important.

The ability to use administrative monetary penalties allows the CFIA to be more strategic and proactive in its enforcement approach. Currently, when faced with non-compliance in the meat hygiene sector, the CFIA can either suspend or cancel a licence or registration (which prohibits the regulated party from operating) or recommend prosecution. The Public Prosecution Service of Canada decides whether to pursue the case in the courts. With AMPs, the CFIA has full authority to decide when to issue a monetary penalty. CFIA officials can now work in conjunction with industry associations to act on specific non-compliance issues. The CFIA can advertise in industry newsletters that it and the industry associations are concerned with certain kinds of non-compliance and, that when a violation is found, immediate action will be taken.

The experience of other agencies administering similar schemes shows that this approach is very effective in increasing compliance.

Alternatives considered

1. Status quo — Do not amend the current AMPs Regulations

This option does not enable administrative penalties as an additional compliance and enforcement tool for the *Meat Inspection Act* and the *Meat Inspection Regulations, 1990* for the CFIA.

2. Amend the AMPs Regulations (preferred option)

This option would identify AMPs violations under the *Meat Inspection Act* and the *Meat Inspection Regulations, 1990* and

Conformément à la Loi sur les SAP, le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire* (Règlement sur les SAP) a été pris pour répondre aux contraventions à la *Loi sur la santé des animaux*, à la *Loi sur la protection des végétaux*, à la *Loi sur les produits antiparasitaires* et à leurs règlements d'application. Le Règlement sur les SAP précise actuellement les dispositions de ces trois lois et de leurs règlements d'application, dont la violation peut faire l'objet d'avertissements ou de sanctions pécuniaires allant de 500 \$ à 10 000 \$. En outre, il autorise la conclusion de transactions avec les contrevenants qui permettent la réduction ou l'annulation des SAP si ceux-ci acceptent de prendre les mesures appropriées pour se conformer à la loi, ces mesures comprenant l'investissement d'argent.

Le présent projet de règlement ajoutera des dispositions de la *Loi sur l'inspection des viandes* et du *Règlement de 1990 sur l'inspection des viandes* à l'annexe 1 du Règlement sur les SAP. En cas de violation de ces dispositions, l'imposition de SAP sera donc possible. Ces modifications corrigent également l'alinéa 3a) de la partie 3 de l'annexe 3 en ajoutant « tort à la santé humaine » aux critères servant à déterminer le montant de la majoration des sanctions. Des recherches sur ce régime de sanctions ont permis de déterminer que ces dernières conviennent lorsque :

- l'organisme de réglementation dispose d'outils plus sévères, mais que les sanctions pécuniaires peuvent être imposées comme mesures moins sévères;
- les décisions relatives aux cas de non-conformité doivent être prises rapidement;
- des connaissances spécialisées (par exemple une expertise technique) et l'expertise de l'organisme de réglementation sont nécessaires pour résoudre les cas contestés;
- les questions de droit sont rares;
- la constance des résultats est importante.

La capacité d'avoir recours à des SAP permet à l'ACIA d'adopter une approche plus stratégique et plus proactive en matière d'application de la loi. Lorsqu'elle fait face à des cas de non-conformité dans le secteur de l'hygiène des viandes, l'ACIA peut actuellement suspendre ou révoquer un agrément (ce qui empêche la partie réglementée d'exercer ses activités) ou recommander des poursuites. C'est le Service des poursuites pénales du Canada qui décide ou non de porter l'affaire devant les tribunaux. En vertu d'un régime de SAP, l'ACIA a les pleins pouvoirs pour décider quand elle doit imposer une sanction pécuniaire. Les représentants de l'ACIA peuvent maintenant collaborer avec les associations sectorielles pour prendre des mesures à l'égard de certains cas de non-conformité. Dans des bulletins d'information s'adressant aux secteurs, l'ACIA peut annoncer que les associations sectorielles et elle se pencheront sur certains types de non-conformité et que, lorsqu'une violation est constatée, des mesures seront prises immédiatement.

L'expérience d'autres organismes appliquant des systèmes semblables montre que cette approche est très efficace pour accroître la conformité aux règlements.

Solutions envisagées

1. Statu quo — Ne pas modifier le Règlement sur les SAP actuel

Cette option ne permet pas l'imposition de sanctions administratives en tant qu'outil supplémentaire d'application de la loi et de conformité de la *Loi sur l'inspection des viandes* et du *Règlement de 1990 sur l'inspection des viandes* pour l'ACIA.

2. Modifier le Règlement sur les SAP (option privilégiée)

Cette option créerait des violations pouvant faire l'objet de SAP pour la *Loi sur l'inspection des viandes* et le *Règlement de 1990*

provide greater flexibility in compliance and enforcement tools in the meat hygiene sector.

Consultation

The Beef and Cattle Producers Advisory Committee has been advised of this regulatory proposal and has communicated it to its membership.

“One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to this amendment as there are no associated administrative costs or savings.

Small business lens

The small business lens does not apply to these amendments, as there are no costs to small business.

Implementation, enforcement and service standards

The regulatory amendment will be communicated to inspectors and investigators.

This amendment does not change any requirements for regulated parties. There will be no adjustments to the current CFIA Compliance and Enforcement Operational Policy. No additional resources will be required.

Contacts

Dr. Parthiban Muthukumarasamy
Acting Director
Meat Programs Division
Canadian Food Inspection Agency
1400 Merivale Road, Tower 1, 4th Floor, Room 228
Ottawa, Ontario
K1A 0Y9
Telephone: 613-773-6162
Fax: 613-773-6281
Email: Parthiban.Muthukumarasamy@inspection.gc.ca

Mr. Doug Milne
Director
Enforcement and Investigation Services
Canadian Food Inspection Agency
1431 Merivale Road, 3rd Floor, Room 118
Ottawa, Ontario
K1A 0Y9
Telephone: 613-773-8170
Fax: 613-773-8528
Email: Doug.Milne@inspection.gc.ca

sur l'inspection des viandes et élargirait le choix des outils d'application de la loi et de conformité dans le secteur de l'hygiène des viandes.

Consultation

Le Comité consultatif des producteurs de bœuf et de bovins a été informé de ce projet de règlement et l'a communiqué à ses membres.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à la présente modification, car elle n'entraîne ni coûts administratifs, ni économies.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas à cette modification, car celle-ci n'entraîne pas de coûts pour les petites entreprises.

Mise en œuvre, application et normes de service

Les modifications réglementaires seront communiquées aux inspecteurs et aux enquêteurs.

Les présentes modifications ne changent pas les exigences auxquelles doivent se plier les parties réglementées. Il ne sera pas nécessaire d'apporter des modifications à la Politique opérationnelle de conformité et d'application de la loi actuelle de l'ACIA. Aucune ressource supplémentaire ne sera nécessaire.

Personnes-ressources

D^r Parthiban Muthukumarasamy
Directeur intérimaire
Division des programmes de viandes
Agence canadienne d'inspection des aliments
1400, chemin Merivale, tour 1, 4^e étage, bureau 228
Ottawa (Ontario)
K1A 0Y9
Téléphone : 613-773-6162
Télécopieur : 613-773-6281
Courriel : Parthiban.Muthukumarasamy@inspection.gc.ca

Monsieur Doug Milne
Directeur
Services des enquêtes et d'application de la loi
Agence canadienne d'inspection des aliments
1431, chemin Merivale, 3^e étage, bureau 118
Ottawa (Ontario)
K1A 0Y9
Téléphone : 613-773-8170
Télécopieur : 613-773-8528
Courriel : Doug.Milne@inspection.gc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Minister of Health, pursuant to subsection 4(1) of the *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act*^a, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations*.

^a S.C. 1995, c. 40

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le ministre de la Santé, en vertu du paragraphe 4(1) de la *Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire*^a, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire*, ci-après.

^a L.C. 1995, ch. 40

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Dr. Parthiban Muthukumarasamy, A/Director, Meat Programs Division, Canadian Food Inspection Agency, 1400 Merivale Road, Tower 1, Floor 4, Room 228, Ottawa, Ontario K1A 0Y9 (tel.: 613-773-6162; fax: 613-773-6281; email: Parthiban.Muthukumarasamy@inspection.gc.ca).

Ottawa, February 12, 2014

RONA AMBROSE
Minister of Health

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada* ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout au Dr Parthiban Muthukumarasamy, directeur p.i., Division des programmes de viandes, Agence canadienne d'inspection des aliments, 1400, chemin Merivale, tour 1, 4^e étage, bureau 228, Ottawa (Ontario) K1A 0Y9 (tél. : 613-773-6162; téléc. : 613-773-6281; courriel : Parthiban.Muthukumarasamy@inspection.gc.ca).

Ottawa, le 12 février 2014

La ministre de la Santé
RONA AMBROSE

**REGULATIONS AMENDING THE AGRICULTURE AND
AGRI-FOOD ADMINISTRATIVE MONETARY
PENALTIES REGULATIONS**

AMENDMENTS

1. Schedule 1 to the *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations*¹ is amended by adding the following after Part 2:

PART 3

**MEAT INSPECTION ACT AND MEAT INSPECTION
REGULATIONS, 1990**

DIVISION 1

MEAT INSPECTION ACT

(R.S., c. 25 (1st Supp.))

Item	Column 1 Provision of <i>Meat Inspection Act</i>	Column 2 Short-form Description	Column 3 Classification
1.	3(2)	Operate a registered establishment without a licence	Very serious
2.	5(a)	Apply or use a meat inspection legend without authorization	Very serious
3.	5(b)	Advertise, sell or possess for such a purpose a thing bearing, or in connection with which it is used, the meat inspection legend without authorization	Very serious
4.	6(a)	Apply or use any legend, word, mark, symbol or design likely to be mistaken for the meat inspection legend	Very serious
5.	6(b)	Advertise, sell or possess for such a purpose a thing bearing, or in connection with which it is used, any legend, word, mark, symbol or design likely to be mistaken for the meat inspection legend	Serious
6.	7	Export a meat product without meeting requirements	Serious

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES
SANCTIONS ADMINISTRATIVES PÉCUNIAIRES EN
MATIÈRE D'AGRICULTURE ET D'AGROALIMENTAIRE**

MODIFICATIONS

1. L'annexe 1 du *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire*¹ est modifiée par adjonction, après la partie 2, de ce qui suit :

PARTIE 3

**LOI SUR L'INSPECTION DES VIANDES ET RÈGLEMENT
DE 1990 SUR L'INSPECTION DES VIANDES**

SECTION 1

LOI SUR L'INSPECTION DES VIANDES

(L.R., ch. 25 (1^{er} suppl.))

Article	Colonne 1 Disposition de la <i>Loi sur l'inspection des viandes</i>	Colonne 2 Sommaire	Colonne 3 Qualification
1.	3(2)	Exploiter un établissement sans agrément d'exploitant	Très grave
2.	5(a)	Sans autorisation, apposer ou utiliser l'estampille	Très grave
3.	5(b)	Sans autorisation, faire de la publicité pour un objet, le vendre ou l'avoir en sa possession à ces fins, s'il porte l'estampille ou si l'estampille est utilisée en rapport avec cet objet	Très grave
4.	6(a)	Apposer ou utiliser une indication qui ressemble à l'estampille — notamment estampille, mot, marque, symbole ou dessin — à s'y méprendre	Très grave
5.	6(b)	Faire de la publicité pour un objet, le vendre ou l'avoir en sa possession à ces fins s'il porte une indication ou si elle est utilisée en rapport avec lui	Grave
6.	7	Exporter un produit de viande qui n'est pas conforme ou qui porte un emballage ou un étiquetage qui n'est pas conforme ou qui n'a pas été préparé ou entreposé conformément aux exigences prévues ou sans certificat	Grave

¹ SOR/2000-187; SOR/2003-257

¹ DORS/2000-187; DORS/2003-257

DIVISION 1 — *Continued*SECTION 1 (*suite*)MEAT INSPECTION ACT — *Continued*LOI SUR L'INSPECTION DES VIANDES (*suite*)

Item	Column 1 Provision of <i>Meat Inspection Act</i>	Column 2 Short-form Description	Column 3 Classification	Article	Colonne 1 Disposition de la <i>Loi sur l'inspection des viandes</i>	Colonne 2 Sommaire	Colonne 3 Qualification
7.	8	Send or convey a meat product interprovincially without meeting requirements	Serious	7.	8	Expédier ou transporter d'une province à une autre un produit de viande qui, ou dont l'emballage et l'étiquetage, n'est pas conforme aux normes réglementaires ou n'a pas été préparé ou entreposé conformément aux exigences prévues	Grave
8.	9(1)	Import a meat product without meeting requirements	Serious	8.	9(1)	Importer un produit de viande sans respecter les exigences prévues	Grave
9.	9(2)	Fail to deliver an imported meat product for inspection	Very serious	9.	9(2)	Défaut de livrer un produit de viande importé pour examen	Très grave
10.	9(3)(a)	Possess an imported meat product that has been unlawfully imported	Very serious	10.	9(3)(a)	Avoir en sa possession un produit de viande importé illégalement	Très grave
11.	9(3)(b)	Possess an imported meat product that has not been delivered to a registered establishment for inspection	Very serious	11.	9(3)(b)	Avoir en sa possession un produit de viande importé qui n'a pas été livré à un établissement agréé pour inspection	Très grave
12.	10(1)(a)	Advertise, sell or possess for such a purpose a meat product that has been unlawfully imported	Very serious	12.	10(1)(a)	Faire de la publicité pour un produit de viande importé illégalement, le vendre ou l'avoir en sa possession à une de ces fins	Très grave
13.	10(1)(b)	Advertise, sell or possess an imported meat product that has not been delivered to a registered establishment for inspection	Serious	13.	10(1)(b)	Avoir en sa possession un produit de viande importé, en faire la publicité ou le vendre s'il n'a pas été livré à un établissement agréé pour l'inspection	Grave
14.	10(2)(a)	Advertise, sell or possess for such a purpose a meat product that has been conveyed interprovincially without meeting the prescribed standards or without being packaged and labelled as prescribed	Serious	14.	10(2)(a)	Faire de la publicité pour un produit de viande, le vendre ou l'avoir en sa possession à une de ces fins, s'il a été expédié ou transporté d'une province à une autre sans qu'il soit conforme aux normes réglementaires ou sans qu'il soit emballé et étiqueté de la manière réglementaire	Grave
15.	10(2)(b)	Advertise, sell or possess for such a purpose a meat product bearing, or in connection with which it is used, the meat inspection legend without meeting the prescribed standards or without being packaged and labelled as prescribed	Serious	15.	10(2)(b)	Faire de la publicité pour un produit de viande, le vendre ou l'avoir en sa possession à une de ces fins, s'il porte l'estampille ou si l'estampille est utilisée en rapport avec lui sans qu'il soit conforme aux normes réglementaires ou sans qu'il soit emballé et étiqueté de la manière réglementaire	Grave
16.	13(2)	Fail to give all reasonable assistance or to furnish information to the inspector	Serious	16.	13(2)	Défaut de prêter toute assistance possible ou de donner des renseignements à l'inspecteur	Grave
17.	14(1)	Obstruct or hinder inspector or make a false or misleading statement to inspector	Very serious	17.	14(1)	Entraver l'action d'un inspecteur ou lui faire une déclaration fausse ou trompeuse	Très grave
18.	14(2)	Remove, alter or interfere with an item seized or detained by an inspector without authority	Very serious	18.	14(2)	Déplacer ou modifier l'état d'un objet saisi ou retenu par l'inspecteur sans son autorisation	Très grave

DIVISION 2

SECTION 2

MEAT INSPECTION REGULATIONS, 1990

RÈGLEMENT DE 1990 SUR L'INSPECTION DES VIANDES

(SOR/90-288)

(DORS/90-288)

Item	Column 1 Provision of <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i>	Column 2 Short-form Description	Column 3 Classification	Article	Colonne 1 Disposition du <i>Règlement de 1990 sur l'inspection des viandes</i>	Colonne 2 Sommaire	Colonne 3 Qualification
1.	2.1	Fail to submit a document in writing in the prescribed manner	Minor	1.	2.1	Défaut de présenter un document par écrit tel qu'il est exigé	Mineure

DIVISION 2 — *Continued*SECTION 2 (*suite*)MEAT INSPECTION REGULATIONS, 1990 — *Continued*RÈGLEMENT DE 1990 SUR L'INSPECTION DES VIANDES (*suite*)

Item	Column 1 Provision of <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i>	Column 2 Short-form Description	Column 3 Classification	Article	Colonne 1 Disposition du <i>Règlement de 1990 sur l'inspection des viandes</i>	Colonne 2 Sommaire	Colonne 3 Qualification
2.	4	Identify as edible a meat product that does not comply with prescribed requirements	Very serious	2.	4	Désigner comme étant comestible un produit de viande qui ne satisfait pas aux exigences prévues	Très grave
3.	22.1	Fail to prepare meat products in accordance with prescribed process control requirements	Serious	3.	22.1	Défaut de se conformer aux exigences de contrôle du processus de préparation de produits de viande	Grave
4.	26(1)	Identify for use as animal food a meat product that does not comply with prescribed requirements	Serious	4.	26(1)	Désigner comme aliment pour animaux un produit de viande qui ne satisfait pas aux conditions prévues	Grave
5.	29(11)	Transfer a licence to another person	Minor	5.	29(11)	Transférer un agrément d'exploitant à une autre personne	Mineure
6.	29(12)	Fail to keep and retain records of specific activities or procedures	Serious	6.	29(12)	Défaut de tenir des registres de toute activité ou de tout procédé particulier	Grave
7.	30.1(1)	Fail to develop, implement and maintain control programs and procedures as prescribed	Very serious	7.	30.1(1)	Défaut d'élaborer, d'appliquer et de maintenir des programmes de contrôle et des méthodes prévus	Très grave
8.	30.1(2)	Fail to keep records relevant to the prescribed control programs and procedures	Very serious	8.	30.1(2)	Défaut de conserver les documents relatifs aux programmes et aux méthodes de contrôle tel qu'il est exigé	Très grave
9.	30.2	Fail to operate a shared inspection program or a post-mortem examination program as prescribed	Serious	9.	30.2	Défaut d'appliquer un programme de coinspection ou un programme d'examen <i>post mortem</i> conformément aux exigences prévues	Grave
10.	31	Fail to make available to an inspector any food animal, meat product or thing used in connection with a food animal or meat product	Very serious	10.	31	Défaut de mettre à la disposition de l'inspecteur tout animal pour alimentation humaine, tout produit de viande et tout objet utilisé en rapport avec cet animal ou ce produit	Très grave
11.	34(1)	Fail to possess and maintain equipment and material necessary to operate the establishment	Very serious	11.	34(1)	Défaut de posséder et d'entretenir l'équipement et le matériel nécessaires à l'exploitation de l'établissement	Très grave
12.	34(2)	Fail to develop, implement or maintain a written sanitation program	Serious	12.	34(2)	Défaut d'élaborer, d'appliquer ou de maintenir un programme d'assainissement écrit	Grave
13.	34(2.2)	Fail to keep records of monitoring and verification activities and corrective or preventative actions	Serious	13.	34(2.2)	Défaut de tenir des registres sur les activités de surveillance et de vérification et sur les mesures correctives et préventives	Grave
14.	34(10)	Fail to develop, implement or maintain pest control program as prescribed	Serious	14.	34(10)	Défaut d'élaborer, d'appliquer ou de maintenir un programme de lutte antiparasitaire tel qu'il est exigé	Grave
15.	43.1	Prepare a food that is a mixture of a fish product and a meat product in a registered establishment	Serious	15.	43.1	Transformer, dans un établissement agréé, un aliment qui résulte du mélange d'un produit de viande et d'un produit de poisson	Grave
16.	56(1)(a)	Fail to clean and sanitize hands as prescribed	Serious	16.	56(1)(a)	Défaut de se nettoyer les mains et de les assainir tel qu'il est exigé	Grave
17.	56(1)(b)	Fail to keep clothing sanitary as prescribed	Serious	17.	56(1)(b)	Défaut de respecter les exigences prévues d'hygiène relatives aux vêtements	Grave
18.	56(2)	Fail to adhere to hygienic practices	Serious	18.	56(2)	Défaut de respecter les pratiques hygiéniques	Grave
19.	56(3)	Fail to wear clothing and footwear that are sound, clean and in a sanitary condition	Serious	19.	56(3)	Défaut de porter des vêtements et des chaussures propres, hygiéniques et en bon état	Grave
20.	56(4)	Fail to wear a hair covering or a beard and moustache covering	Minor	20.	56(4)	Défaut de porter un couvre-cheveux, un couvre-barbe ou un couvre-moustache	Mineure
21.	56(5)	Spit, chew gum, smoke or consume tobacco products or consume food	Serious	21.	56(5)	Cracher, mâcher de la gomme, fumer ou consommer des produits du tabac ou des aliments	Grave
22.	56(6)	Wear an object or use a substance that may fall into or contaminate a meat product or ingredient	Serious	22.	56(6)	Porter un objet ou utiliser une substance susceptibles de tomber dans les produits de viande ou les ingrédients ou de les contaminer	Grave

DIVISION 2 — *Continued*SECTION 2 (*suite*)MEAT INSPECTION REGULATIONS, 1990 — *Continued*RÈGLEMENT DE 1990 SUR L'INSPECTION DES VIANDES (*suite*)

Item	Column 1 Provision of <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i>	Column 2 Short-form Description	Column 3 Classification	Article	Colonne 1 Disposition du <i>Règlement de 1990 sur l'inspection des viandes</i>	Colonne 2 Sommaire	Colonne 3 Qualification
23.	57(1)	Fail to ensure that person with medical condition does not work in an area where there is a risk of contamination	Very serious	23.	57(1)	Défaut de veiller à ce qu'aucune personne qui souffre d'une maladie contagieuse ou qui a une plaie ouverte ou infectée ne travaille dans une aire où il y a un risque de contamination	Très grave
24.	57(2)	Fail to report symptoms of condition that could be transmitted through a meat product	Very serious	24.	57(2)	Défaut de signaler les symptômes d'une affection ou d'une maladie pouvant se transmettre par des produits de viande	Très grave
25.	57.1(1)	Fail to ensure that personnel are trained or qualified to perform their duties	Serious	25.	57.1(1)	Défaut de veiller à ce que les membres du personnel aient reçu la formation requise ou possèdent les compétences nécessaires pour s'acquitter de leurs fonctions	Grave
26.	57.1(2)	Fail to develop, carry out and keep up-to-date a written training program as prescribed	Minor	26.	57.1(2)	Défaut d'élaborer, d'appliquer et de tenir à jour un programme de formation écrit tel qu'il est exigé	Mineure
27.	57.1(4)	Fail to keep records of the training of personnel as prescribed	Minor	27.	57.1(4)	Défaut de consigner dans un registre la formation fournie au personnel tel qu'il est exigé	Mineure
28.	57.2	Fail to carry out control programs as prescribed	Serious	28.	57.2	Défaut d'appliquer des programmes de contrôle tel qu'il est exigé	Grave
29.	58(1)	Fail to ensure that low-acid meat product is thermally processed until commercial sterility is achieved	Very serious	29.	58(1)	Défaut de s'assurer que tout produit de viande peu acide subit un traitement thermique qui en assure la stérilité commerciale	Très grave
30.	59(a)	Fail to keep a written description of scheduled process and recipe of processed low-acid meat product	Very serious	30.	59(a)	Défaut de conserver, pour chaque produit de viande peu acide qui est traité, une description écrite du traitement programmé et la recette du produit de viande	Très grave
31.	59(b)	Fail to keep a written description of scheduled process and recipe of processed low-acid meat product for at least three years	Very serious	31.	59(b)	Défaut de conserver, pour chaque produit de viande peu acide qui est traité, une description écrite du traitement programmé et la recette du produit de viande pendant au moins trois ans	Très grave
32.	59(c)	Fail to keep in an establishment a written description of operation and maintenance procedures for units of thermal processing equipment as prescribed	Very serious	32.	59(c)	Défaut de conserver à l'établissement pour chaque produit de viande peu acide traité une description écrite des modes de fonctionnement et d'entretien des unités du système de traitement thermique	Très grave
33.	59(d)	Fail to keep in an establishment a written description of a low-acid meat product recall procedure	Very serious	33.	59(d)	Défaut de conserver à l'établissement une description écrite de la marche à suivre pour le rappel d'un produit de viande peu acide	Très grave
34.	59(e)	Fail to produce on inspector's request a written statement regarding scheduled process	Very serious	34.	59(e)	Défaut de fournir par écrit, sur demande de l'inspecteur, toute donnée concernant l'élaboration du traitement programmé	Très grave
35.	59(f)	Fail to retain records containing the prescribed minimum information for product history for at least three years	Minor	35.	59(f)	Défaut de conserver, pendant au moins trois ans, des dossiers détaillés sur l'historique du produit qui contiennent les renseignements exigés	Mineure
36.	59(g)	Fail to notify an inspector when a low-acid meat product is to be recalled	Very serious	36.	59(g)	Défaut d'aviser l'inspecteur lorsqu'un produit de viande peu acide doit être rappelé	Très grave
37.	60	Fail to ensure that a low-acid meat product packaged in a hermetically sealed container is processed as prescribed	Very serious	37.	60	Défaut de s'assurer qu'un produit de viande peu acide emballé dans un récipient hermétiquement fermé soit traité de la manière prévue	Très grave
38.	60.1(1)	Fail to investigate or notify an inspector when a meat product might constitute a risk to public health or might not meet requirements of Regulations	Very serious	38.	60.1(1)	Défaut de vérifier l'information ou d'aviser l'inspecteur lorsqu'un produit de viande pourrait présenter un risque pour la santé du public ou ne pas satisfaire aux exigences du règlement	Très grave

DIVISION 2 — *Continued*SECTION 2 (*suite*)MEAT INSPECTION REGULATIONS, 1990 — *Continued*RÈGLEMENT DE 1990 SUR L'INSPECTION DES VIANDES (*suite*)

Item	Column 1 Provision of Meat Inspection Regulations, 1990	Column 2 Short-form Description	Column 3 Classification	Article	Colonne 1 Disposition du Règlement de 1990 sur l'inspection des viandes	Colonne 2 Sommaire	Colonne 3 Qualification
39.	60.1(2)	Fail to immediately notify the President when investigation indicates a meat product constitutes a risk to the public health	Very serious	39.	60.1(2)	Défaut d'avertir le président immédiatement lorsque les résultats de l'enquête révèlent qu'un produit de viande présente un risque pour la santé du public	Très grave
40.	60.2(1)	Fail to develop, implement or maintain written procedures for the recall as prescribed	Serious	40.	60.2(1)	Défaut de préparer, de mettre en œuvre et de tenir à jour des méthodes écrites de rappel tel qu'il est exigé	Grave
41.	60.2(2)	Fail to develop and maintain product distribution records	Serious	41.	60.2(2)	Défaut de préparer et de tenir à jour des listes de clients en cas de rappel	Grave
42.	60.2(3)	Fail to review product recall procedures or to conduct a product recall simulation at least once a year	Minor	42.	60.2(3)	Défaut de réviser les méthodes de rappel de produit ou d'effectuer une simulation de rappel au moins une fois l'an	Mineure
43.	60.2(4)	Fail to make available to the inspector the product recall procedures, the product recall simulation results and the product distribution records for the prescribed minimum period	Very serious	43.	60.2(4)	Défaut de mettre à la disposition de l'inspecteur un exemplaire des méthodes de rappel des produits, les résultats des simulations de rappel et les registres de distribution des produits pour la période minimale prévue	Très grave
44.	60.3	Fail to prepare the written procedures as prescribed or to maintain prescribed records for receiving, investigating and responding to complaints	Minor	44.	60.3	Défaut de préparer des méthodes écrites ou de tenir un registre concernant la réception, l'examen et le traitement des plaintes tel qu'il est exigé	Mineure
45.	67(1)	Fail to perform ante-mortem examination of a bird under supervision of official veterinarian, as prescribed	Serious	45.	67(1)	Défaut d'effectuer un examen <i>ante mortem</i> d'une volaille sous la supervision d'un vétérinaire tel qu'il est exigé	Grave
46.	67(4)	Fail to present a bird at the request of an inspector for ante-mortem inspection	Very serious	46.	67(4)	Défaut de présenter, à la demande de l'inspecteur, une volaille pour une inspection <i>ante mortem</i>	Très grave
47.	67(5)	Fail to wait for an inspector's requested ante-mortem inspection and authorization before slaughtering a bird	Very serious	47.	67(5)	Abattre, sans y avoir été autorisé, une volaille ayant fait l'objet d'une demande d'inspection <i>ante mortem</i> de l'inspecteur	Très grave
48.	67(8)	Fail to comply with instructions from an official veterinarian	Very serious	48.	67(8)	Défaut de se conformer aux instructions du médecin vétérinaire officiel	Très grave
49.	68	Fail to comply with instructions from an official veterinarian that a food animal must be condemned or held and segregated	Very serious	49.	68	Défaut de se conformer aux instructions du médecin vétérinaire officiel relativement à la condamnation d'un animal pour alimentation humaine ou à sa détention et à son isolement	Très grave
50.	73	Fail to ensure that every food animal designated as held is segregated and identified as being held or any carcass derived from it is identified as being held	Serious	50.	73	Défaut de veiller à ce qu'un animal pour alimentation humaine qui est détenu, ou toute carcasse d'un tel animal, soit isolé et désigné comme étant détenu	Grave
51.	80(a)	Use of equipment or instrument for restraining, slaughtering or rendering unconscious any food animal by a person who is not competent to do so without subjecting the animal to avoidable distress or avoidable pain	Serious	51.	80(a)	Utiliser un instrument ou du matériel pour contenir, abattre ou rendre inconscient un animal pour alimentation humaine sans posséder l'habileté nécessaire pour ne pas causer de souffrances inutiles à l'animal	Grave
52.	80(b)	Use of equipment or instrument on any food animal in condition, manner or circumstances that might subject the animal to avoidable distress or avoidable pain	Serious	52.	80(b)	Utiliser un instrument ou du matériel dans un état, de manière ou dans des circonstances tels, que l'animal est exposé à des souffrances inutiles	Grave
53.	82	Fail to ensure that the blood and parts of a food animal carcass are identified as prescribed	Serious	53.	82	Défaut de s'assurer que le sang et les parties enlevées d'une carcasse d'animal pour alimentation humaine soient désignés tel qu'il est exigé	Grave
54.	83(1)	Fail to ensure that the carcass of a food animal and all the blood harvested for processing as edible meat product are presented for examination or inspection	Very serious	54.	83(1)	Défaut de veiller à ce que la carcasse d'un animal pour alimentation humaine et le sang recueilli à des fins de transformation en tant que produit de viande comestible soient présentés pour un examen ou une inspection	Très grave
55.	83(4)	Fail to comply with instructions from an official veterinarian	Very serious	55.	83(4)	Défaut de se conformer aux instructions du médecin vétérinaire officiel	Très grave

DIVISION 2 — *Continued*SECTION 2 (*suite*)MEAT INSPECTION REGULATIONS, 1990 — *Continued*RÈGLEMENT DE 1990 SUR L'INSPECTION DES VIANDES (*suite*)

Item	Column 1 Provision of <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i>	Column 2 Short-form Description	Column 3 Classification
56.	85(1)	Fail to ensure that the carcass of, parts of the carcass of, or blood harvested from a food animal identified as condemned is handled as prescribed	Serious
57.	86(1)	Fail to ensure that a condemned part of the carcass of a food animal is removed from the carcass and handled as prescribed	Serious
58.	88(b)	Without an inspector's consent, treat as condemned a meat product identified as being held	Serious
59.	89	Fail to ensure that meat product is packaged and labelled as prescribed	Serious
60.	121	Identify as edible a meat product intended for export that does not meet the requirements of the importing country and is not packaged and labelled as prescribed	Very serious
61.	122(1)	Fail to package and label a meat product intended for export in accordance with the requirements of the importing country or as prescribed	Serious
62.	122(2)	Fail to ensure that a meat product produced for export, that does not meet the requirements for an edible meat product in Canada, is packaged and labelled as prescribed and is labelled as being for export	Minor
63.	122.2	Fail to follow the prescribed procedure for the return to Canada of a meat product that was exported from Canada	Serious
64.	124	Fail to present a meat product to an inspector for verification at the time and place of its removal	Serious
65.	130(1)	Remove or alter an official seal or tag without authorization	Very serious
66.	131(1)	Fail to provide the inspector with requested samples	Very serious

2. The portion of paragraph 3(a) of Part 3 of Schedule 3 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Harm
3.	(a) serious or widespread harm to human, animal or plant health or the environment;

COMING INTO FORCE

3. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[8-1-o]

Article	Colonne 1 Disposition du <i>Règlement de 1990 sur l'inspection des viandes</i>	Colonne 2 Sommaire	Colonne 3 Qualification
56.	85(1)	Défaut de veiller à ce que toute carcasse, toute partie de carcasse ou tout le sang recueilli d'un animal pour alimentation humaine qui est désigné comme étant condamné fasse l'objet des mesures prévues par règlement	Grave
57.	86(1)	Défaut de veiller à ce que la partie de la carcasse d'un animal pour alimentation humaine qui a été condamnée soit enlevée de cette carcasse et fasse l'objet des mesures prévues par règlement	Grave
58.	88b)	Traiter comme produit de viande condamné un produit de viande désigné comme étant détenu, sans en avoir reçu l'autorisation	Grave
59.	89	Défaut de s'assurer qu'un produit de viande est emballé ou étiqueté tel qu'il est exigé	Grave
60.	121	Désigner comme étant comestible un produit de viande destiné à l'exportation qui ne satisfait pas aux exigences du pays importateur et qui n'est pas emballé ou étiqueté tel qu'il est exigé	Très grave
61.	122(1)	Défaut d'emballer ou d'étiqueter un produit de viande destiné à l'exportation conformément aux exigences du pays importateur ou de la manière prévue par règlement	Grave
62.	122(2)	Défaut de s'assurer qu'un produit de viande, qui est destiné à l'exportation et qui ne satisfait pas aux exigences relatives à un produit de viande destiné à être vendu, utilisé ou consommé au Canada, est emballé et étiqueté de la manière prévue par le règlement et porte la mention que ce produit est destiné à l'exportation	Mineure
63.	122.2	Défaut de satisfaire aux conditions prévues pour le retour au Canada d'un produit de viande qui en a été exporté	Grave
64.	124	Défaut de présenter à l'inspecteur un produit de viande à la date, à l'heure et au lieu où celui-ci est retiré du Canada	Grave
65.	130(1)	Modifier ou enlever un témoin d'inviolabilité officiel ou une étiquette officielle sans y avoir été autorisé	Très grave
66.	131(1)	Défaut de fournir, à la demande de l'inspecteur, des échantillons	Très grave

2. Le passage de l'alinéa 3a) de la partie 3 de l'annexe 3 du même règlement dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Gravité du tort
3.	a) soit un tort grave ou étendu à la santé humaine, animale ou végétale ou à l'environnement;

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[8-1-o]

INDEX

Vol. 148, No. 8 — February 22, 2014

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 512

Canadian International Trade Tribunal

Communications, detection and fibre optics — Inquiry 514

Notice No. HA-2013-026 — Appeal 513

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

Decisions

2014-52 to 2014-54 517

* Notice to interested parties 515

Notices of consultation

2014-50 and 2014-56 to 2014-59 515

Part 1 applications 515

Farm Products Council of Canada

Farm Products Agencies Act

Notice of public hearings as part of an inquiry into the merits of establishing a Canadian strawberry promotion and research agency 517

Public Service Commission

Public Service Employment Act

Permission and leave granted (Pouleur, Stéphan) 519

Permission granted (Savage, Joanne J.) 520

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians 478

Canadian Bravery Decorations 470

Meritorious Service Decorations 471

Termination of appointment to the Order of Canada 470

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Significant New Activity Notice No. 17420 480

Health, Dept. of

Hazardous Materials Information Review Act

Decisions, undertakings and orders on claims for exemption 482

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Industry, Dept. of**

Appointments 508

Investment Canada Act

Amount for the year 2014 510

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Bank Act

China Construction Bank Corporation — Order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada 510

MISCELLANEOUS NOTICES

Canadian Osteopathic Aid Society (The), surrender of

charter 521

CQI Network (The), surrender of charter 521

* Crédit Agricole Corporate and Investment Bank, application to establish a foreign bank branch 521

Foundation for the Promotion of Sexual and Reproductive

Health 2000, surrender of charter 522

Hope and a Future Ministries, relocation of head office 522

Lake Champlain and St. Lawrence Junction Railway

Company (The), annual general meeting 522

Lanark Highlands, The Township of, replacement of the culvert over the Little Clyde River, Ont. 523

MngSF inc., surrender of charter 522

* National Life Assurance Company of Canada (The), voluntary liquidation and dissolution 523

OVER THE RAINBOW FOUNDATION, surrender of charter 523

UNION OF THE VIETNAMESE BUDDHIST CHURCHS

IN CANADA (THE), surrender of charter 524

PARLIAMENT**House of Commons**

* Filing applications for private bills (Second Session, Forty-First Parliament) 511

PROPOSED REGULATIONS**Canadian Food Inspection Agency**

Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary

Penalties Act

Regulations Amending the Agriculture and Agri-Food

Administrative Monetary Penalties Regulations 526

INDEX

Vol. 148, n° 8 — Le 22 février 2014

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Compagnie du chemin de fer de Jonction du Lac Champlain et du St-Laurent (La), assemblée générale annuelle	522
CQI Network (The), abandon de charte.....	521
* Crédit Agricole Corporate and Investment Bank, demande d'ouverture d'une succursale de banque étrangère	521
Fondation pour la promotion de la santé sexuelle et de reproduction 2000, abandon de charte.....	522
Hope and a Future Ministries, changement de lieu du siège social	522
Lanark Highlands, Le canton de, remplacement d'un pontceau au-dessus de la rivière Little Clyde (Ont.).....	523
MngSF inc., abandon de charte.....	522
* Nationale du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie (La), liquidation et dissolution volontaires	523
OVER THE RAINBOW FOUNDATION, abandon de charte.....	523
Société canadienne d'assistance ostéopathe (La), abandon de charte	521
UNION OF THE VIETNAMESE BUDDHIST CHURCHS IN CANADA (THE), abandon de charte	524

AVIS DU GOUVERNEMENT**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Avis de nouvelle activité n° 17420.....	480
---	-----

Industrie, min. de l'

Nominations.....	508
Loi sur Investissement Canada Montant pour l'année 2014.....	510

Santé, min. de la

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation.....	482
--	-----

Surintendant des institutions financières, bureau du

Loi sur les banques Banque de construction de Chine — Arrêté autorisant une banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada	510
---	-----

COMMISSIONS**Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	512
--	-----

COMMISSIONS (suite)**Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Savage, Joanne J.).....	520
Permission et congé accordés (Pouleur, Stéphan)	519

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés	515
Avis de consultation 2014-50 et 2014-56 à 2014-59	515
Décisions 2014-52 à 2014-54	517
Demandes de la partie 1	515

Conseil des produits agricoles du Canada

Loi sur les offices des produits agricoles Avis d'audiences publiques dans le cadre d'une enquête sur le bien-fondé de la création d'un office canadien de promotion et de recherche de la fraise	517
--	-----

Tribunal canadien du commerce extérieur

Avis n° HA-2013-026 — Appel.....	513
Communication, détection et fibres optiques — Enquête....	514

PARLEMENT**Chambre des communes**

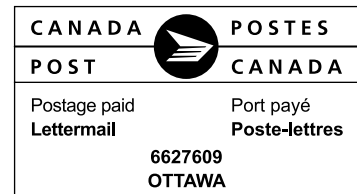
* Demandes introductives de projets de loi privés (Deuxième session, quarante et unième législature).....	511
--	-----

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Agence canadienne d'inspection des aliments**

Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire	526
---	-----

RÉSIDENTE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations à des Canadiens	478
Décorations canadiennes pour actes de bravoure.....	470
Décorations pour service méritoire.....	471
Révocation d'une nomination à l'Ordre du Canada.....	470



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5